

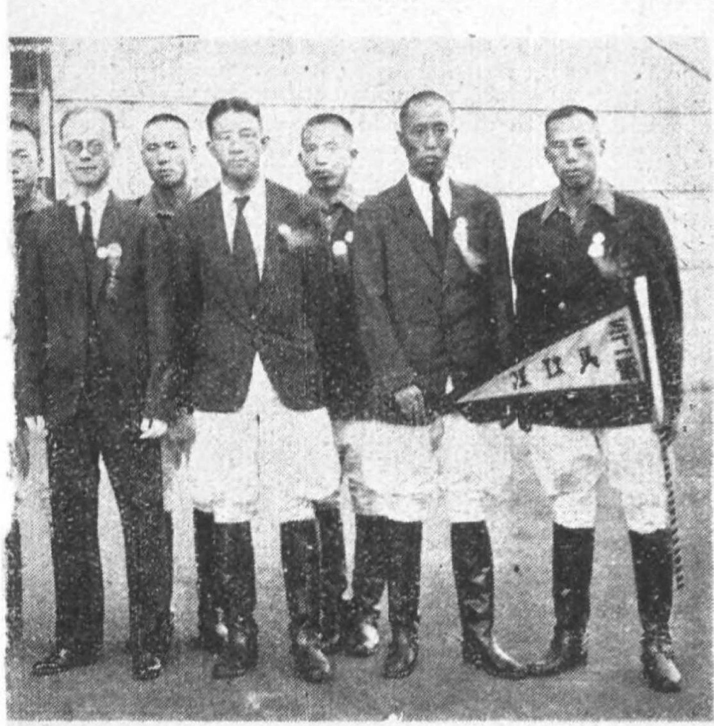
國聞周報

第十二卷 第四十二期

民國廿四年十月二十八日出版
(中華郵政特准掛號認爲總包立券之新聞紙)

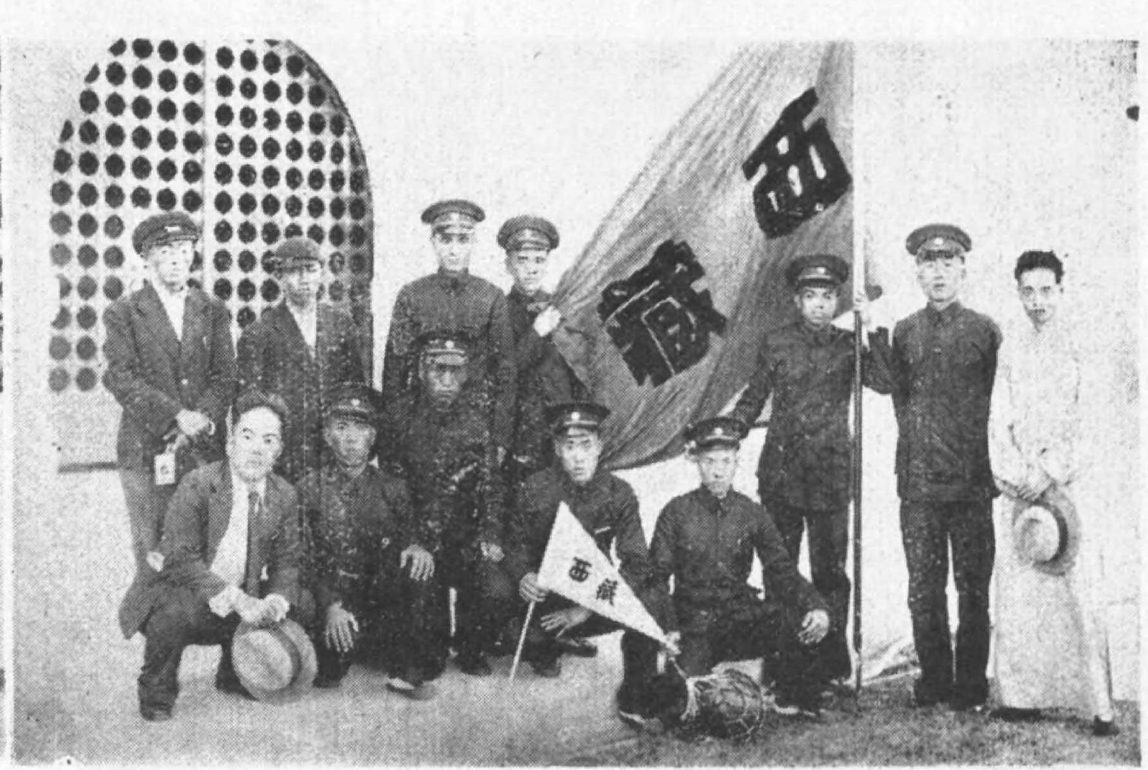
第八屆全國運動會

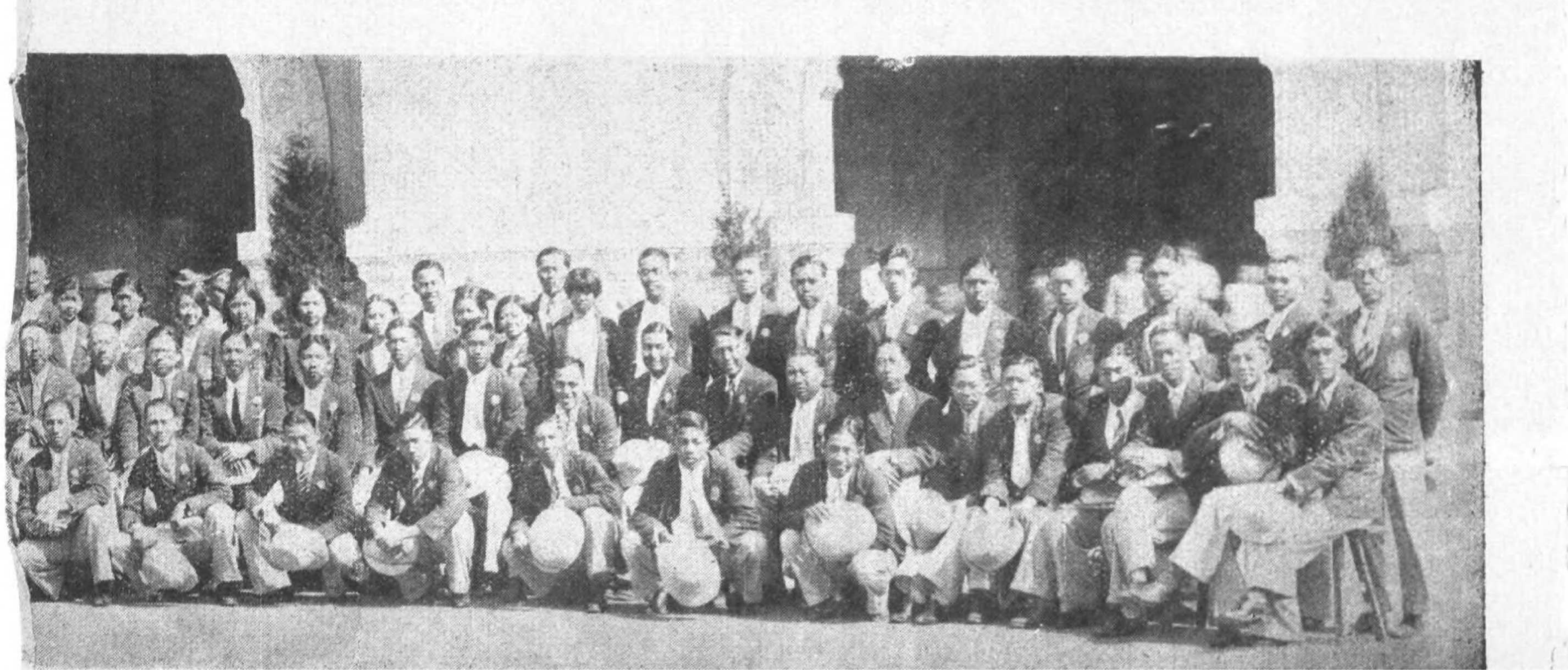
[上] 新疆代表隊　三十二軍馬球隊　青海代表隊 [中]













劉長春　傅金城　戴淑國　賈連仁　谷得勝　林紹洲

陳榮棠拋鐵球

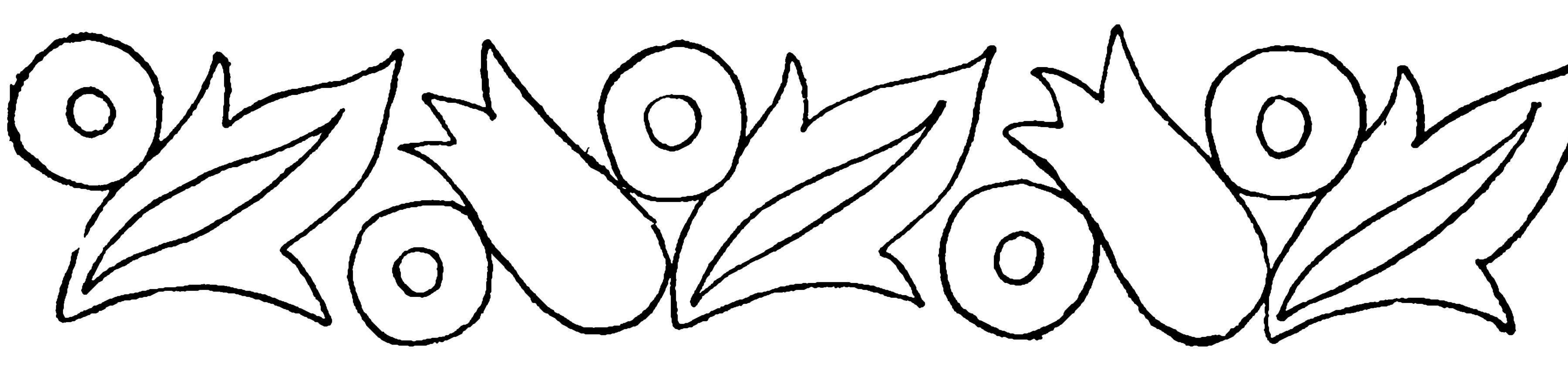
李森跳遠

蒙古代表國術表演

一萬公尺中途

原恒瑞擲標槍

女子跳欄中途



國聞週報

第十二卷第四十二期目錄
民國廿四年十月二十八日出版

一周簡評

○歐洲大勢

從上星期尾，歐局有一點平和轉圜的氣象○因法國作最後斡旋，想促成平和解決○英義之間有談話，英國力表無單獨行動，義方的反英情緒，頗為減低，但英國對於義國所要求撤回地中海一部分艦隊之事，並未允諾○

平和解決的條件，還不確知，義國希望至少須分割亞國數省，英國對此事的真態度尚未表明，她總說只要國聯主持○最近兩日，關於這平和條件的問題，外電報告甚少，但二十四日最後電訊，義國已提出休戰條件，在本欄齊稿時，尚不能詳聞其內容○

法國答覆是否法國地中海海軍可以援助英國之詢問，大概是這樣：就是法國以為，如係國聯議決的軍事行動，法國當然共同負責，若在現時情勢下，則惟有英海軍遇見義國方面無端攻擊之時，法國可以相助○

英國態度，有一點漸明瞭，就是不預備同義國作戰，尤其不願單獨行動○英國輿論，也是這樣○現在趨勢，如義方平和條件，不能使國聯接受時，經濟制裁，定然實施○英國的看法，以為經濟制裁是甚有效力的○國聯委員會，本月底開會，將議決實施制裁的日期○

亞國境內的戰事，本週沈寂，義軍因氣候地勢之故，進軍確有困難，但也好像有一點觀望之勢○據說一月之內，要大舉進攻○總之，義國勝利的機會，只有今冬，一到明年二月，又成雨季，就不能作戰了○義國財政確不佳，黃金流美，紙幣膨脹，若金融貿易大部分杜絕之後，打擊當然不小，依常情推斷，義國的軍事行動，是不能過久的○

美國宣布不加入制裁，但命令美國人民，如與交戰國做生意，政府不負保護之責○這事實上與贊助制裁差不多○

歐洲大陸，氣象平穩，德國不像有乘機進取之意○大家要記得，德國現在，外交政策的骨幹，是親英○所以在這英國的重要關頭，德國絕不至無端起打破現狀的慾念○

總之，歐洲政局，現在是英國領導，而以國聯為中心，法俄兩大國，在同樣立場，這個集團勢力，現在可以控制全局，義亞戰事，大概不至於擴大及延長○

內憂外患中之政局

內憂外患的許多問題，在六中全會的前後，要作些重要的處理，所以本週的政局，頗有些緊張忙碌氣象。

平津依然是謠言世界，亦不盡是謠言，確有形形色色的活動。香河民變，是其中的一幕。自然凡號稱在野者的奔走，主張，或組織，都有若干背景，或者爲求得背景而活動。不過現時情形，活動不算強烈，因爲背景方面，還沒有確切計劃，至於地方軍政當局，都鎮靜應付着，大勢上，華北一時尚不致有何意外。

現時政治上最可慮的，是兩廣問題。兩廣對中央，好像更深刻化，五全代會究竟開成與否，現在成了問題。不過可斷言者尚不至形成對抗的形勢。所慮的，五全代會發生了枝節，結果，一切應在該會解決的問題，要解決不了，中央與兩廣，還是這樣互不諒解，在國家內政外交上，自然影響很大。

本週一件最值注目的消息，是閻錫山先生的入京。他自從十七年冬，先坐平漢車南下，中途折而來津，乘船晉京，那一次之後，從未到過南京，今在國家危急之時，決定飛京上會，這不能不說是一件大事。據說他去的目的，爲討論土地公有之提案，但不論此行有何特殊使命，總之，在政治上是很有意義的。（本欄齊稿時，他尚未啓行，但已發表決定要去）

蔣先生這幾天在奉化故里，趕月底開會前返京。這幾天黨國幹部漸漸齊集首都，駐日將大使月底亦可趕到，一切重大問題下週內要有討論，從原則上說：內憂比外患更可怕，並且內憂外患不可分。我們盼望趁各方重要負責者到京出席全會的時機，政府應當對於如何消解南北內憂的問題，徹底籌劃一下！

中日問題

本週日本在華，有兩個重要會合。一個在上海，外交陸軍海軍三方面的要員都出席，會議了兩天，這個會是聽參謀本部第二部長岡村傳達日本中央的意旨。接着，駐華各地的總領事領事，在天津會合，外務省特派員守島參加，這個集會從二十五日開始。

這些會合，不必過慮，因爲不是討論方針，大概是日政

府爲統制在華文武人員步調整一之計所以派岡村守島來傳話，海軍也另自派的有人。

至於日政府具體政策及步驟如何，現在判斷，比一部分軍人操切從事者，要穩當些，但宗旨一樣，對華北依然特別注意。

問題看蔣公使回來帶些甚麼具體交涉？六中全會以後，中日政府間，要談些問題，同時日軍人在華北或華南的活動，將依然繼續着。

本期對此問題暫保留評斷，以待此後數星期內之發展。

（一記者）

◎香河民變

本月二十日河北省香河縣突然發生民變。據各種情形看來，內幕頗不簡單，而表示却很離奇。因爲事前早有謠言，說道河北省各縣有人醞釀自治請願，把從前便衣隊暴動擾亂的方法，改爲農民們和平請願的形式，這自然是有組織的行動。香河縣暴動後發出許多傳單，文字都是不倫不類，號爲縣民自決自救，而以反對閻錫山的土地村公有爲口實，宣言要行使四權防共，主張開民生錢行。所說辦法，一概叫人莫名其妙，可知發縱指使的人，並沒有什麼智識。香河並非所謂『戰區』，却是距離『戰區』很近，要使得官方投鼠忌器，不便派兵鎮壓。而且內中有浪人參加，也是使當局應付棘手。但是，正因其內幕複雜，舉動離奇，斷乎得不着眞正老百姓的同情，除掉糜爛地方，平添紛擾外，不會撼動大局的。

（冷）

英召集海軍會議

英政府於十月二十四日正式柬請美日法義四國，參加海軍會議。該會定十二月二日在倫敦舉行，由四國大使參加。開會期距耶誕節假不遠，預料此項談話，年內將無重大發展，但鑒於近來歐洲的多事，該會居然能按照華盛頓和倫敦海軍條約召集，即此一點，至少在精神上已占勝利。有人講海軍問題好比構七巧板，一塊不合適，亦不能拚成圖樣。我們進一步說，現在列强對海軍問題的觀點，根本上就意見相差

很遠，軀幹沒有構成，還談不到枝節的商協。至於法國主張海軍談判須邀請德俄參加，自是當前的要着，英德雖已成立海軍協定，但德俄兩國斷無令其向隅之理。現在英國總選業經有期，新政府上台後，用飽滿的精神去應付這問題，那末海軍競築的狂瀾，或許有挽回之望，這是普世人民所禱祝的。

(秦)

悼戈公振先生

戈公振先生於月之二十二日死於上海，眞是中國新聞界的大不幸！

公振先生一生完全是一部奮鬥的活歷史。他早年在時報係以投稿進身，得著狄楚青先生的識拔，在報館漸進地占到相當地位。一面辦事務，一面補習英文，刻苦自勵，必愼必勤，尤其對於中國報學歷史研討極爲熱心，立志要有所造述。自狄先生出賣了時報，他在館中地位，便不似舊日的重要，精神苦悶，因而決定出洋。民國十六年得着友輩的幫助，在歐洲住了幾年。回來之後，正值史量才先生收買新聞報，想要大加改進就把他羅致到申報館的總管理處，他也認爲得着整理上海兩大報的機會，正可大展抱負。想不到發生障礙，他祇能辦理秘書性質的事務，而無權過問報館大計，中間主編申報畫刊，小小顯示本領，但終究鬱鬱不得志，於是由隨同國聯東北調查團一游南北而後再赴歐洲。這兩年在蘇俄住得最久，搜羅最豐，想不到回國不過數日，便爾與世長辭！



戈公振先生遺影

公振爲人誠摯而細密，在報業以內勤見長，論才調文字不如事務，置之經理部中最爲相宜，而他的一生，却始終沒有得過適當的地位，使他發揮能力，這不僅公振先生的不幸，實是整個中國新聞界的不幸！

他與我們私交甚篤，本報尤爲其愛護最力的刊物，文字之投贈，照片之惠寄，十年來如一日。他的死亡，在本報直如失一知己！

(政)



第六屆 全國運動會詳記（二）

世英

第六屆全國運動會男女田徑賽，經六日之奮鬥，於十五日結束。此次參加田徑賽之單位，較上屆大會為多，實為一可喜的現象。上海市人材濟濟，奪得三項錦標，早在意料之中。馬來亞僑胞，初次返國，而男徑賽，女田徑均得亞軍，男子田賽亦名列前茅，殊堪慶幸。總計六日中，各項決賽打破全國紀錄者共十項，男子四項，女子六項。女子四百米接力，上海市冠軍，並打破全國紀錄，不幸因犯規取消。又女子五十米預賽時，李森以六秒八之成績破全國紀錄，惜決賽時未能超出。就個人論，男子部符保盧撐竿跳，不但打破全國紀錄，幾將遠東紀錄超過，實為大會最大之收穫。四百米決賽，戴淑國打破劉長春保持七年之最高紀錄，為大會生色不少。女子方面，李森一躍而居短跑寶座，實一傑出人材。鄧銀嬌自海外歸來，大露頭角，跳遠躍出五公尺關而打破全國紀錄，尤為難能可貴也。

第三日

十月十二日

田徑賽

十二日大會第三日，濃陰無雨，觀衆較十一日稍多，約萬餘人。男八百米決賽，滬賈連仁力挫遂李世明，成績二分三秒一，打破全國紀錄。女鐵餅有新人出現，滬陳榮棠以三十米零五五之優異成績造全國最高紀錄。

男子部

▽八百米決賽　八百公尺決賽，上海賈連仁夙懷大志，果然得展所長，以輕快之腳步，造成二分三秒一之全國新紀錄。李世明，董叔昭，屈居第二第三，但其成績，前者為二分四秒，後者為二分四秒一，亦均全國新紀錄。此賽於下午二時二十分舉行，槍聲響時，各不相讓，如跑二百公尺，努力搶前。其時李世明居先，賈連仁居第三位，董叔昭緊跟李世明，不肯放鬆一步。待跑至四百公尺時，賈連仁漸進至第二位，僅離李世明四米餘，待至最後轉灣，賈以全力猛然衝刺，董叔昭加力追趕，而李已退居第三。賈連仁突出前茅，時離終點僅十餘米。李忽鼓氣拚命狂追，以一線之

差獲得亞軍。成績二分三秒一。李葢傑落後一步，前三名均創新紀錄。成績如左：

㈠賈連仁(滬)……二分三秒一
㈡李世明(遼)……二分四秒
㈢葢叔昭(滬)……二分四秒一
㈣邱忠澄(滬)
㈤李延祥(蘇)
㈥吳炳生(冀)

▽**跳遠決賽** 男子跳遠決賽，張嘉夔本有七公尺〇九之成績，而葉遂安在馬華預選之成績為七公尺正，故賽前二君之呼聲最高。參加決賽者，共五十餘人。第一週試跳時，上海王季淮，以六公尺六〇五，領導在先，其餘諸子，無過六公尺五十者。既第二跳，葉遂安得六公尺七六一。三次試跳完畢，得決賽權者，為葉遂安，王季淮，王禾，張嘉夔，于清榮，王鴻錦等六人。王禾于第四跳得六公尺五一九，張嘉夔於第五跳始得六公尺五四。參加決賽之六人，均無特殊成績。各運動員之姿勢，亦均未合標準，如張嘉夔之奔跑采板，王季淮之跳躍高度，亦遠遜往年，葉遂安之奔跑速度亦稍差，王禾之空中動作，尚須用力。玆記前六名之成績如次：

㈠葉遂安 (馬華) 六公尺七六
㈡王季淮 (上海) 六公尺六〇五
㈢張嘉夔 (上海) 六公尺五四
㈣王　禾 (上海) 六公尺五一九
㈤于清榮 (遼甯) 六公尺三八
㈥王鴻錦 (江蘇) 六公尺三六八

女子部

▽**鐵餅決賽** 女鐵餅十二日下午一時決賽，滬陳榮棠曾得鉛球冠軍，以未破全國紀錄為憾事，鐵餅決賽，早即按定打破全國紀錄之決心。競賽開始，陳即先聲奪人，舉手一擲，超二十七公尺。於第二擲時，即得三十公尺〇五五之成績，已破馬驥保持之二八公尺六六之全國紀錄。第二名為上海之陳淑芳，達二十八公尺一〇，亦接近全國紀錄。玆記全部成績如下

㈠陳榮棠(上海)三〇公尺〇五五
(破全國新錄紀)
㈡陳淑芳(上海) 二八公尺一〇
㈢丁桂梅(上海) 二四公尺八九
㈣許梅英(福建) 二四公尺六一五
㈤胡文蘭(河北) 二三公尺八九五
㈥陳金鑲(馬華) 二三公尺七三

會場花絮

本屆大會，集全國健兒於一堂，可說是空前大觀。三十八個單位中間包含着全國各省，市，特別區，以及南洋的華僑，平常都是不輕易碰頭的。還次大家不遠千里而來，閩粵的佳賓，也可以和青海西藏的同胞攜手；就是蒙古的喇嘛，也結隊跑到上海來表演「摔跤」，這一個「合家歡」眞是盛事。現在選擇一些有趣味的會場花絮，錄在下面：

主席的丰采

開幕之晨，慈眉善目，銀鬚飄飄的林主席，早已就主席正位，右手扶平頭司的克左手執紅色英文大會秩序冊，黑漆皮鞋，非常煥發。記者請他在照片上簽名，他笑問：「簽中國字，還是外國字？」記者說一聲「請便。」接過一枝自來水筆去，藍墨水留下鐵劃銀鈎的五個「木」字。

林主席的修養好，喉音尤其動聽，當他致訓詞時，若使沒有親眼看見他站在播音筒前擺動着銀髯說話，眞會以為主席是請了一位比他年紀輕五十歲的代表，在替他傳話呢。

太極操

數千小學生之太極操，由褚民誼任總指揮。褚氏初率全體繞場一週，繼復往來指導，立定陣勢，奔馳極為忙碌。至發令作法時，卸去頭盔，脫去鐵甲，短衣上場。大有張飛戰馬超之威風。結果這個經過半年來訓練的太極操，博得了滿場觀衆的讚嘆，國府林主席，每見精美動作，不時大鼓其掌。

運動精神

男子八百公尺預賽，共計四組，每組皆有西康選手。第一組為李文璧，第二組賈茂森，第三組郭

第三日全部成績

男子部

▽二百公尺預賽

▼第一組㊀吳體本（蘇）㊁鄒玉亭（青）㊂何培根（粵）二十三秒九

▼第二組㊀戴淑國（滬）㊁曾榮忠（蘇）㊂徐謨臣（青）二十三秒二

▼第三組㊀吳景耀（遼）㊁陳煥章（粵）㊂李明容（豫）二十四秒二

▼第四組㊀裴蔚平（滬）㊁孫月明（平）㊂閻承天（黑）二十三秒八

▼第五組㊀邱光華（閩）㊁韓景林（冀）㊂黃飛龍（滬）二十五秒

▼第六組㊀薛劍秋（滬）㊁周豐泰（冀）㊂包炳浩（平）二十四秒四

▲第七組㊀傅金城（馬）㊁郭　震（京）㊂張蔭銘（冀）二十四秒七

▼第八組㊀徐海文（馬）㊁郭恩科（冀）㊂顧詠沂（京）二十三秒八

▼第九組㊀梅伯祥（馬）㊁陸祖蔭（浙）㊂朱廣智（青）二十四秒三

▼第十組㊀黃翰文（遼）㊁許延瑛（青）㊂張鼎韶（海）二十四秒七

▽二百公尺次賽

▼第一組㊀梅伯祥（馬）㊁黃飛龍（滬）㊂吳體本（蘇）㊃徐謨臣（青）二十三秒八

▼第二組㊀傅金城（馬）㊁裴蔚平（滬）㊂韓景林（冀）㊃吳景耀（遼）二十三秒

▼第三組㊀曾榮忠（蘇）㊁朱廣智（青）㊂何培根（粵）㊃薛劍秋（滬）二十三秒四

▼第四組㊀戴淑國（滬）㊁徐海文（馬）㊂陳煥章（粵）㊃周豐泰（冀）二十三秒一

▽八百公尺決賽

㊀賈連仁（滬）二分三秒一㊁李世明（遼）二分四秒㊂黃淑昭（滬）二分四秒一㊃邱忠滄（滬）㊄李延祥（蘇）㊅吳炳生（冀）（前三名破全國紀錄）

▽高欄預賽

▼第一組㊀李錦泉（馬）㊁孫子平（粵）㊂張紫影（蘇）㊃劉長俊（青）十七秒

▼第二組㊀黃英傑（粵）㊁林紹洲（滬）㊂林元極（黔）㊃楊木和（馬）十六秒四

▼第三組㊀林帶熙（馬）㊁趙發剛（陝）㊂稽家鈺（皖）十七秒五

▼第四組㊀柳英俊（京）㊁李厚達（滬）㊂牛濟川（魯）㊃梅　友（鄂）十七秒三

▽高欄複賽

▼第一組㊀黃英傑（粵）㊁李錦泉（馬）㊂楊木和（馬）㊃李厚達（滬）十六秒七

▼第二組㊀林紹洲（滬）㊁林帶熙（馬）㊂米元極（黔）㊃柳英俊（京）十六秒四

▽跳遠決賽

▼㊀裴遂安（馬）㊁王季淮（滬）㊂張嘉夔（滬）㊃王　禾（滬）㊄于清榮（遼）㊅王鴻錦（蘇）六公尺七六

女子部

正鑒，第四組王信隆。其失敗原在意料之中，但他們的運動精神，却值得我們佩服，而且肅然起敬。第一組競賽結果，李文樓遙居殿軍，與前列相差竟及三百米左右。其中有數選手，因落伍而廢然中止繼進者，其餘各組均成殿軍之西康選手，則個個都能搖搖擺擺繼步跑畢全程，無一中途退出，故每至終點時，輒爲東司令台及四週觀衆，報以熱烈鼓勵之掌聲。

新疆選手

據新疆隊指導艾沙氏談稱，該隊此次長途跋涉，由新出發，迄抵上海，共費時兩月餘。該隊途經甘陝時，賴步行及騎駝，受盡艱難痛苦。該隊選手都戴着一頂江西五彩古色小花碟似的帽片兒，大小一律，彩色相同，當看台觀衆，報以熱烈歡呼的彩與時，新疆選手，就一手移起帽兒在空，頻頻點首表示感謝。

王博士大忙

大會第二天，西司令台上的要人，遠沒有開幕那一天多，名譽會長林主席缺席，會長王世杰，副會長吳鐵城照常到場；但主席台上最是忙碌不過的是郝更生與王正廷。既須正襟坐鎮會場，又要接聽台下陸續不斷的電話，每有貴客駕臨，他們又不得不虛與委蛇，於是乎正坐，起立，握手，鞠躬，比平日坐在辦公室裏要忙碌得多。

紅褲！紅褲！

女子五十公尺賽跑時，吳鐵城對浙江主席黃紹雄說

▽百公尺預賽

▼第一組㈠李　森（滬）㈡鄧銀嬌（馬）㈢陳梅仙（蘇）㈣許行宜（青）十三秒五（平大會紀錄）

▼第二組㈠陳　鑾（馬）㈡仲平貞（青）㈢唐友亭（冀）㈣樊學普（京）十四秒二

▼第三組㈠焦玉蓮（滬）㈡趙雲珊（粵）㈢戴丞莉（冀）㈣戚婉華（馬）十三秒九

▼第四組㈠陳金盾（馬）㈡聶其煒（冀）㈢甯美玉（平）㈣許闐英（閩）十四秒六

▼第五組㈠錢行素（滬）㈡吳菊心（蘇）㈢唐其貞（青）㈣王秀文（湘）十三秒七

▼第六組㈠彭書城（鄂）㈡佘尚英（粵）㈢齊韜（晉）㈣鍾蕙英（京）十四秒八

▼第七組㈠彭愛浦（滬）㈡何　敏（浙）㈢李志翔（綏）十四秒四

▼第八組㈠龐媛玉（蘇）㈡李媛芬（粵）㈢曾韞印（陝）十四秒二

▽百公尺次賽

▼第一組㈠李森（滬）㈡龐媛玉（蘇）㈢唐其貞（青）㈣戚婉華（馬）十三秒六

▼第二組㈠鄧銀嬌（馬）㈡焦玉蓮（滬）㈢吳菊心（蘇）㈣彭書城（鄂）十三秒八

▼第三組㈠彭愛浦（滬）㈡陳梅仙（蘇）㈢陳金賢（馬）㈣王秀文（湘）十四秒二

▼第四組㈠錢行素（滬）㈡陳鑾（馬）㈢許梅英（閩）戴丞莉（冀）十三秒七

▽八十公尺跳欄複賽

▼第一組㈠錢行素（滬）㈡徐鳳英（馬）㈢錢若秀（滬）㈣李玉蘭（粵）十四秒三（破全國紀錄）

▼第二組㈠胡淑芬（鄂）㈡陳白雪（滬）㈢曹漢琛（馬）㈣羅玉珠（閩）十五秒二

▽鐵餅決賽

▼㈠陳榮棠（滬）㈡陳淑芳（滬）㈢丁桂梅（滬）㈣許梅英（閩）㈤胡文蘭（冀）㈥陳金鏡（馬）三十公尺〇五五（破全國紀錄）

球類賽

足　球

次賽

▼湖北勝江西　十三比〇

▼南京勝河南　二比〇

▼廣東勝山東　九比〇

男籃球

初賽

▼四洲勝蒙古　五十七比三十二

▼馬來亞勝青海　九十比二十

▼青島勝吉林　四十六比二十五

女籃球

初賽

▼廣東勝青島　四十四比二十五

▼浙江勝山東　二十一比九

男排球

初賽

▼香港勝河南　三比〇

▼北平勝安徽　三比〇

男網球

單打次賽

：「穿紅褲的都是上海選手，我曾經關照過他們，不要在顏色方面和各地的選手爭妍鬥奇」〇他又對從南京來的某要人說：「你們南京的穿黑褲，如果紅褲跑第一，我拍手，黑褲跑第一，你拍手」〇槍聲一響，女選手如矢脫弦時，吳即高喊「紅褲！紅褲！」果然穿紅褲的李森小姐跑得第一〇

網球姊妹花

京豫兩隊女子籃球戰時，山西網球姊妹花王森菁王森蘊，亦偕其中父西母，涖場觀戰，口講指劃，眉笑眼開四週觀衆，對伊一致行注目禮，某隊選手，探懷出一小冊，請其簽字，於是接踵而起效尤者，絡繹不絕〇又網球國手爪哇代表許承基，這次偕了他的弟弟許承位到上海，企圖把網球錦標奪去〇他倆與王森菁王森蘊姊妹常在一起，有說有笑，親熱非常〇

國術小選手

參加全運會年紀最小的選手，要算北平市的張治平和于蔭棠，他們都是未滿十歲的孩子，是來參加全運會表演國術的〇他們都是北平民族國術研究所的學生，這次同來的六個人，最大的也不過十五歲〇這幾個孩子全很結實，軟硬功夫都能來幾下〇張治平昨天看見我們，當場很輕鬆的就來一個「一字」！大家嚇了一跳，他却是已經若無其事的站起來了〇

女箭手

河南國術選手中，有一位六十多歲的老太太，精於射箭，百步以內十有九中〇同來的還有兩個女兒，年紀大約二三十歲，也都是很好的箭手〇她們昨天在體育館前試箭，四發四中，確具絕技〇還有一位山東國術女選手，聽說本領也不小〇

▼廣東對江西

第一單打　二比〇　粵勝

徐煒培(粵)　七—五　六—四　李雲岩(贛)

第二單打　二比〇　粵勝

黎廣駿(粵)　六—〇　六—〇　毛康侯(贛)

▼四川對浙江

第一單打　二比〇　川勝

王文正(川)　六—二　六—一　戴廣進(浙)

第二單打　二比〇　川勝

錢耀彬(川)　七—五　六—三　郭彭年(浙)

▼南京對福建

第一單打　二比一　京勝

馬少伯(京)　四—六　六—二　六—三　林全恩(閩)

第二單打　二比〇　京勝

李丕祖(京)　六—〇　六—二　洪雲暉(閩)

▼上海對湖北

第一單打　二比〇　滬勝

林寶華(滬)　六—一　六—三　羅光圭(鄂)

第二單打　二比〇　滬勝

邱飛海(滬)　六—一　六—二　吳國霖(鄂)

雙打次賽

▼爪哇對香港

雙　打　二比〇　爪勝

許承基　許承位(爪)　六—一　七—五　徐煒培　何家添(港)

▼馬來亞對湖南

雙　打　二比〇　湘勝

林望蘇　阮國英(馬)　六—〇　六—一　淩志揚　李世康(湘)

▼北平對青島

雙　打　二比〇　平勝

羅孝超　羅孝建(平)　六—一　六—一　侯玉昌　黃仲煊(青)

▼河北對江蘇

雙　打　二比一　冀勝

鄭伯谷　李定順(冀)　六—四　六—八　六—四　黃右經　徐次達(蘇)

女網球

雙打初賽

▼上海對江蘇

雙　打　二比〇　滬勝

魏祖同　魏食同(滬)　六—〇　六—〇　寶毓雲　孫德芳(蘇)

▼南京對湖南

雙　打　二比〇　京勝

黃山農　金　琳(京)　六—二　六—六　譚　樵　程孟孝(湘)

▼馬來亞對福建

雙　打　二比〇　馬勝

陳素章　謝娓莉(馬)　六—〇　六—〇　陳純華　卓瓏琴(閩)

▼廣東對湖北

雙　打　二比〇　粵勝

楊渭濱　阮國英(粵)　六—三　六—一　袁德貞　盛興寶(鄂)

棒　球

初　賽

上海勝湖南　三十三比〇

國　術

男子對拳預賽

男子拳術對手預賽，參加選手計七十六人，配成三十八對，裁判結果，選取二十四名，共計十二對，定十七日下午決賽，茲將姓名列表如下：

河北	馮振武	對	路振林
山東	王增和	對	喬燮山
山東	榮寶崐	對	張鴻芳
上海	王國章	對	杜賓琨
河北	楊相茂	對	鮑有聲
北平	韓俊義	對	王敬之
陝西	馬雲青	對	舒守信
河南	時和順	對	時鵬修

浙江　施品貴　對　唐漢升
河南　程愼德　對　鄭守信
青島　朱德卿　對　孫玉君
山東　胡饶彬　對　李振西

男女單拳決賽

▽**女子組**　第一日女子單人拳術預賽結果，選取姜愛蘭，楊素清，范之正，傅淑雲，吳俊華，鄒義俠，胡駿，劉玉華，王翠英，官讓貢，馬玉霞，陳蘭，等十二名。十二日下午舉行決賽結果，選取六名，作為最後優勝者。其姓氏拳名單位如下：

第一名　楊素清　少林拳　山東
第二名　姜愛蘭　杏　拳　青島
第三名　劉玉華　大紅拳　河南
第四名　吳俊華　太極拳　上海
第五名　范之正　八卦拳　南京
第六名　傅淑雲　二十四式　南京

▽**男子組**　第一日男子單人拳術預賽結果，取得決賽權者，計有唐鳳台，金石生，路振林，王子章，宮有安，李世基，馮雲青，張文廣，韋宏岐，馬鴻志，陳雲亭，王明禎，等十二人。十二日下午舉行決賽，結果選取六人，作為最後之優勝者。其姓氏拳名單位如下：

第一名　韋宏岐　猴拳　江蘇
第二名　唐鳳台　形意雜式拳　北平
第三名　宮有安　太乙猴拳　河南
第四名　金石生　少摩拳　河南
第五名　王子章　埋伏拳　山東
第六名　馬鴻吉　信義拳　山西

第四日

十月十三日

田徑賽

十三日為大會第四日，適逢星期，觀衆較二三兩日尤為擁擠。田徑賽男標槍彭永馨成績五十公尺二七五，女跳欄錢行素成績十四秒四，均打破全國紀錄。

男子部

▽**二百米決賽**　男二百米下午三時決賽，出場滬薛劍秋，葉嵩平，戴淑國，黃飛龍，蘇曾榮忠，馬來亞傅金城，粵何晤根，冀韓景林八人。傅金城竟無敵手，起步後即領先，戴淑國曾追及平肩。百米過後，傅如矢離弦，直撲終點拋落戴等約七八米之遙。成績二十二秒九，雖未破全國，然已屬不易。韓景林在百米左右處，尚在第三四位，最後被曾榮志，黃飛龍，相繼越前而退居殿軍。賽畢送張發奎發給個人獎章。

第一名　傅金城　（馬）廿二秒九
第二名　戴淑國　（滬）
第三名　葉嵩山　（滬）
第四名　曾榮忠　（蘇）
第五名　黃飛龍　（滬）
第六名　韓景林　（冀）

▽**高欄決賽**　男子百十公尺跳欄決賽，共有八人起步。柳英俊在先過第一欄時，即被林紹洲超出，一路領先以達終線。林跨欄有勁，輕便異常，恰恰掠欄而過，無過高過低之弊。林君保持三屆全運冠軍之榮譽，實有其獨到之處。此次成績，雖不進步，風力不無影響。

第一名　林紹洲　（滬）十六秒三
第二名　黃英傑　（粵）
第三名　柳英俊　（京）
第四名　李錦采　（馬）
第五名　林帶熹　（馬）
第六名　楊木和　（馬）

▽**標槍決賽**　男標槍下午一時決賽，開始比賽之後，多數選手，尚不能越過四十米線，故一律不量，獨有北平代表彭永馨，一擲而超五十公尺，超過其個人所保持之五十公尺十九之全國紀錄。第二週試擲時，李世銘，周長星，敖華明等，均越四十五公尺。既第三週試擲，各均無進步。入決賽週，張齡佳，王學武，郭潔等，均遭淘汰，而得決賽權者，為彭永馨，李世銘，敖華明，周長星，唐賢翰，伍煥清等六人。彭永馨，於後三擲均無進步，憑其第一擲而得正式成績，並獲冠軍。上海之唐賢翰，除於第二擲得四五公尺九六五，其後均無進步。惟廣東之敖華明，雖於第三擲後，即佔第二位，於最後之一擲，竟達四九公尺八六，威脅彭永馨之全國紀錄，堪稱異軍突起。全部成績如下：

㈠彭永馨（北平）　五〇公尺二七五（全國新）
㈡敖華明（廣東）　四九公尺八六

(三)李世銘(遼甯)　四七公尺二三
(四)周長星(遼甯)　四六公尺〇二五
(五)唐賢桐(上海)　四五公尺九六五
(六)伍煥清(廣東)　四四公尺四九

女子部

▽**百米決賽**　女子百米複賽時共兩組，第一組滬李森，從容獲勝。第二組馬來亞鄧銀嬌，陳鑅，滬錢行素，焦玉蓮，短兵相接，鄧終敗錢而得第二。決賽下午三時二十分舉行，除上述五人外，尚有滬彭愛浦，閩許梅英，蘇吳菊心等三人。李森起步最遲，二十公尺前，落鄧銀嬌後二公尺，而與錢行素齊列。五十公尺時，三人競爭殊烈，形成一字陣，待到七十六尺處，李脫穎而出，躍居首位。鄧錢皆努力加油，不能用其左右。至終點，勝錢行素一公尺弱，先鄧銀嬌幾二公尺。成績十三秒七，平平而已。賽畢，由王正廷太夫人循序給獎。

第一名　李森(滬)
　　成績十三秒七
第二名　錢行素(滬)
第三名　鄧銀嬌(馬)
第四名　彭愛浦(滬)
第五名　焦玉蓮(滬)
第六名　許梅英(閩)

▽**跳欄決賽**　女子八十公尺跳欄決賽，共八人，錢行素在最外線，起步時，錢行素先發制人，始終前導，馬華一將，緊緊跟隨，在五六欄時，第二名徐鳳英，已落後將近一欄。錢姿勢甚佳，過欄敏捷異常，其最後一欄，尤能用力衝刺，獲得冠軍。成績雖不及複賽時佳，然亦得十四秒四，打破個人所保持十四秒五之全國紀錄。身材最短小之馬華徐鳳英，奪得亞軍，殊非易易。

第一名．錢行素(滬)
　　成績十四秒四
第二名　徐鳳英(馬)
第三名　胡淑芳(鄂)
第四名　曹漢華(馬)
第五名　羅玉珠(閩)
第六名　陳白雪(滬)

▽**跳高決賽**　女子跳高決賽，參加者五十餘人，決賽時間費二小時之久，上海名將朱天眞，戚淑貞等均已落選。由一公尺〇五起跳，跳過一公尺二五者，只有唐瑞容，何梅英，馮妙頤，龐媛玉，粟柏蘭，陳翠芳等六人。既升至一公尺二八，陳翠芳三躍未過，乃列第六位。龐媛玉，粟柏蘭，馮妙頤三人均跳過。再升至一公尺三十，何梅英一跳而過，唐瑞容兩跳始過，龐粟馮三人均未過。重降至一公尺二八，以決名次，結果馮先躍過，得第三。粟次躍過，獲第四，龐未躍過，得第五。再升至一公尺三二，何梅英三躍均不過，唐瑞容兩躍始過，於是唐冠軍，何亞軍。其後再升至一公尺三五，均未躍過。冠軍唐瑞容，在福建預選時，成績一公尺三五，平等全國紀錄。唐係用美國之滾跳式，姿勢十分正確，為女子跳高中之極少見者，而在吾國歷次大運動會中，亦係首創。茲紀全部成績如下：

第一名　唐瑞容(福建)　一公尺三二(大會新)
第二名　何梅英(湖南)　一公尺三〇(大會新)
第三名　馮妙頤(廣東)　一公尺二八
第四名　粟柏蘭(湖北)　一公尺二八
第五名　龐媛玉(江蘇)　一公尺二八
第六名　陳翠芳(福建)　一公尺二五

第四日全部成績

男子部

▽**二百公尺複賽**

▼第一組(一)葉嵩平(滬)(二)韓景林(冀)(三)曾榮忠(蘇)(四)薛劍秋(滬)二十三秒七

▼第二組(一)傅金城(馬)(二)戴淑國(滬)(三)黃飛龍(滬)何培根(粵)二十二秒一

▽**二百公尺決賽**

▼(一)傅金城(馬)(二)戴淑國(滬)(三)葉嵩平(滬)(四)曾榮忠(蘇)(五)黃飛龍(滬)(六)韓景林(冀)二十二秒九

▽**千五百公尺預賽**

▼第一組(一)李登桂(晉)(二)王會斌(晉)(三)楊慶燮(滬)(四)袁登科(冀)(五)唐劍(豫)(六)黃瑞文(桂)四分三十二秒二

▼第二組(一)谷得勝(晉)(二)邱忠澄(滬)(三)吳文林(冀)(四)王正林(滬)(五)曹衍文(威)(六)金仲康(蘇)四分三十一秒七

▼第三組(一)賈連仁(滬)(二)何寶山(蘇)(三)吳炳生

（冀）㊃李振中（晉）㊄何純勃（平）㊅倪泅（京）四分三十四秒一

▽**高欄決賽**

▼㊀林紹洲（滬）㊁黃英傑（粵）㊂柳英俊（京）㊃李錦釆（馬）㊄林帶熙（馬）㊅楊木和（馬）十六秒三

▽**標槍決賽**

▼㊀彭永馨（平）㊁敖華明（粵）㊂李世明（遼）㊃周長星（遼）㊄唐賢翰（滬）㊅伍煥濤（粵）五十公尺二七五（破全國紀錄）

女子部

▽**百公尺複賽**

▼第一組㊀李森（滬）㊁彭愛浦（滬）㊂許梅英（閩）㊃吳菊心（蘇）十三秒七

▼第二組㊀鄧銀嬌（馬）㊁錢行素（滬）㊂焦玉蓮（滬）㊃陳鑠（馬）十三秒八

百公尺決賽

▼㊀李森（滬）㊁錢行素（滬）㊂鄧銀嬌（馬）㊃彭愛浦（滬）㊄焦玉蓮（滬）㊅許梅英（閩）十三秒七

▽**八十公尺跳欄決賽**

▼㊀錢行素（滬）㊁徐鳳英（馬）㊂胡淑芳（鄂）㊃曹漢華（馬）㊄羅玉珠（閩）㊅陳白雪（滬）十四秒四（破全國紀錄）

跳高決賽

▼㊀唐瑞容（閩）㊁何梅英（湘）㊂馮妙頤（粵）㊃粟伯蘭（鄂）㊄羅媛玉（蘇）㊅陳翠芳（閩）一公尺三

二 球類賽

足球

次賽

▼河北勝青島　四比〇

▼馬來亞勝浙　十二比〇

男籃球

次賽

▼河北勝浙江　四十二比十八

▼湖北勝安徽　六十九比三十二

▼上海勝山西　三十七比三十四

▼廣東勝福建　五十八比五十二

女籃球

初賽

▼河北勝湖北　四十八比二十三

▼上海勝馬來亞　四十七比十六

男排球

初賽

▼北平勝安徽　三比〇

女排球

初賽

▼湖南勝馬來亞　三比〇

男網球

單打次賽

▼河北對江蘇

第一單打二比一冀勝

張鑫華（冀）八—六　四—六　六—二　黃石經（蘇）

第二單打二比〇蘇勝

徐次達（蘇）六—一　六—四　李定頤（冀）

▼北平對青島

第一單打二比〇平勝

解華（平）六—二　六—〇　段英山（青）

第二單打二比〇平勝

溫亞文（平）六—一　六—四　陳耕春（青）

▼爪哇對香港

第一單打　二比〇　爪勝

許承基（爪）六—四　六—四　徐煒培（港）

第二單打　二比〇　爪勝

曾端才（爪）六—四　六—四　何家鎏（港）

▼馬來亞對湖南

第一單打　二比〇　馬勝

林望蘇（馬）六—二　六—〇　凌志揚（湘）

第二單打　二比〇　馬勝

陳其安（馬）七—五　六—一　張錦帆（湘）

女網球

單打次賽

▼廣東對上海　二比一　粵勝

第一單打　楊渭濱（粵）六—八　六—三　六—二　茅子文（滬）

第二單打　二比〇　滬勝

魏麥谷（滬）六—〇　六—〇　陳香衛（粵）

▼南京對馬來亞　二比一　京勝

第一單打　二比一　京勝

黃山農（京）一—六　六—一　六—四　陸森立（馬）

第二單打　二比一　京勝

陳濟（京）三—六　六—四　六—三　李洪章（馬）

雙打半複賽

▼山西對河北

雙打　二比〇　晉勝

王春籌、王春葳（晉）六—〇　六—〇　梁紹怡、陳煥（冀）

▼四川對北平

雙打　二比一　川勝

黎玉品、趙縕華（川）四—六　七—五　六—〇　司徒美貞、唐明珍（平）

女壘球

初賽

▼河北勝江蘇　三十六比四

國術

射箭（射中）決賽

▽**男子組**　參加者共有三十人之多，故第一次爲預賽。計有謝志生，張志遠，王傳恩，李鳳，馬葆琛，邱思志，孫濤，邱思山，龔星如，施明，邵文明，賈志山，李和清，僥煜琳，魏文海，王增櫟，劉肇勛，高子仁，海治平，趙步堂，李家福，楊爲秀，楊爲博，謝茂林，趙清蓮，翁康廷，王福海，李振邦等，結果先取十三名，計有李家福，邵文明，楊爲博，王福海，李振邦，馬葆琛，王增櫟，趙步堂，趙清蓮，李和清，孫濤，李鳳山，劉肇勛等十三名。決賽前裁判長褚民誼，即對此十三名選手訓話一番，大意謂今日射箭比賽，以射中爲主要，但姿勢亦很要緊，剛才第一項預賽時，有幾位選手，在姿勢方面犯過規，現在作最後決賽了，希望各位注意爲要，訓話畢，即開始決賽，結果選取六名，作爲最後勝利者。其姓氏名次單位如下：

第一名　王福海　（平）
第二名　邵文明　（浙）
第三名　李家福　（豫）
第四名　李和清　（湘）
第五名　趙清蓮　（豫）
第六名　楊爲博　（青）

▽**女子組**　女子參加射箭者僅八人，除青島石秀蘭外，其餘均爲湖南，河南兩省所包辦，而參加諸選手，均爲幾經選拔之能手。距離爲二十公尺，弓力有三力，二力不等，悉聽各選手之便。比賽結果，以湖南國術館女將王家楨獲得冠軍，王女手力甚強，目力亦佳，故能連發三箭，連中三元。河南女將馬瑞蘭，瑞蓮兩姊妹暨寇鳳蘭三女士，均爲武探花馬仁甫之高足，對於步弓箭，頗有工夫，故冠軍雖被湖南所得，而總分仍爲河南最多。決賽結果，選取六名，其姓氏名次單位如下。

第一名　王家楨　湖南
第二名　馬瑞蘭　河南
第三名　馬瑞蓮　河南
第四名　寇鳳蘭　河南
第五名　宮讓賢　湖南
第六名　黃雲暉　湖南

摔角

▽**女子決賽**　女子摔角選手中，上海代表孟健羅，百戰百勝，榮獲冠軍。第一相遇者爲湖南選手彭蘊思，孟目中無人，雙手用力猛拖敵手，孟雖爲拖繞一週，但尚未致倒地，於是彭用右脚向孟勾去，孟不及防，亦幾遭不測。如是者相持甚久，而時間已到，聲笛一聲，暫作消息。及繼續表演，孟本再接再厲之精神，與敵周旋，而彭終不支，倒地告敗，是時彭已氣餒，及第三合表演時，不及一分鐘，即行倒地。第二次孟健羅出場時與同單位代表盛桂秋應戰，孟健羅更乘其大勝餘威，搭上衣角，一拖即倒。再戰一回，又

是如此，於是孟乃大功告成，榮獲冠軍。孟保武進人，貌美而力大，誠可謂名實相符。伊方畢業於東亞體專，在校時即有美牛之號。女子組決賽中，尚有河南選手鄭玉良與湖南選手劉英玉，互相廝併，久持之下，各以一勝一負而不分高下。及後再戰，兩人相扭，戰遍全場，雙方均不甘示弱，相持至二分鐘，而警笛一聲，暫告休戰。如是者相戰五六合，亦無勝負，各裁判員均無法裁判。最後延長一次，於是雙方更策疲乏之師，振臂一呼，再登戰場。雙方扭住，盤旋良久，仍是相持難決。及後鄭用頭頂去，向前直衝，竟將劉衝出場外。裁判長褚民誼正在無法判定勝負，乃急中生智，奔前喝止，以先走出場地為敗，於是一場難解難分之戰鬥，方得解決。鄭雖獲勝利，而力已用盡，亦無鬥志，及與湖南選手伊佩蘭再作決鬥時，初擬棄權，經褚裁判長說明後，出場作戰，不一回合，已自甘屈服，倒地告敗矣。

茲將優勝者姓名列後：

第一名　孟健麗　（滬）
第二名　彭善思　（湘）
第三名　盛桂秋　（滬）
第四名　尹佩蘭　（湘）
第五名　鄭玉良　（豫）
第六名　劉英玉　（湘）

▽男子複賽　男子組中，其摔角技術既多巧妙，又以力大之故，競爭更見激烈。有平市選手張慶與京代表龍志禮摔角時，龍先趁機將張背部扭住，張亦不與抗爭，祇將龍之衣角扭住，屈腰伏首於下。預料龍操勝券矣，不意張忽施妙計，將頭頂住龍之腹部，雙手執住龍之雙腿，將身一挺，而龍已一個反牽筋斗，倒於張之背後矣。第二次比賽，張仍施弄故技，龍仍猝不及防，倒地失敗而退。尚有大胖子張文山，亦係北平選手，對手為魯選手馬清河，相持良久，不分勝負。及第二回再戰時，張文山運用其生平之力，扭住馬之後背，向上一提，馬既立足不穩，竟被張一推倒地。馬既倒地張初疑其有意暗算，後經解釋，始釋然。稍事休息後，再作決鬥此時馬圖反攻，起足用力猛踢張足，張仍兀立不動。繼圖扭轉馬身，亦不得逞，連戰兩個回合，不得要領，照章判張勝。男子重中輕三組摔角預賽，雖已終了；原定當日即行決賽，惟以時間過遲，未及舉行，故延至十六日舉行決賽。

茲將複賽優勝者姓名列後：

輕量級

胡耀武	（京）	田毓榮	（滬）
譚祖秀	（青）	趙伯言	（平）
楊慶	（平）	劉作民	（青）
陳卓人	（京）	滿寶珍	（平）

中量級

蘇祥麟	（平）	孫榮	（平）
卜恩富	（冀）	佟順祿	（魯）
寶善林	（平）	左錫五	（魯）
白玉山	（豫）	許麟	（平）

重量級

馬文奎	（京）	胡煥彬	（魯）
孫文山	（平）	潘文斗	（京）

蒙古摔角表演

十三日下午男子摔角舉行複賽決賽時，蒙古摔角選手亦參加表演。蒙古選手所穿衣服極為別致，引起全場之注意。頭戴紅頂瓜皮帽，圍紅黃彩色穗子，披散胸前。上衣係黑皮製成，衣之圍頸及袖口胸前均釘白銅釘，成旋螺形。後邊釘有圓形白銅壽字，亦有頂有佛像者。其褲襠甚肥大，有紅有白，外加套褲並有圖案形之花紋。據聞其所着摔角衣，任何人均不能觸之，蓋觸之不啻向之挑戰，恐遭不測也。頸中並套有紅黃色條帶一，直懸胸前，足着長統高靴。據同來之蒙政會某君談：蒙省人民對於摔角表演極為普遍，每年亦有運動會之舉；惟其內容則與國內舉行者大不相同。其節目中有摔角，騎馬，打槍，射箭，對於田徑球賽，均不注意。又選手出場時，先作舞蹈，增加不少興趣。摔角方式，與漢人大致相同，亦二人一組，兩方每起腳互踢，因係高靴，擘拍之聲，煞是有趣。觀其體魄雄健，臂足之力，又極強大。及其倒地砰然一聲，更響亮異常，博得觀眾叫好之聲不絕。褚裁判長為鄭重起見，親執指揮小旗，在場自行指揮。比賽結果如左：

第一名　色額格
第二名　寶如巴圖爾
第三名　數爾那蘇圖

第五日

十月十四日

田徑賽

十四日田徑賽，又有兩項打破全國

紀錄。男子撐竿跳決賽，自下午一時起始，掙扎達五小時，始見高下，名將符保盧保持冠軍。女子標槍，河南原恒瑞，異軍突起躍登寶座。

男子部

▽千五百米決賽　男子一千五百公尺決賽，健將如雲，競爭熱烈。起跑十八人，晉李登桂領先，賈連仁次列，邱澄忠王正林更居次位。跑至七百公尺時，賈連仁在第一位，時邱王緊追其後，不肯放鬆一步。王正林曾一度進居首位，後又被賈追出。至一千二百公尺時，賈連仁步步加緊，王正林落後五米，邱在王後一米餘，谷居邱後一米，終無變化。到達終點。曹衍友以最後二米之競爭，得寶貴二分。吳文林居第六。王會斌，金仲康等，盡皆落選。成績平平而已。

第一名　賈連仁　（滬）

第二名　王正林　（滬）

第三名　邱忠澄　（滬）

第四名　谷得勝　（晉）

第五名　曹衍友　（威）

第六名　吳文林　（冀）

▽撐竿跳決賽　男子撐竿跳決賽，爲田徑賽中令人最得意之一項。下午一時開賽，至六時始畢，計跳過三公尺者，達二十人。既升至三公尺三十，跳過者共有十人，爲粵之吳敬順，馬德光，滬之王禾，符保盧，魏志平，贛之黃伯剛，遼之張禹昌，馬華之許然洋，陳易經，閩之蔡子顯等。既升至三公尺四五，張，黃，陳，蔡，四人均未過，再升至三公尺五五，跳過者有符保盧，王禾，馬德光，黃伯剛。魏志平與吳敬順未能跳過乃再跳以決五六，結果魏勝而獲第五，吳得第六。然後再升至三公尺七五，王禾一躍而過，符保盧還以顏色，亦一躍而過。而馬德光與黃伯剛則未過，二人屢升屢降，以決名次，結果黃敗於馬，而得第四，馬則以同樣之成績而列第三。按黃伯剛，即「黃毅」也，上屆大會曾獲撐竿跳第四。再升至三公尺八五，符保盧一躍而過，王禾兩躍亦過，全場掌聲沸騰，知全國紀錄之必破也。再升至三公尺九十，王禾先跳未過，符跳亦不過。繼之王禾兩跳不過，遂告失格，而符於第二跳時亦因手觸竿落，未能跳過。此時符之大敵雖去，但本人亦只餘一次機會。此時運動老將馮健維在場，爲符保盧施行按摩，符於全身發熱後，精神頓然一振，三公尺九十，乃輕輕跳過。其後，裁判員將橫竿之高度，升至四公尺零一。按遠東紀錄爲四公尺正，十屆遠東會之成績，爲三公尺九零五，如果符君能跳過四公尺零一，則遠東紀錄破矣。符於試跳四公尺零一時，三次均能跳過，惜均因手與橫木絲毫之抵觸，碰落橫木，致此宿願未償。按符之勝王禾，一則得利於戰略，賽前符聲明不出場，並自謂二個月來未曾練習，巧騙王禾。王自以爲得意，未料符有此成績，致因輕敵而敗。全部成績，列之如下。

㈠符保盧（上海）三公尺九〇（全國新）

㈡王　禾（上海）三公尺八五（平全國）

㈢馬德光（廣東）三公尺五五

㈣黃伯剛（江西）三公尺五五

㈤魏志平（上海）三公尺四五

㈥吳敬順（廣東）三公尺四五

女子部

標槍決賽

女子標槍運動，上海之潘瀛初與錢行素，成績平素在二十一公尺以上，結果竟被河南小姐原恒瑞打倒。是日因逆風關係，影響成績不少。共二十二人參加比賽，初賽一擲，潘初首領，成績爲二十五公尺許，追近全國紀錄。其後豫原恒瑞，滬許沅，錢行素，粵顧秀容，馬李玉桃等均甚接近。二次試賽，李玉桃爭得第二，冀胡文蘭亦以越二十公尺爭得一席。迨三擲結果，得決賽之六人，席次爲鄺清，許沅，潘瀛初，李玉桃，錢行素，原恒瑞。決賽時，潘於風靜時奮臂一擲，以二十八公尺許破全國紀錄，而得首席，姿勢優美。最後一擲原恒瑞則更以二十八公尺半而躍登冠軍，餘子均有進展次序亦有變更。至二時半完畢，即由張伯苓給獎。成績如下：

㈠原恒瑞（豫）　二八·五五　公尺　破全國及大會紀錄

㈡潘瀛初（滬）　二八·三　公尺　破全國及大會紀錄

㈢許　沅（滬）　二七·四一　公尺

㈣鄺　清（浙）　二六·六九五　公尺

㈤錢行素（滬）　二五·六六　公尺

㈥李玉桃（馬）　二五·七四　公尺

第五日全部成績

男子部

撐竿跳高決賽

▼㊀符保盧（滬）㊁王禾（滬）㊂馬德先（粵）㊃黃伯剛（豫）㊄魏志平（滬）㊅吳敬順（粵）三公尺九十（破全國，第二平全國紀錄）

▽千五百公尺決賽

▼㊀賈連仁（滬）㊁王正林（滬）㊂邱忠澄（滬）㊃谷得勝（晉）㊄曹衍友（威）㊅吳文林（冀）四分二十三秒二

▽四百公尺預賽

▼第一組㊀廖金海（冀）㊁李延祥（蘇）㊂李宗唐（鄂）五十四秒九

▼第二組㊀李培德（滬）㊁羅森華（閩）㊂郭　震（京）五十五秒九

▼第三組㊀戴淑國（滬）㊁李長漢（平）五十七秒七

▼第四組㊀陳福添（粵）㊁董淑昭（滬）㊂馬錄（京）五十七秒一

▼第五組㊀莫金福（粵）㊁李振中㊂何純勃（平）五十七秒七

▼第六組㊀傅金城（馬）㊁鄧民璧（粵）㊂金長顯（遼）五十四秒九

▼第七組㊀董翰文（遼）㊁戴宗莊（馬）㊂錢治亞（鄂）五十六秒九

▼第八組㊀梁蘇明（粵）㊁符令疇（馬）㊂徐蘇臣（青）五十七秒四

▼第九組㊀費方達（京）㊁苟福盛（晉）㊂林帶熙（馬）五十六秒六

▼第十組㊀楊茂生（晉）㊁楊純福（京）㊂龍琦（湘）五十五秒六

▽四百公尺次賽

▼第一組㊀傅金城（馬）㊁梁蘇明（粵）廖金海（冀）㊃董淑昭（滬）五十三秒七

▼第二組㊀陳福添（粵）㊁李延祥（蘇）㊂董翰文（遼）㊃符令疇（馬）五十四秒七

▼第三組㊀戴淑國（滬）㊁林帶熙（馬）㊂梁民璧（粵）㊃費方達（遼）五十五秒五

▼第四組㊀李培德（滬）㊁金長顯（遼）㊂戴宗莊（馬）㊃李長漢（平）五十四秒九

女子部

標槍決賽

▼㊀原恒瑞（豫）二八公尺五五㊁潘瀛初（滬）二八公尺二一㊂許沅（滬）㊃鄒清（浙）㊄錢行素（滬）㊅李玉桃（馬）（前二名均破全國紀錄）

▽二百公尺預賽

▼第一組㊀李森（滬）㊁萬玉蓮（馬）㊂朱桂芬（蘇）㊃唐其貞（青）三十六秒六

▼第二組㊀許梅英（閩）㊁石綴珠（平）三十三秒八

▼第三組㊀錢行素（滬）㊁陳鑅（馬）㊂陳惠珍（蘇）三十三秒八

▼第四組㊀焦玉蓮（滬）㊁羅惠賢（粵）三十一秒六

▼第五組㊀吳菊心（蘇）㊁程異珍（粵）㊂羅玉琼（川）三十三秒

▼第六組㊀羅寶琳（京）三十八秒二

▼第七組㊀臧茉莉（冀）㊁鄧銀嬌（馬）三十二秒二

▽二百公尺複賽

▼第一組㊀李森（滬）㊁陳鑅（馬）㊂焦玉蓮（滬）㊃吳菊心（蘇）㊄唐其貞（青）三十秒二

▼第二組㊀錢行素（滬）㊁鄧銀嬌（馬）㊂許梅英（閩）㊃萬玉蓮（馬）二十九秒九

▽四百公尺接力

▼第一組㊀上海㊁馬來亞㊂北平㊃河南五十四秒六（平全國紀錄）

▼第二組㊀廣東㊁青島㊂福建㊃江蘇五十五秒三

球類賽

足球

次賽

▼北平勝四川　四比三

▼香港勝安徽　十九比〇

男籃球

次賽

▼北平勝河南　七十四比三十

▼青島勝馬來亞　五十二比四十四

▼菲律濱勝四川　一百比二十二

女籃球

初賽

▼北平勝江西　四十六比三

▼江蘇勝四川　二十九比十五

男排球

初 賽

▼馬來亞勝南京 四比一

▼廣東勝西藏 藏棄權

男網球

單打複賽

▼南京對四川

第一單打 二比〇 川勝

王文正(川)勝馬少伯(京)

第二單打 二比一 川勝

錢耀彬(川)勝李丕祖(京)

▼上海對廣東

第一單打 二比〇 滬勝

林寶華(滬)勝徐潤培(粵)

第二單打 二比〇 滬勝

邱飛海(滬)勝黎廣駿(粵)

雙打半複賽

▼上海對廣東

雙 打 三比二 滬勝

林寶華 四—六 徐潤培
邱飛海(滬) 六—四 黎廣駿(粵)
六—二
三—六
六—三

▼爪哇對河北

雙 打 三比〇 爪勝

許承基 六—二 鄭百穀
許承位(爪) 六—四 李定頤(冀)
六—一

▼馬來亞對北平

雙 打 三比〇 馬勝

林望蘇 六—一 羅孝建
阮國英(馬) 六—一 羅孝超(平)
六—一

▼四川對南京

雙 打 三比一 川勝

王文正 六—四 馬少伯
錢耀彬(川) 六—二 梁德光(京)
六—八
六—四

女網球

雙打半複賽

▼上海對廣東

雙 打 二比〇 滬勝

魏祖同 六—二 楊渭濱
魏麥谷(滬) 六—三 阮國興(粵)

▼馬來亞對四川

雙 打 二比〇 馬勝

陸素立 六—四 黃小農
謝妮利(馬) 七—五 金 琳(京)

棒球

複 賽

▼上海勝河北 九比二

女壘球

複 賽

▼山東勝廣東 七比二

國術

射箭決賽(射遠)

十四日上午所舉行之射箭(射遠)比賽，除有健兒大顯身手，所有男女兩組之冠軍亞軍，盡為豫人所獲。女子組中之冠軍寇鳳蘭，尚留有髮髻，裝束亦極儉約。馬氏姊妹，於拉弓發箭之際，雙目怒瞋，雄視耽耽，確是巾幗英雄氣概。據悉伊等平時成績，每能達百餘公尺，昨日適遭逆風，且因風勢又猛，以致成績較減，一時噓噓之聲，煞是好聽。摔角女健將孟健麗，昨日亦參與射箭比賽，終以前日摔角時費力過甚，體力猶未恢復，故屈居第五名。男子組中北平選手金德順，髮鬢蒼白，但其精神矍鑠，確是老當益壯，一矢遠發，達百餘公尺，得獲第三名。總觀此次射箭比賽中，竟盡為北方選手所包辦，南人幾無問津餘地，此亦足見華南華北尚武之道，大相逕庭也。

▽**女子組** 女子射遠決賽，參加者僅河南，上海兩處代表，共計七人；惟上海代表中有陳金釵，臨賽棄權，故僅六人競賽。河南方面為馬瑞蓮，馬瑞蘭，寇鳳蘭三女將，上海方面為孟健麗，趙辦芳，王錦霞三女士。首由馬瑞蘭當先，連發三箭，均遠在場地以外，超過原定距離，創造大會新成績，引得全場觀眾驚異不止。四時紀錄員與裁判，只得從事將距離標準線放長，以便計算。經過一番忙碌後，方由王錦霞等相繼比賽。每人與賽兩次，每次三箭，結果前三名均為河南三女將所得。茲將六人成績列表如下：

名次	姓名	單位	成績
第一名	寇鳳蘭	河南	九五，八九（公尺）
第二名	馬瑞蓮	河南	九三，八〇
第三名	馬瑞蘭	河南	九二，三〇
第四名	趙靜芳	上海	八七，三〇
第五名	孟儷麗	上海	七六，五五
第六名	王錦設	上海	六七，三五

▽男子組

參加男女射遠比賽者，計有北平，河南，山東，青島，安徽，浙江，四川等七個單位，共計二十七人。北平饒煜琳，寧海亭，金德順，葛祥林，河南海蘭芬，冠運興，李春瀛，海國榮，山東魏文海，青島李振邦，高芳先，周作楨，王傳恩。安徽方克明，吳伯齊，浙江李元修，王克華，何長海，陳枝青，翁康廷，賈志山，周煥輪，鄭禮仁，四川何劍學，楊尉若，劉用熙，陳安寮等。男子組於十時三刻開始舉行，至十二時完畢，結果選取六名，冠軍又爲河南海蘭芬所奪。魯，青，皖，浙，川等處均落選。茲將選取六名優勝者之各項成績單位列表如下：

名次	姓名	單位	成績
第一名	海蘭芬	河南	一二六，七五（公尺）
第二名	李春瀛	河南	一二四，六五
第三名	金德順	北平	一一三，五七
第四名	海國榮	河南	一〇九，二二
第五名	寧海亭	北平	一〇九，一九
第六名	寇運興	河南	一〇五，四七

單器械預賽

男女單人器械預賽，於下午一時起，在國術場舉行，先女而後男。所用器械，分刀，槍，劍，棍等。男子組參加者計六十五人，女子組有二十人，每組各取十二名，再於十五日下午舉行決賽。茲將二組預賽結果，列名於下：

男子組	女子組
楊相茂（冀）	胡駿（京）
趙伯言（平）	劉玉華（豫）
魏鳳德（晉）	姜愛蘭（青）
馬鴻志（魯）	曹世英（平）
郝祺宣（青）	范之正（京）
王斌魁（平）	石秀蘭（青）
丁全福（豫）	范之光（京）
唐仁悟（滬）	張綺娥（平）
王子章（魯）	楊素清（魯）
李世基（青）	齊秀蘭（青）
張恩貴（冀）	彭雲恩（湘）
張寶忠（平）	何秀媛（京）

蒙古摔角選手

與平冀隊員比賽

蒙古摔角選手，午後與北平，滬，冀各選手比賽。第一對爲敖爾那蘇圖（蒙）對魏德海（平），魏魁梧奇偉，蓋亦平方選手中之矯矯者。一經開手，不一合爲敖傾倒於地。第二對爲巴圖爾（蒙）對單世俊（平），單入場時，以爲嘗此異味，必別有一番興趣，故與蒙人相對，手舞足蹈，東搖西擺，以示歡欣之意。及雙方開手，單擬扭住巴圖爾衣角，但蒙人摔角衣既滿釘鋼釘，且係皮革所製，故亦無從扭住，反被巴圖爾執提衣背，反手推去，單即不支倒地。第三對爲巴達碼（蒙）對李振清（滬），亦不一合而倒地。此時有老將畢鳳亭，坐視蒙人之猖獗，故自告奮勇，挺身出場，與蒙人一決雌雄，以雪主人戰敗之恥。應戰者爲布和（蒙），發出一聲，旋即撲前與鬥，相持良久，畢尚能支持，於是一般觀衆均大鼓掌。不幸老將偶一不愼，被布和運用猛力將畢摔倒地上，畢老將氣憤而退。第四對爲薩嗎達恩札木（蒙）對卜恩富（冀），卜身體較爲瘦小，自知非力之所可勝者，乃別圖致勝之道。雙方戰興，卜悉取守勢，但蒙人力大如牛，執住卜之雙袖，將卜拖轉，卜幾入危境，幸卜巧於應用，未致倒地，卜乃待機而發。薩一度爲卜所乘，執住薩嗎衣袖，向前猛拖，並用頭頂術頂住薩嗎之胸，同時再起右脚，勾住薩嗎左脚，薩嗎竟不支，向左倒轉。但薩嗎體力甚大，反乘此機會，壓向卜身，兩人同時倒地，而卜倒在下，遂告失敗。嗣後各地選手均裹足不前，雖尚有二次摔角，但終告失敗。究其失敗原因，不盡力之不逮，蓋蒙人所穿摔角衣服均係特製，對方極難扭住，故有力難用，有術難施，此實失敗之最大原因也。蒙人摔角表演既畢，由總領隊恩君令其排列，向觀衆行一鞠躬禮，以示謝意。裁判長褚民誼氏復偕總領隊率領全體選手出國術場，至田徑場，沿跑道繞行至司令台前，向觀衆脫下瓜帽，鞠躬行禮，意甚恭敬。並由全體選手表演蒙古舞，唱蒙古歌，當由在場影片公司攝製有聲影片。三時許，乃由總領隊領導出場而返。

第六日

十月十五日

田徑賽

十月十五日爲大會第六日，田徑賽全部結束。男田賽，男徑賽，女田賽三項錦標均爲上海得去。第六日中，又創男子四百米，女二百米及擲球擲遠等三項全國新紀錄。總計田徑賽競爭六日，共造十項全國新紀錄。女子四百公尺接力，上海隊第一，並以五十四秒五打破全國紀錄，惜因犯規，上海之冠軍被取消，否則新紀錄將爲十一項矣。

男子部

▽**四百米決賽** 男子四百公尺決賽，十五日下午二時十分舉行，參加各將，於複賽後休息尚不到二十分鐘。事前均預料傅金城，戴淑國必將火拚，尤以傅之錦標呼聲最高。參加決賽者共八人，傅居最外圈，戴在最裏圈。放槍後，傅戴二人即大步前進，不到百公尺即位居人前。戴預複賽中，均鬱鬱不得志，此時抱必勝決心，脚步寬大輕快，至將近三百公尺轉入直道時，在傅前約一公尺許，咬牙拚命直奔。傅亦誓以全力搏戰，毫不放鬆；三百五十公尺，已將追上，但戴益努力衝刺，傅力追不及，戴終以一公尺許，戰勝煊赫一時之傅金城，奪得錦標，成績五十二秒二，打破劉長春保持已七年之五十二秒四之全國紀錄，全場聞得報告後，掌聲雷動。李延祥落傅後三公尺，得第三。此項得分，遼七，馬五，蘇四，遼三，粵三。賽畢，由吳醒亞給獎。

第一名 戴淑國（遼）

成績五十二秒二（破全國紀錄）

第二名 傅金城（馬）

第三名 李延祥（蘇）

第四名 金長颺（遼）

第五名 梁纘明（粵）

第六名 鄧民聲（粵）

▽**萬米決賽** 萬米爲大會田徑賽最末之一項，參加者有山西之谷得勝，李登桂，王會斌，陳樹森，及上海之王正林。江蘇之金仲康等健將。參加比賽者，多震山西之威名，不敢下場，故臨時棄者甚多。實際參加比賽者，只二十餘人，就中山西之四光頭，最爲觀衆所注意。賽前，上海王正林，張良，密議挑虎離山之計，上場時由張良快跑，引山西諸將隨之，如斯可先使山西諸將疲於奔命，然後張良棄權，王正林乘機戰勝山西健兒。開場後，張良即用力奔跑，但山西諸將，經驗頗足，不爲所動。張跑至二千三百米處，果然棄權不跑。第一圈時，谷得勝居第六位，第二圈時，張良居第一，金仲康居第二，谷得勝居第四。千五百米時，張良首先跑完，成績四分四十八秒正。至三千公尺處，谷，王競爭頗烈，王正林成績九分五十五秒正，谷得勝成績九分五十五秒四，均打破全國紀錄（全國三千米紀錄爲十分五秒）。第八圈時李登桂居第一位，王會斌第二，谷得勝第三，廣西之黃瑞文第四。至第九圈時，谷得勝一躍而領導羣雄，王正林亦奮勇超過李登桂。此時金仲康居第六位，山東鈕鴻銓居第七位，山西陳樹森居第九位，江蘇何寶山居第七位。隔五千公尺處時，谷得勝以十六分五十三秒，打破五千公尺全國紀錄。王正林繼以十六分五十六秒，亦破全國紀錄。自第九圈起，至第二十圈止，谷得勝一路佔先，如入無人之境，而王正林與李登桂在後競爭頗烈，於第十六圈時，王勝李約四公尺。至九千公尺處，谷得勝之步伐突然變大，健步如飛，其餘諸子均望塵莫及。此時谷距第二名達八十公尺，而超過最末一人達三圈半。谷以三十二分四十秒跑畢九千五百米，最後一圈，谷之步伐尤健，一路直衝終點，成績三十四分十一秒六，打破大會紀錄，但以未能打破全國紀錄爲憾。第二王正林與第三王會斌競爭頗烈，王正林僅佔先一步獲第二，而李登桂則退居第四。廣西之黃瑞文，名將也，在桂曾破全國紀錄，此次亦得第五。老當益壯之金仲康，取得第六，尤堪嘉獎。何寶山以第七落選。冠軍谷得勝成績爲三十四分十一秒六（大會正式公佈之紀錄），據記者昨爲二三名計時，王正林之成績爲三十四分三十二秒四，王會斌之成績爲三十四分三十二秒六。名次如下：

㈠谷得勝（山西）三十四分十一秒六

㈡王正林（上海）三十四分三十二秒四

㈢王會斌（山西）三十四分三十二秒六

㈣李登桂（山西）

㈤黃瑞文（廣西）

㈥金仲康（江蘇）

▽**跳遠決賽** 我國之跳三級跳者，過去曾跳過十四公尺者，只有司徒光，楊道貴，王士林三人。本屆大會之三級跳遠決賽，張嘉夔以十四

公尺一二五得冠軍，壓倒北平之王士林，與南京之楊道貴。張過去之最高紀錄爲十三公尺九十，此次試跳時，張於第二跳即得十三公尺九六，第三跳乃得十四公尺一二五。其後之三次，或犯規，或無進步。亞軍楊道貴於第一跳得十三公尺二二，其後每次跳躍，毫無進步，而北平之王士林，因近來多病，故只跳過十三公尺十二。茲將全部成績錄下：

㈠張嘉夔　（上海）　十四公尺一二五
㈡楊道貴　（南京）　十三公尺二二
㈢王士林　（北平）　十三公尺一二
㈣薛濟英　（北平）　十二公尺九五
㈤王先登　（福建）　十二公尺七二
㈥霍鉅康　（上海）　十二公尺六八

女子部

▽二百米決賽

女子二百公尺　獲得決賽權者共有八人，於十五日午後二時開賽，是日天高氣爽，正適合兒女英雄競賽。出場滬李森，錢行素，焦玉蓮，馬來鄧銀嬌，陳鏗，閩許梅英，蘇吳菊心等八人。槍聲響處，遙見八員女英雄齊發，各抱必勝之心，形成一線，如觀錢塘之潮，風馳電閃。於百五公尺時，四人競爭尤烈，惟時李森猜力衝刺，脫穎而出，以二十七秒五衝斷終點線。第二三四各以半肩之差而分名位。計上海包辦前三名，茲將優勝者列於左：

第一名　李森　（滬）成績二十秒五
第二名　錢行素　（滬）
第三名　焦玉蓮　（滬）
第四名　鄧銀嬌　（馬）
第五名　許梅英　（閩）
第六名　陳鏗　（馬）

▽壘球擲遠決賽

女子擲壘球下午一時決賽，出場三十餘人，滬潘瀛初因敗於標槍，故特別出力於壘球擲遠，結果以五十公尺四五，擊破全國紀錄。按全國紀錄爲四十五公尺三五，係上屆大會顏秀容所保持。此次潘於第一擲即超過全國紀錄線，第二三擲，均無進步。第四擲進至四十七公尺，第五擲進至四十八公尺，最後一擲乃得最高紀錄。第二名爲粵之馬杏燕，成績四十五公尺三六六，係於第二擲時得之，亦破全國紀錄。茲將全部成績錄下：

㈠潘瀛初　（上海）　五〇公尺四五　（破全國）
㈡馬杏燕　（廣東）　四五公尺三六六　（破全國）
㈢梁韻森　（上海）　四三公尺三〇
㈣原恒瑞　（河南）　四三公尺〇九
㈤藍倩瓊　（廣東）　四一公尺六五五
㈥胡文蘭　（河北）　四〇公尺五〇

▽四百米接力

女子四百米接力決賽，下午二時舉行。上海錢行素跑第一棒，焦玉蓮第二，彭愛浦第三，李森第四棒。起跑後上海隊一路佔先，拋落廣東約五六公尺；但至第三第四兩棒接棒時，因彭李兩人接棒之不得法，廣東末棒趙云珊脫穎而出，李森追趕，勝廣東隊一肩而已。成績五十四秒五，破全國紀錄。廣東第二，馬來第三，青島第四。決賽甫畢，廣東隊發現上海隊最後一棒，跑錯跑道，乃急口頭向審判委員會主席張伯苓抗議，謂有某人等俱見；但只有人證，並無物證，不能信口憑言，乃提議將王開所攝照片查察。適王開照像館起點及終點俱攝有照片，異常清晰，發見王開所攝之照片，上海第一棒錢行素在第五跑道，而終點李森則在第六跑道，故上海隊之犯規，已極爲明顯。故該二照片經張伯苓審查後，認爲上海確實犯規，廣東隊之抗議，不必再行召集會議，決定將上海隊之資格取消。以第二名廣東隊升冠軍，以下遞補。按比賽前檢察之報告，謂各人站立之線路並無錯誤。北平末棒亦發現李森在其前面，阻礙去路，故上海隊之犯規，事實顯明。成績尚佳，取銷不無可惜。茲將判定之名次，分列如左：

㈠廣東隊　佘尚英　張淑瓊　李媛芬　趙云珊　成績五十四秒九
㈡馬來亞　陳[illegible]　曹[illegible]　萬玉蓮　鄧銀嬌
㈢青島隊　紀淑雲　唐其貞　許行宜　仲平眞
㈣福建隊　趙玉治　林智瑩　羅玉珠　許梅英

又北平隊亦跑錯跑道，經滬隊提出抗議，審判委員會於十八日晨開會議決，將北平隊之第六取消。

第六日全部成績

男子部

▽四百公尺決賽

▼㈠[illegible]（滬）㈡傅金城（馬）㈢李延辭（蘇）㈣金

長頸(遼)㈤梁綸明(粵)㈥鄧民懽(粵)五十二秒二(破全國紀錄)

▽四百公尺複賽

▼第一組㈠金長頸(遼)㈡梁民聲(粵)㈢戴[illegible]華(馬)㈣陳禎添(粵)五十四秒七

▼第二組㈠傅金城(馬)㈡戴淑國(滬)㈢李[illegible](蘇)㈣梁綸明(粵)五十二秒六

▽萬公尺決賽

▼㈠谷得勝(晉)㈡王正林(滬)㈢王會斌(晉)㈣李登桂(晉)㈤黃瑞文(桂)㈥余仲康(蘇)三十四分十一秒六

▽三級跳遠決賽

▼㈠張嘉夔(滬)㈡楊達貴(京)㈢王士林(平)㈣薛濟英(平)㈤王先登(閩)㈥翟啟東十四、一二五

女子部

▽二百公尺決賽

▼㈠李　森(滬)㈡錢行素(滬)㈢焦玉蓮(滬)㈣鄧銀嬌(馬)㈤許梅英(閩)㈥陳[illegible](馬)二十七秒五(破全國紀錄)

▽四百公尺接力決賽

▼㈠上海㈡廣東㈢馬來亞㈣青島㈤福建㈥北平五十四秒五

▽擲壘球決賽

▼㈠潘瀛初(滬)五十六公尺四五㈡馬香蕙(粵)四五公尺三六五㈢梁佩森(滬)㈣原恒瑞(豫)㈤藍倩瓊(粵)㈥胡文蘭(贛)(前一名均破全國紀錄)

田徑總分

男田賽

(一)上海……五十一分
(二)遼寧……二十四分
(三)北平……十九分
(四)南京……十四分
(五)廣東……十二分
(六)河北……十分
(七)馬來亞……七分
(八)湖北……五分
(九)江西……五分
(十)福建……四分
(十一)四川……二分
(十二)江蘇……一分

男徑賽

(一)上海……七十七分
(二)馬來亞……二十三分
(三)山西……十七分
(四)遼寧……十五分
(五)廣東……十三分
(六)江蘇……十分
(七)北平……五分
(八)南京……四分
(九)浙江……四分
(十)河北……四分
(十一)威海衛……二分
(十二)廣西……二分

女田徑

(一)上海　一百一十六分
(二)馬華　四十七分
(三)廣東　三十分
(四)福建　二十四分
(五)河南　十分
(六)青島　八分
(七)湖北　七分
(八)河北　五分
(九)湖南　五分
(十)浙江　三分
(十一)江蘇　二分
(十二)四川　一分

球類賽

足球

半複賽

▼上海勝湖北　十比一

▼廣東勝南京　十二比一

女籃球

次賽

▼上海勝河北　六十三比二十二

▼廣東勝浙江　五十三比十四

▼江蘇勝北平　二十六比二十四

▼福建勝河南　五十四比十三

男排球

次賽

▼香港勝浙江　三比[illegible]

▼上海勝河北 三比〇

女排球

次賽

▼廣東勝香港 三比二

▼上海勝河南 豫棄權

男網球

單打三賽

▼馬來亞對北平

第一單打 二比一 馬勝

林望蘇(馬)六—二 一—六 九—四 解華(平)

第二單打 二比一 馬勝

陳其安(馬)一—六 十—八 八—六 溫亞文(平)

▼爪哇對河北

單打 二比〇 爪勝

許承基(爪)六—一 六—一 張華鑫(冀)

▼爪哇對江蘇

曾端堂(爪)六—二 六—三 徐次達(蘇)

女網球

單打半複賽

▼山西對廣東

單打 二比〇 晉勝

王春菁(晉)六—一 六—四 楊渭濱(粵)

▼南京對四川

單打 二比〇 京勝

黃山農(京)六—一 六—四 葉玉如(川)

▼上海對山西

單打 二比一 滬勝

魏麥谷(滬)六—四 〇—六 十一—九 王春菁(晉)

女壘球

複賽

▼河北勝上海 八比六

國術

彈丸決賽

男女彈丸決賽，於十五日上午九時在國術場舉行。男子組參加者十二人，女子組僅一人。先由女子組表演，離靶十五公尺站立發彈，共發六丸，最後中白圈內，得三分。男子組離二十尺發彈，先則每人發三彈，十二人輪流發射，完畢後，再作決賽，優勝者幾盡為平豫選手所占。滬趙友廉二次射中白圈，獲第四名。優勝者名次如左：

▽男子組

第一名 魏文卿(豫) 十一分

第二名 劉永衡(平) 八分

第三名 屈國田(平) 八分

第四名 趙友庭(滬) 六分

第五名 張德鑾(豫) 五分

第六名 寗海亭(平) 五分

女子組

第一名 劉玉華(豫) 三分

器械對手預賽

男子器械於十五日下午一時預賽，刀來槍去，各不相讓。其中尤以河北吳玉崑對鮑有聲表演之對曹月霞劍，最為精彩，而南京蔣浩泉對張文廣之三節棍對拐，亦屬不可多見。預賽結果，錄取十二名如左：

金石生、張紀祥(豫)　王得青、霍楓林 魯　馬鴻志、王玉章(魯)

孟廣增、藍信成 青　馮振武、路振林(冀)　蔣浩泉、張文廣 京

王敬之、韓俊義(平)　吳玉崑、鮑有聲 冀　喬雙品、王增和(魯)

王克起、馬熙春 平　吳斌樓、黃茂亭(平)　王雲青、于進祿 魯

男子摔角次賽

男子摔角決賽，原定十五日舉行，後因時間過晚，未及結束，改於十六日舉行。十五日次賽，北平張文山出場，應戰者為南京選手馬文奎。馬雖不若張之肥大，但身體高大，肌膚堅強。兩人開始決鬥，大戰三合，眞所謂棋逢敵手，難分勝負。及第四合開始時，馬知非力之可勝，乃施用巧計。及搭上摔角衣，即起右腳勾上張之小腿，張不支而倒，於是圍觀者大鼓其掌。以次賽情形觀察，馬文奎已有冠軍之望。結果如何，且待十六日決賽。

正誤 上期本報全運會詳記中，第二日田徑賽全部成績男子部鉛球決賽一項，有「破全國紀錄」五字，應取消。

制裁聲中之義國經濟

恩源譯

義亞戰事起後，國聯會員國在英國領導之下，決議對義施行經濟制裁。英代表所提出之禁購義貨草案，亦於本月十六日通過國聯經濟小組委員會。義國之經濟地位如何，舉世矚目。十月份英國「雙週評論」刊載斯勃瑞芝（C. J. S. Sprigge）一文，詳論義國戰時之經濟問題及其對戰事之準備，特譯誌如次，以供參考。

義大利對亞比西尼亞戰事行動所引起之問題，除由其他商業國施行經濟制裁或抵貨運動所發生之困窘而外，尚有若干其他問題如向國外市場購入平時或戰時所必需之貨物；軍隊給養之供給等，均亟待解決，而軍需品工人既專門從事於軍事用品之趕工製造，其所需要之衣食及報酬，亦不得不求之於國外市場。即使義亞戰事有一定範圍，義國亦必須於其本土數千英里外之殖民地維持數千百人之衣食以及其戰時生活必需用品。同時假定戰事範圍不致擴大，其國內亦須保持着軍事準備，其邊疆地帶須駐有大規模之軍隊，其全國軍隊亦須集中於各大口岸。

一個國家既決定或不得已而以作戰為其無上之目的，便可以看出她的無可懷疑的實力——以及弱點，——其傳統之風俗習慣，在無形之中，均發生一種變動。已故之蒙台格（C. E. Montague）曾在其Disenchantment著作中描寫一位著名的新聞記者，這位記者對於本國事務，觀察已達二十餘年之久，直到一九一四年，在此後之四年時期中，他發現了一種情形，便是在知識階級之中，時常認不可能者為可能；舊式商業可以由政府之書記人等取得，而代為經營，又皮格教授（Pigou）在他的著作中（戰時政治經濟學）曾述及有若干生產的原力，如果配置適宜，均可以為戰事之最高目的而參入工廠體系之中。自一九一四年而後，各國無不以其平時之全部經濟能力，從事於戰事準備。

但是某一政府從事戰事行動，須先統制其國民或其附屬民族之財產，並須設法制勝其民衆對作戰冒險行為的反對與抗議，除政府施行其賴債手段外，使不能使其權限以外之產權，發生變動；而且政府之賴債手段，除非其債權人更進行

新的放款，亦只能施行一次而已。除參戰國政府以特別條件取得其與國之餽贈或信用放款外，便不能再向外國無條件的賒欠財貨。義大利在現在狀況之下，恐難望獲得此種助力，即便各國市場尚未因政治方面之決議，而對義實行封鎖，義國亦須以普通商業條件，以現金向海外購貨。

義大利認此為將來一極可能的發展，所以對於戰事早已從事準備。義大利的戰事政治經濟，早已進行順利。墨索里尼已派遣二十萬人赴東非，待命進攻。據「巴黎時報」，特派記者之報告，在二月與八月之間，在瑪薩華登陸之義軍及工伕已達十二萬人，索馬利蘭方面格蘭柴尼將軍（Graziani）部下，估計為六萬人，「時報」特派通信員曾於八月中旬的通信裏，描寫義軍在瑪薩華登陸時之情形如次：

義軍十二萬，携帶砲兵工程兵隊之設備，航空與汽車之運輸工具，近代軍隊所携帶之防禦工事如槍，飛機，坦克車，運械車，發動機，馬騾及馬具，軍需，子彈，手槍，油，帶鈎之鐵絲以及其他等等。如此規模宏大之軍隊，其需要不能完全以當地之產品為限。實在的，除非某定量的肉食類之外，其他一切需用品目，均須由義大利本國運往備用；如玉蜀黍，米，雜糧，菜蔬，果品，油類，牛乳乾，酒，營帳床舖，木料，即飼養牲畜之乾草等，亦須由義大利本國運往，羅馬方面已經決定，一切軍需品，不得簡陋，不得缺少。

有人認為在索馬利蘭方面，規模較小的義軍，也享有同樣的給養。但是「時報」通信員也許錯認了這一切必需用品係完全由義大利本國運來。在義大利殖民地方面，有大批的貨運，乃自蘇彝士運河東南兩方面各國運來。

義大利殖民地不但不能以當地之日用飲食，維持義大利之遠征軍隊：即其卸貨之港口以及分配此種由他處運來之貨物的交通工具，亦須大加整頓與改善。在酷熱的夏季，約有工伕萬名，從事於擴大並組織瑪薩華港及其附近之交通；另外有工伕一萬五千名，修築由海岸至阿斯馬拉高原的公路和鐵路。其中已有二千人因體力不支或因病痛，而被遣送回國。凡在炎熱地帶工作之工人，每人每日工資，幾達一鎊（五十里拉）之數，其平均工資則每日達十先令。根據「時報」特派通信員任帑森的報告，在伊里特里亞一地之特別工人，其每月所須發放工資即達五十萬鎊之鉅。至於一般在殖民地供職之兵士餉糈，每日每名為五里拉或是一先令零八。根據任帑森的報告，兵士的飲食，並非不豐富，每日均得兩餐。醫藥和醫院的設備亦非常完備——雖然，盛夏酷暑，仍然犧牲了一百五十名的特別工人。

義大利為供給伊里特里亞和索馬利蘭方面的軍事設備，復以其本國工廠原料消納速度之提高，須特別向世界若干部份購入原料。因此，在紐約訂購之新鮮罐頭食品，棉花，機械工具，特製鋼以及碎鐵，其數量乃較前大增。（見巴黎時報九月九日的記載）在土耳其方面，最近為其遠征軍隊購備次等煙葉四百萬磅，此外尚有大規模的菜蔬和飼料。（見九月五日德國「弗蘭克福報」Frankfurter Zeitung）在南西班牙方面，訂購大批罐頭魚類，其總值達數百萬畢西塔（西班牙之銀幣名）之鉅（見九月五日巴黎時報）；在波蘭方面所訂之絨氈約達三十萬條（見九月六日泰晤士報），並且實際上購得罐頭肉食三十萬噸（美國聯合社訊）。又在捷克斯拉夫訂購罐頭食品，其總值達五千萬克隆（每克隆值五先令），換言之，義大利所訂購之罐頭食品，足能維持其國內工廠繼續進行，直至本年年終（見九月九日巴黎時報）。義大利去年由羅馬尼亞購入之油類品為四十四萬噸，而本年前半年時期中所購入之數量，已達七十一萬一千噸。德煤輸義，一九三四年七月份為四十五萬三千噸，一九三三年七月份為二十二萬三千噸，而一九三五年七月份則突增至六十萬一千噸之多。至捷克煤之運往義大利，此尚係創舉。此外，與大利之對義輸出，一九三五年前半年已等於一九三四年份全年之三分之二。

義大利既僅能在國外市場以現金或自願的信用放款取得其所需要之貨品，則對於此種特別龐大之國外市場消費，須自謀補救之道。如果以上所徵引之數字無誤，則義大利以商業讓予權之擔保給予美國，而由美國以信用之形式，獲得一小部份之特殊供給，並且獲得長期信用放款，以購入德煤。在本年初期，英國商人曾以二百萬鎊之信用放款借與義國；英商反因此不能償付其本身之貸款。無論如何，義大利因負有購買大批外貨的重擔，而必須期待以現金償付，意在須以貨主本國之貨幣，或黃金，或國際接受之貨幣如先令銀元等償付其貨款也。然則義大利銀行當局以及義國財部將向何處覓得此項貨幣，而能以之購入國外貨品？（此處尚有一點須加注意，即義大利商人早已不能在國外市場，代表其政府購入貨物。在雜糧市場上，一切購貨單，均由義商單獨送來；至於其他貨物如煤，五金等，不久亦將有同樣之情形發生。）

然則義大利能否以其商品之出口及其對外人出售勞役（如輪船運輸及外賓之招待等）獲得外國貨幣，以供給其戰時之特別購入？如果僅從此項普通收入而欲供給其戰時購買，則為非常困難之工作，最近，義大利已不能供給其和平時期之外貨購買。在和平時期中，義大利每月（自一九三二年後，幾每月如此）之進口貨總超過其同時期出口貨之總值。其

入超情形，一九三四年前半年爲十四萬萬三千四百萬里拉，一九三三年前半年爲八萬一千一百萬，一九三二年之前半年爲十二萬五千四百萬，及至一九三五年，其前半年之入超情形，已達十三萬六千八百萬里拉，（按照正式滙兌率計算，約達二千三百萬鎊）。若以全年之出入口貿易計算，則一九三四年其入超則達二十四萬萬里拉以上，或四千萬鎊；至於一九三三，三二，三一各年代中，每年之入超，約爲十四萬萬里拉。

自然，「有形」的出口，並非一個國家獲得外幣的唯一方法。由輪船運輸以及招請外賓在本國的旅行，亦可以獲得純利，此外由外國投資之收入，僑民之滙欵回國等，均得列入外資收入項下。

有人以爲最近數年來，義大利每年所得外幣，約計如下：輪船業十萬萬，外賓消費量二十萬萬，僑民匯欵二十萬萬，其總額約計爲五十萬萬——照目前情形計算，義大利每年入超額既爲二十七萬萬里拉，則其每年所獲外資，頗可抵償其入超數目而有餘矣。但每年五十萬萬里拉之收入估計，係由一九二八年至一九三二年間每年之收入，關於此項數字，某著者對於一九三二年之估計，僅爲二十四萬萬里拉，至於一九三五年之收入，當益見鉅減。何況在戰事情形之下，外國旅客在義國之消費，必達到一種最小之限度；旅外僑民很可以因爲愛國的熱情，特別在南北美洲商務發達的情況下，匯寄大批款項回國。義大利輪船業由外人所得之收入，將減至最低限度。（或許因爲最近義大利在土耳其訂購貨物，數量特多，義大利輪船業在土耳其各港口之營業，乃特別縮小。）（見九月五日「弗蘭克福報」。）

由目前義大利之出口貿易及其他旅得外資之情形言之，義大利除給付其現在普通入口物價之外，似難有獲得充份欵項，以充份供給其近一二年來特別入口貨款之希望。義大利若不強使其入口總值與其出口總值（包括「有形」與「無形」各項）平衡，則顯然必須舉債，或提用其準備金，以應付在國外市場之消費。

義大利可以流通之準備金，爲其存金及義大利國家銀行所有之外國股票，存銀，以及義大利政府當局根據最近法令，由其本國人民手中所取得的外國股票和銀行存款。

義大利銀行在平時規定之下，須有百分之四十之準備金和可以兌換現金之外國貨幣，爲其發行鈔票和舉債條件。但本年七月二十一日，此項條例宣佈撤銷，其準備金之數目，現已較其最小限度之規定大減，而全部準備金復均在政府掌握之中，可用以償付外貨價欵。準備金之總數爲四十七

萬零四百萬金里拉，（五千一百萬金鎊，照現在匯兌率爲七千七百萬鎊），可兌換之外幣四萬三千八百（照現在匯兌率爲七百萬鎊），其總值爲八千五百萬鎊。在五月間，政府復將銀幣收回，而代之以紙幣，得存銀約六百萬鎊。一九三四年年底，政府當局曾下令，調查義大利人民手中所執之外國滙票及股票，並令將此種票據亦權充準備金用。查其原因，據說是義大利政府當局因發現，在一九三三年與三五年之間，義大利國家銀行準備金之減少，約達二十萬萬里拉，均由義大利人民換購外國股票，因此政府當局須恢復其三千三百萬鎊之外資統制權。但是，此項所謂「外國」股票，其大部份係義大利人民在外國市場，特別是紐約市場以拆扣低價購入之義大利証券，因自從一九二七年而後，義大利政府曾在紐約市場發行過三萬五千萬元的証券。此項証券之價格，當然較其發行時大跌。例如費特摩托公司所發行之金元証券，一九三四年之初，其價格爲一百元，至四月跌至八十四元，至九月十日復跌至六十元；蒙特加帶尼公司發行之證券，一九三四年初爲九十八元，至四月跌至八十九元，至九月十日復跌至七十元等等。自一九二三至三二年，義大利所放之外債及外幣之流通額，總計達四百萬鎊，由此可顯示義大利之對外投資，除銀元證券而外，其數目並非過鉅。總之，如果以義大利銀行之準備金，銀幣之收回，以及對外投資之收回等項合計，義大利對於入超之準備金數目，決不能超過一萬萬鎊之數。同時義大利政府及其人民對外負債總數，雖不致超過各外國之借額，但總較其準備金之數額爲鉅。無論如何，此種鉅量債款之負擔，僅係近數年來之事實所造成，而其每年對外之勞役，對於其入口貿易上，並無顯著之補益。

然而義大利當局希望以何種比例提用其準備金？依照上開義大利之進出口貨値論，其每年入超既達二十七萬萬里拉，並估計其每年由外人之遊歷，輪船業以及旅外僑民之滙款所收入之總額爲十五萬萬里拉，則義大利每年之提用準備金數目須爲十二萬萬里拉，或二千萬鎊。但義大利之入口總値，是否正如上開數字？是又不能毫無疑念者也。根據德國「弗蘭克福報」駐羅馬訪員九月二十日之正確報道，義大利之出口貿易報告，包括由義大利輸往伊里特里亞及索馬利蘭之出口貨，而其入口貨報告，則並未包括由伊里特里亞及索馬利蘭兩地直接運來之貨品也。換言之，在現代商務關係之下，伊里特里亞和索馬利蘭等義國屬地，其直接或間接由義大利運來之入口貨顯然係屬於義大利方面而未曾登記的擔負。而且此種入口，其性質亦非常重要。

如此，除非義大利能謀出入口貿易之平衡，則其準備金之流出，一定非常迅速，——也許能維持義國兩年或三年消費的。義大利之實行入口統制，或宣傳反對奢侈品之入口，或設法發展其本國工業，使前此必須由外國輸入之貨品，能於本國製造，此種種努力，其目的均在謀得出入口貿易之平衡。自本年開始以來，義大利之入口貨物，即以達到一九三四年各期中之三分之一為限。如須超過此種限制，便須新訂商約，由特別讓予而成立。在本年夏季，此種限制，愈形緊湊，而義大利之入口商人，每次由外國運貨回國（無論貨輪之多少）均須事先取得其政府之特許。

義大利限制入口貿易之將來如何？義大利方面極易於禁止其入口之奢侈品項目，如同皮毛等類。但是在一九三四年之中，義大利入口貨總值中，其半數係屬於原料，其中如國家所必需之棉，煤，油類燃料，以及主要金屬之類，均須求之於國外市場。義大利政府因此而作種種努力，以開發其本國煤產，並謀以菜油代替礦產油類，在棉織物方面，則力謀以國產苧麻或人造絲以代替外國之絲織品，以上種種努力，因當局進行極具熱心，已有相當限度之成功。關於載重大車，現正試以木酒精為發動力，而且最近某政府機關宣布，「在作戰時期中，要利用內地的，農業的，礦產的資源，使在液體燃料上，達到完全自給自足之地位」。（見二月二十四日Corrier della Sera）關於液體燃料和紡織業自給自足的斷語，若欲予以評價，則技術方面的困難及其轉變的迅速，在另一方面，則近代的國家，其全國之工業，可全部集中於政府勢力之下，此種種情形，均不得忽略。

食品一項，在義大利入口貨物中，其數量甚微，在以往十年中，義大利政府曾竭力鼓勵麥產，其目的在使義大利田畝之出產，足以供給全國之食品，此種目的現已大見成功。皇家外交協會最近發表一種刊物（「義大利之經濟與財政地位」，第二版，一九三五年八月出版）依著者之意見，「義大利在危急之時，其全國之食品，可不必求助於外人」。但是，實在的，這是一件極感痛苦的事。最近一年來，義大利所消費之牛肉及小牛肉，大半係由國外輸入，雖然如此，義大利平均每人所消費之牛肉，約為英國人民消費量四分之一稍强，而不及法國人民牛肉消費量之一半。義大利營養委員會最近出版之刊物，曾堅決提出一種論斷，謂義大利人民食料之中，極缺乏肉類成份。最後，義大利入口之工業製品，和其入口之原料及其出口之製品價額，均約略相等。義政府於此，當然盡力限制其國內購主；但外國商人既不能在義大利境內出售其製品，則必將以拒購義國出品為報復手段，如

此義國又將以何法避免之。

即便在現代世界商業情形之下，義大利的成功是可能的。如果義大利的出口商人能以低價出售其商品，必能藉其出口製品而達到出超的地位，並且由國際滙兌上取得純益收入。但是根據巴齊(Bachi)遞傳貨價指數表，一九三五年六月份，除化學製品一項而外，其餘各項用品均比較六月份以前數月之價格為高。其總指數表之報告，一九三四年一月份為二百七十二，一九三五年一月份為二百七十七，至六月份則增至三百零八。雖然，此種情形，尚不足為奇，一閱義國工業產品價格之指數，本年之價格已較去年增加百分之二十五，而其在船塢以及在機械工廠中工作之工人，則增加百分之四十五。即義首相墨索里尼對於此種事實，亦未曾稍加隱諱，而公開宣佈謂，工人在晝夜工作，以為戰事之準備。在戰事時期中，政府總為原料和勞工方面，極有力而有特殊便利之競爭者，至於消費者方面之如何取得其需用品，則難望其兼籌並顧矣。只能利用賤價的勞工，才能獲得低價的製品。凡讀過皮格教授戰爭的政治經濟的人士們，大概都相信，一個真有力量的政府，可以為找尋女工，童工，和加工的方法來代替那些被募入伍的工人；但是這也要出相當的代價，就是社會和教育標準雖不致於破壞，也要發生改變，在事實上，凡遇有戰事，政府為支付主要入口貨價款，極為困難，而義大利人士對於是否必需用品之觀點，亦須加以改正矣。否則政府當局亦須強其民衆，使之改變其對世界事情之見解。義大利之從事戰爭，其精神方面之準備，或許尚稱充實，而只於經濟方面之準備，稍嫌不足也。

戰事既已開始，若不實行貨幣膨漲政策，即抑低貨幣之真實價值，則戰事實不可想象，然而物價早已騰漲，紙幣之發行額亦已擴大，政府証券之價格復隨之下跌，實行貨幣膨漲政策，亦極易失敗。總之，一國欲突然招募全國五分之一男人從軍，並令成千百萬之人士入伍，而欲維持其原來之生活標準，如此則該國政府須有一種表現，即其國民之生活須極為寬裕，已達到不再作增加其財富及幸福之想。義大利之知識階級，固無不知因戰事之影響，將受無窮之痛苦；現在之問題，為義相墨氏是否能產生新的力量，是否能設法反抗種種不能避免的全部財富之損失，制定更完善的經濟平衡辦法，而從新分配其財權及利權，而給義大利人民以更豐富的將來。這便是墨索里尼之信徒所翹首企盼的了。

處理義亞事件

國聯各委員會表解

（華生）

名稱	成立日期	出何產生	組成國家	主席	職務
五人委員會	九月六日	國聯行政院	英・法・西班牙・波蘭・土耳其	西班牙代表馬達里亞加	研究義亞糾紛及其和解之可能性
十三人委員會	九月二十六日	仝上	行政院內各國、義國除外、	仝上	陳述義亞糾紛之經過並提出建議
六人委員會	十月五日	仝上	英・法・西班牙・智利・羅馬尼亞・葡萄牙、	葡萄牙代表孟第羅	研究何國爲侵略國
調整委員會	十月十日	國聯大會	全體國聯會員國、義亞除外共五十三國	葡萄牙代表華斯賈塞洛斯	討論實施制裁方法
十七人委員會	十月十一日	調整委員會	英・法・蘇聯・波蘭・西班牙・南非・阿根廷・比利時・坎拿大・希臘・羅馬尼亞・荷蘭・瑞士・瑞典・土耳其・猶哥斯拉夫・墨西哥	仝上	制定調整委員議事日程並提出制裁辦法三項
財政小組委員會	十月十一日	仝上	英・法・希臘・荷蘭・南非・羅馬尼亞・波蘭、	希臘代表馬克西謨斯	討論實施財政制裁辦法
軍事小組委員會	十月十一日	仝上	英・法・蘇聯・西班牙、		討論實施軍事制裁辦法
經濟制裁股員會	十月十四日	仝上	法・蘇聯・葡萄牙・西班牙・波蘭・坎拿大・荷蘭・瑞典・瑞士・阿根廷・比利時・土耳其・羅馬尼亞・墨西哥	葡萄牙代表華斯賈塞洛斯	討論實施經濟制裁辦法
經濟互助股員會	十月十四日	仝上	法國・蘇聯・葡萄牙・西班牙・波蘭・南非・南斯拉夫・羅馬尼亞・希臘・	西班牙代表康托斯	討論抵補因實施制裁各國所受損失及其他相互援助辦法

（附註）十七人委員會原爲十六人、後加入墨西哥、遂爲十七人、一說十八人、但實無十八人、仍以十七人爲可靠、

中日文化之交流

郭沫若講
馬皓記

郭沫若氏脫黨後，息影日本千葉，努力學術之研究。近年頗得國際學術界之景仰，其於中國古代社會之研究與考古學之努力，尤爲日本學術界所誦揚。東京中華留日青年會，鑒於留日學生集合研究學術之機會過少，爰發起組織文化研究座談會，於十月五日舉行第一次學術講演于青年會禮堂，請郭氏講「中日文化之交流」，內容以學者之見地，於當前國內爭論之文化問題，頗有說明。爰爲記述如下，並經郭氏自行校正，錄之以餉讀者。

各位朋友：

馬先生要我來講文化。當我在沒有答應出來之前，許多的朋友，以爲我一定不會出來；當我既答應出來以後，許多的朋友，又以爲我爲什麼要出來。我爲什麼要出來？這問題是很簡單的。莊子上有個故事，說一個人離開他的本國幾天之後，見了國內的友人，心里便很歡喜，離開了幾個月，見了看見過的人，都覺得歡喜，離開了一年以後，看見和人相像的東西，都喜歡得不得了。我自從一千九百二十八年，重來日本之後，已有七八個年頭了；因爲許久沒有和大家見面，所以今天來和大家見見面；這就是我要出來的原因。我今天得到和大家見面，心里很是高興的；但是，見了面最好不說什麼，大家彼此心心相感，倒很有意思。可是這位馬先生又從你們身上榨取了兩毛錢的聽講費，所以今天我是非說幾句話不可；至少總要說幾句值得兩毛錢的話才好。萬一值不得，就請你們找馬先生退錢。

今天選的題目是「中日文化之交流」。這個題目很大，有許多大學校里的教授正在把來作爲畢生的研究；這樣的一個題目，要詳細地講起來，就在這里講一輩子，恐怕也講不完。同時，各人有各人的看法，現在我只是把我個人的看法，向大家說說。

簡單地說一句，中國的文化和日本的文化的相互關係，是資本主義以前的文化，是從中國流到日本，資本主義以來的文化，是從日本流到中國。從中國流到日本的資本主義以前的文化，日本是收到了莫大的成功；從日本流到中國的資本主義以來的文化，中國似乎是已經失敗了。

中國的社會，站在考古學上說，殷代以前是石器時代，

般周是青銅器時代，秦漢以後，是鐵器時代。一直到近百年，中國的文化，是自成系統的，是一貫的。雖然也有許多異民族的侵入，第一次的五胡十六國的叛亂，第二次的遼金元的內侵，第三次有滿清的入主中國，但大抵是保持着了一貫的系統。中國的文化也不全是自己創造的文化，有一部分是外來的分子。中國接受外來的文化，本是很有彈性的，能夠吸收，能夠熔化。例如印度的佛教，自從在漢明帝時代傳來以後，經過中國的吸收同化，結果中國的成績，是遠在印度之上的。更例如隋唐時代的音樂，都是從西域傳來的。像我們現在彈的琵琶，月琴，拉的胡琴，都是從新疆一帶傳來的，可是經過了中國的熔化，結果是產生了那些音樂和樂器的西域早已經是滅亡了。總之，從前的中國，好像是一座很大的洪爐，無論什麼外來的東西，都可以消融下去；經過了一番的消化之後，成爲自己的東西。可是自從近百年來，和西洋資本主義一接觸，却是遭了失敗；關于這一些，諸位是曉得的，也用不着我多說。

日本民族成立得很遲，他和中國發生關係，大概是在戰國時代；在東漢時，日本更和中國接近。前不久在九洲的博多灣的志賀島上，發現了一顆印，上面刻着的是「漢倭奴國王印」六個字；現在還在日本黑田侯爵家里保存着，這是東漢元帝時代的東西。在魏的時候，就是曹操的那個魏的時候，日本是一百多個小國，在這一百多個小國中，有三十幾個，和中國發生關係。隋唐時代，日本有遣隋使，遣唐使，唐玄宗開元時，有一位日本的副使叫安部仲滿，因爲羨慕中國的文化，在中國住了五十多年，一直不肯回去。後來又有橘逸勢和空海，在德宗貞元二十年到中國，住了二十多年，直到唐文宗大和元年才回日本。他們的中國字都寫得很好，就是我們現在，有好些人怕都還寫不出來。空海是一位和尚，據說現在日本的「伊呂波歌」，都還是他作的，不過這件事我到沒有研究過，不曉得是不是真的；日本的「伊呂波歌」，也是很精微的東西，他包含了日本的基本的字母，又包含有很深的佛教哲理。這些人前前後後在中國學習，算把中國文化大量地搬過日本來了。有一位去年才物故的京都帝國大學的名教授內藤湖南說得好，他說日本的古代好比是一鍋豆漿，中國的文化，好比是石膏鹹水，豆漿一和鹹水接觸便化合成了豆腐。這是他們自己說的話。

總之，中國的舊文化在日本是浸潤得很透澈的。我們在許多很細微的地方都可以見到。例如日本人用草席，中國以前也是席地而坐的。大家都曉得一段梁鴻孟光舉案齊眉的佳話，但是現在中國的案，要想舉得齊眉，那非大力士不可；

可是各位到日本來了之後，我們去看看那下女拏的几，她們一天三餐，都是在對着客人舉案齊眉的。好幾年前，我到潮州去過，看見他們潮州人用的茶具和日本的一樣，茶杯比酒杯還小，來了客人，他滴兩點茶在里面，那是叫做請人吃茶。初來日本的，看見日本的茶杯很小，很是奇怪，所以你要是到了潮州去，才曉得日本的已是進了一步的東西，他還是比中國的進化了的。中國的人民，是從北方向南方移動的，現在福建廣東一帶的人的話，我們聽不懂，不是他們說的不好懂，實在是因爲他們是保持中國固有的古音；我們現在讀古詩，覺得不叶韻，並不是因爲古詩走韻，實在是因爲我們讀的走了韻。我不是福建人，廣東人，要故意的說出這些話來，表示我是中國的正統，我是四川人。到日本來後，我們可以看到日本人吃的一種生魚片，日本叫做「刺身」(Sashimi)，我們或許會以爲這是日本特有的東西罷，其實也不是的，廣東的朋友，或是到過廣東的朋友，就知道廣東有種「魚生粥」，尤其是香港，有很大的舖子，專門賣這東西；不過廣東人吃的生魚片，是丟在很熱的粥里面，泡的半生半熟的吃，日本人則完全吃生的。還有一種東西，浙江杭州的朋友，一定知道，叫做「醋魚帶柄」，完全吃的是生魚片。你要吃這種菜的話，叫一個菜，可以同時吃兩個菜，魚肉片是拌蔥汁生吃，魚骨之類煮成湯送來。各位沒吃過的，將來好去領略領略。

我們通常看見日本人用的一種跨布，日本人叫他做「Fundoshi」，我們總以爲這是日本人特有的罷，中國現在是誰都沒有，恐怕連曉都不曉得，可是，中國古代是有的。我們讀古書，一定可以看到一個叫「犢牛褌」的名字，「犢牛褌」是什麼呢？要是不到日本來，一定不能明白。大家笑了，怕是有些人已經領悟到了！不過我還是說說，我們曉得，小牛兒，哈哈，是小牛兒，我說的是牛，不是馬。(指馬伯援)，小牛兒因爲太小，還不能穿鼻子，看到牛的自然曉得，牛是要穿鼻子的，小牛兒太小，只好用一個籠頭籠起來，那個籠頭一套上鼻子，不是和用布勒在跨下一樣嗎？所以中國古代就叫「犢牛褌」，由此也可以知道中國古代有許多東西，是和現在的日本是一樣的。

總之，我們從很多地方，可以證明中國的文化在日本是發潤得很透闢的。

由中國流到日本來的資本主義以前的文化，在日本是收到了莫大的成功。

但是，到了資本主義的文化階段，却完全變了。中國同歐美接觸後，中國完全失敗了的，而日本則成了功。爲什麼

日本接受歐美的資本主義的文化，收到莫大的成功，而中國接受歐美的文化，却會失敗呢？

很簡單的說，我以爲最大的原因有四個：

第一是因爲中國地大物博，中國實在是地大物博，因爲是這樣，所以對于舊時的生產方法，還可以應用，數年前我到過江西，看見還有許多的荒地，沒有開闢；江西是中國近代的中原。中原區域，尚且如此，其他的地方，自然不難想見。我們曉得，中國在明朝就有利瑪竇等到中國來，帶來很多西歐的東西，所以中國和西歐接觸，是比日本早得多，而我們後來沒有繼續的努力，也就是因爲我們舊有的東西，能維持現狀而有餘。

第二個原因，是中國周邊的民族，對我們沒有促進生產的要求。我在還沒有到日本以前，曾經到過朝鮮，到過朝鮮的釜山，我在那里看到很多的中國商人，但是他們賣的東西，都是品質很劣的，我當時很是奇怪，問他們爲什麽不賣中國精良的東西，爲什麽不把中國的上等貨物販來賣；他們都說是這種東西是剛合朝鮮人的口胃，再好的東西，根本就沒有人買。這是一件很顯明的事實，我們周邊的民族，沒有高級的要求來促進我們的生產。

第三，是因爲中國過去的文化，歷史太久，有了三四千年的固有文化，因此不免總是迷戀過去，對於新的加以拒絕。因爲過去的太久了，總覺得過去的光輝燦爛，不免總要回頭看，直到最近國內還有人在提倡讀經，提倡讀五經四書。這就是因爲他們的眼睛，只是向後看。中國背上了這一個重担，也同一個人有了很多的錢一樣，一個人有很多的錢，在白相的時候是很好的，但是要遇着逃亂的時候，那可就不好了。中國的文化，也是這樣的，背上背了這樣一個大包，在這民族變革的時候，可就是很大的障碍。

第四個原因，是因爲中國的文化，在中途受了一個很大的打擊。這就是滿清的入關，用科舉取士，把一般人，都埋葬在：「子曰，學而時習之」里面去了。清朝是用的明朝的統制文化的方法，若干年來，便把一般讀書人都束縛住了。但是，也有不少的人，在清朝也曾跳出這範圍，如戴東原，王念孫，王引之，段玉裁……等等，可是他們雖曾跳出清代文化統制的圈子，依然未能進一步，結果是走向漢學的發掘，如音韻學，訓詁學……等等，其成績收穫之大，就是近代人，也是赶不上的。然而漢學的成功，只不過是把從前的文化，予以解釋，究竟沒有推動文化。清朝的二百六十年間，中國人的頭腦的確是酣睡着的。

各位朋友！中國的文化，有這許多物質的條件的限制，

有這許多精神文化的限制，所以便落伍了下來！

可是，日本就不同，日本因爲地方狹小，我們看到日本的鄉村，差不多再沒有可以開闢的地方，從山頂到山脚下，沒有一處沒有開墾，因爲他們受了地理環境的限制，他便得盡量利用，所以他舊時的生產方法，早已利用到了盡頭，所以他非得進一步不可。其次是周邊民族的要求，比中國也不同，或者就說是同中國剛剛相反罷。因爲我們中國，便是時常需要外面的東西的。日本雖然也有舊式的文化，但他的負担沒有我們中國那樣重。而在接受西方文化時沒有異民族的阻礙，更加以有明治天皇的努力。加之那時的許多英傑，如西鄉隆盛，大久保利通，木戶孝允，伊藤博文等等，都是很努力的人物，當其維新的時候，不要說他們對于中國的文化瞧不起，簡直連他自己的也很瞧不起，因爲他有這樣的猛力，在物質上精神上，又有了這樣的指導者，所以成功了！中國背上一個大包，捨不得丟開這些重荷，自然跑不動。日本的負担很輕，他又捨得丟開，自然要跑得快，自然要進步！

自從甲午之戰以後，日本在世界上漸露頭角，中國看到日本成功了，所以都存心學日本，先後來日本留學的人，不下數十萬，最近聽說現在已有七千多留學生，過去鼎盛時期，是在一萬人以上，勿論怎樣，這許多人，都是存心直接間接來學日本。

中國人在前是很自負的，以爲我們什麼都好，但在接受資本主義的文化一不成功，歐美人便把中國人看成了劣等民族，到這時候，我們中國人也把自信力都失掉了，見着外國人也就五體投地。

可是，中國人眞是劣等民族嗎？現在我來告訴各位一件事，告訴各位一件値得兩毛錢的事罷！使大家得點安慰，使大家高興一下。

德國有一個學者 Kahn，這位 Kahn 先生，曾用科學的方法，調查了一百個黑人，一百個澳洲土人，一百個歐洲人和一百個中國人的頭蓋骨的內容之大小，他的結果，是這樣的：

頭骨的大小，在一五〇〇c.c.以上：黑人沒有，澳洲土人也沒有，歐洲人有二十七個，中國人有三十三個；這是第一級，是頭骨最大的。其次：一四〇〇c.c.——一五〇〇c.c.黑人還是沒有，澳洲土人只有五個，歐洲人二十五個，中國人二十七個，這是第二級的。還有：一二〇〇c.c.——一四〇〇c.c.黑人有四十九個之多，澳洲土人五十個，歐洲人四十個，中國人三十八。以下，是最壞的：一二〇〇c.c.以

下：黑人五十一最多了，澳洲土人四十五，澳洲土人也有這些，歐洲人八個，中國人只有兩個。

由這可以證明了，頭骨的內容愈大的，是中國人愈多，愈小的是中國人愈少。而且比率是在歐洲人之上。這是德國人的調查。我們曉得，頭骨內容的大小，就是表示人種的優劣，智力的高低。中國人是最優秀的人種。

最後，我要把我的希望告訴各位：我希望我們中國人要利用我們優秀的頭腦，來批判地接受一切文化的精華，來創造更高級一個階段的新的文化！

晏子不重婚

——古今雜譯之六——

琬琳

齊景公有個漂亮的女兒，想嫁給晏子。

一日，在晏子家裏吃酒，醉眼朦朧，看見晏子的老婆，問道：『這是你的妻嗎』？

『是』，晏子恭敬地回答。

景公嘆了一口氣：『你這位黃臉婆老而且醜呵！咱家有個小女，長的可不壞，嫁給你怎樣？』

晏子離開了棹子，走遠了幾步。

『不錯，她現在老而且醜了。但是，我同她結婚很有些年，色華雖是衰老，情感却很濃厚。而且，她青春時代嫁與我，便是爲了老來的歸宿。漂亮時代嫁與我，便是爲了衰後的寄託。我既受她的委託，我當與她白頭偕老。您的盛意我甚感激！但是，一個女人，已是担負甚重。如果受兩個女人的委託，那更不勝其累了』！恭地三鞠躬，辭退了這樁婚姻。

註：晏子春秋卷六。

柏林訪書記

王重民

余乘暑假之便，八月間有柏林之遊。三日下午六時到，十四日晚十時半離開，在柏林恰爲十日。所見古書，頗有足資記述者，惜人事倉忙，至今日方獲執筆。在柏林時，承徐樂教授，(Prof. H. Hülle) 西門博士，(Prof. Dr. W. Simon) 葛瑪麗小姐 (Dr. Annemarie Von Gabain) 之導引參觀，並予以閱書與攝影上之特別便利，故於記述之前，謹先致謝意！二十四年九月二十七日記於巴黎寓舍。

一 太平天國文獻

普魯士國家圖書館（Preussichen Staatsbibliotek）所藏太平天國頒行官書，俞大維先生留學德國，曾携回照片九種，張菊生先生據以校寫，印入太平天國詩文鈔第二版，（詩文鈔引用書目表稱八種，余檢書內所載，實爲九種）。今發見原書，實有十一種，且詩文鈔所載，多有與原本不合處。謹將檢閱所及，記於下方，於當世之治太平天國史者，或不無小補焉。

天父下凡詔書 Libr Sin 1145

太平天國詩文鈔頁百四十五至百五十五，據張菊生先生校寫本排印，並有張先生跋，記此本行款甚詳。余於記巴黎國家圖書館所藏太平天國文獻一文中，(大公報圖書副刊第八十三期) 已詳論其與巴黎本之異同，知此本刊刻較早。今按書封面亦署：『太平天國壬子二年新刻』，則巴黎本應刻於壬子二年以後可知也。此本或是原刻，其第五葉刻字較小，明是補版。東方語言學校藏本與國家圖書館藏本同，不知倫敦所藏爲原本抑翻刻本？如爲原刻而無補版，仍有再據以重印之必要也。

天命詔旨書 Libr. Sin. 1143.

行款葉數與巴黎國家圖書館藏本同，惟頁六下「辛開七月十九日」，巴黎本開作㚢；頁十四上「臣下有談及后宮姓名位次者，斬不赦也，」巴黎本名誤作各，則非同一刻版可知。余前以書內所載天王詔旨至癸好三年，則書封面不應署「壬子二年新刻」，今以原本觀之，則實刻於壬子二年也。茲旨准頒行詔書，書封面上所署某年新刻者，皆據其始頒之年；後有翻刻，雖有增删，亦署從其始頒之年也。故一書雖有數刻，而其所署之年月則一，始知余前說不足爲訓也。茲以此書而論，其頒行在壬子二年，其癸好三年之天王詔旨，則後來所增入也。何以言之？此本或即原刻，換言之即刻於壬子二年也。其第五葉句讀用點不用圈，與余書

不一律，當係補版。又末一葉，——即載癸好三年天王詔旨之一葉，字體稍瘦，且紙色墨色均較新，則爲後刻增入無疑。此本補版後印，應在癸好三年；則壬子二年原刻，必無末一葉也。而後之翻刻者，署「壬子二年新刻」，爲署從始頒之年。

又辛開七月十九日在茶地所發詔令，余前因詩文鈔頁四所載，校巴黎本末尾少百九十八字，而推斷此本應刻刪在後，蓋爲楊秀清所刪。今觀原本，實亦有此百九十八字，或爲張菊生先生所刪，則所推斷適得其反。自「今行營」以下，所述爲辛開七月以後事，爲後來增入甚明。——其前百七十九字爲第一次增入，後十九字爲第二次增入，然則至是，已爲第三次修正本矣。此蓋據修正稿上版，於此可見太平軍自辛開七月至壬子，一年間軍事主帥權勢之變化。

天條書N.S. 609s.

書封面署「太平天國壬子二年新刻」，半葉九行，行二十二字，與巴黎國家圖書館藏半葉十行，行二十三字者，非同一版刻。更考其內容，知此爲近於原本也。按明末利瑪竇之再開教於中國，譯God爲「天」或「上帝」，以與古經史相比附；遂就喪祭儀式，以與儒禮相融洽。利氏卒後，其徒即有非議之者，至康熙時而有禮儀之爭，羅瑪教皇遂嚴禁之。今讀此書敘言，與所載諸儀式，此初刻本多引經史中天與上帝之義，以明中國古已有之，頗似利瑪竇時天主教士之所著書；後刻修正本，凡稍帶偶像曖昧之語句，則大概刪除矣。余嘗竊求其故，太平天國在癸好以前，何以宗崇儒家？癸好以後，何以頓明教義？蓋非晦於前而明於後，實有軍國大事之關係在焉。考太平軍於辛開閏八月，攻破永安，至壬子二月永安失守，洪大全被擒，爲與三合會合作時期。壬子二月以後，至癸好二月陷金陵以前，三合會之大頭目既死，爲籠絡與利用三合會時期。癸好二月以後，太平軍根基已固，爲肅清三合會份子時期。旨准頒行官書，原刊者在壬子，修改與翻刻，蓋在癸好矣。三合會之主旨在復明，故以儒家之粹語爲訓誡；太平軍在癸好以前，既與三合會合作，欲籠絡之，利用之，故其詔旨條規，不能不容納一部分之三合會宗旨，正如利瑪竇之援儒以自固，不能不採一部儒家學說之與教義相近者，以便宣傳也。此理由於下文太平詔書及頒行詔書下再闡發之。茲就此書，舉例如下。此書敘論云：

「今有被魔鬼迷懞心腸者，動說君狂方拜得皇上帝。曷不觀三代時，商湯始爲諸侯，皇上帝是祇；周文爲西伯，昭事皇上帝。他二人非是既爲君狂，方拜上帝也。倘如君狂方拜得皇上帝，難道商湯周文，都拜得不是乎？果商湯周文拜得不是，緣何皇上帝看顧商湯，命商湯由侯而王，作式法於九圍？皇上帝又看顧周文，命周文從身爲西伯，三分天下有其二至其子周武，遂得天下乎？又有妄說，拜皇上帝是從番。不知中國有鑑史可考，自盤古至三代，君民皆敬拜皇上帝，藉使三代時不是敬拜皇上帝，緣何大學有詩云：「殷之未喪師，克配皇上帝？」孟子又有「書曰，天降下民，作之君，作之師，惟克其相？」皇上帝，寵綏四方，雖有惡人齋戒沐浴，則可以祀皇上帝。詩經又有：「惟此文狂，小心翼翼，昭事皇上帝。聿懷多福，皇矣上帝，臨下有赫，帝謂文狂，予懷明德，皇上帝臨爾，無貳爾心。湯降不遲，正敬日躋，昭格遲遲，皇上帝是祇，帝命式於九圍。」書經又有：「予與皇上帝，不敢不正。皇上帝弗

順，祝降時渡。敢祇承皇上帝，以渴亂略。惟皇上帝不常，作善降之百

祥，作不善降之百殃。」易經又有：「先代以作樂崇德，殷薦之皇上帝

」乎？今據說是從番，難道周武敢祇承皇上帝，周文昭事皇上帝，商湯

皇上帝是祇，顧諟敬事皇上帝，盡是從番乎？」（柏林本頁一上。）

則其引經據典，惟恐不致其詳；而巴黎正本僅淡淡三兩

行，則又惟恐於經史文句，刪削之不盡。更錄其原文如下：

「今有被魔鬼迷朦心腸者，動說君長方拜得皇上帝；如謂君長方拜得皇

上帝，且問家中父母，難道單是長子，方莽順得父母乎？又有妄說，拜

皇上帝是從番。不知上古之世，君民一體，皆敬拜皇上帝。」（頁一

下）

若余所推想者爲不誤，則太平軍在既不須要籠絡三合會

以後，不論其如何造謠，自無辯駁與解釋之必要。故凡與自

己宗旨違反之處，得自由刪削也。玆更舉喪事奏章以爲例。

柏林本如下：

「喪事不可做南無大殮成服還山俱用牲醴茶飯祭告皇帝其奏章曰

小女〇〇〇
小子〇〇〇 跪在地下禱告

天父皇上帝今有小靈魂〇〇〇在某月某日某時去世今當入殮成服還山虔

具牲醴茶飯敬奉

天父皇上帝懇求

天父皇上帝開恩准小靈魂〇〇〇得上天堂得享

天父皇上帝大福又懇求

天父皇上帝看顧扶持 小子〇〇〇 小女〇〇〇 家中大小個個安康百無禁忌怪魔遁藏萬

事勝意大吉大昌托

救世主天兄耶穌贖罪功勞轉求

天父皇上帝在天聖旨成行在地如在天焉俯准所求心誠所願」（頁八上）

是喪事僅不做佛事，而大殮成服等事，仍依儒禮行之。

巴黎修正本，則將一切舊時壞規矩盡除矣！更錄其奏章原文

於下，以便作比較觀。

「升天是頭頂好事宜歡不宜哭一切舊時壞規矩盡除但用牲饌茶飯祭告

皇上帝其奏章曰

小子〇〇〇
小女〇〇〇 跪在地下祈禱

天父皇上帝今有靈魂〇〇〇在某月某日某時升天今虔具牲饌茶飯敬奉

天父皇上帝懇求

天父皇上帝開恩准小靈魂〇〇〇得上天堂得享

天父皇上帝大福又懇求

天父皇上帝看顧扶持 小子〇〇〇 小女〇〇〇 家中大小個個安康百無禁忌怪魔遁藏萬

事勝意大吉大昌托

救世主天兄耶穌贖罪功勞轉求

天父皇上帝在天聖旨成行在地如在天焉俯准所求心誠所願」（頁五下）

太平詔書 Libr. Sin1141.

每半葉九行，行二十二字，共十九葉，與巴黎國家圖書館藏本行欵葉數

均不同。余前考知此本刻刷在先，巴黎本爲修改重刻者，所據理由，爲

：「此本語句與儒家爲近，凡巴黎本所改削者，爲漸合於耶穌教義」。

今既得其修改之意義，再就此書觀之，益爲明顯。總爲三端，記之如次：

一，此本所引孔孟之說，詩書之語，修改本或删削，或改稱古語也。原道醒世訓，引禮運「孔丘曰大道之行也」一節，共百三十四字，巴黎本删。又引易經同人卦，亦删。原道覺世訓引中庸詩書語三句，並删。又引孟子詩經，雖未删而改爲「古語云」。他如原道救世詔：「賢否俱循內則篇」，改爲「賢否俱宜侍養度」。「盍歌麟趾詠振振」，改爲「不犯天法得超升」。「孝經當明」，改爲「孝道當明」。「蓼莪詩可讀」，改爲「孝順條當守」。甚而經史二字，亦以「前代」二字易之。

二，此本所引古事，凡爲儒家所常稱道而不合於宗教者修改本皆删去也。救世詔第一不正淫爲首，巴黎本删「顏回好學不貳過，非禮四勿勵精神」二句。第二不正忤父母，删「歷山號泣天爲動，鳥爲耘兮象爲耕，舜爲天子富四海，孝德感天夫豈輕」四句。第三不正行殺害，删「是以先代不嗜殺，德合天心天眼開，寵綏四方惟克相，故能一統受天培。夏禹泣罪文獻洛，天應人歸無可猜」六句。第四不正爲盜賊，删「君子臨財無苟得，楊震昏夜尙辭欺。管寧割席因歆顧，山谷孤蹤志不移。夷齊讓國甘餓死，首陽山下姓名垂」六句。第六不正爲賭博，删「孔顏疏水簞瓢樂，知命安貧意氣揚」二句。

三，此本由古道今，或以今溯古者，修改本不改爲上帝，則改爲天王自己也。救世詔：「自古君師無異任，祇將正道覺斯民」；自古善正無異德，祇將正道淑其身」，兩「自古」巴黎本上句改爲「天命」，下句改爲「天生」。「古來善正修天爵，富貴浮雲未足奇」，「古來」改爲「天生」。「請觀桀紂君天下，鐵統江山爲消亡」，改爲「天父上帝最惡消，切莫鬼迷惹滅亡。」醒世詔：「王者不卻衆庶，故能成其德」，改爲「上帝廣生衆生，故能大其德」，此爲改爲上帝者。又救世詔：「過而能改方無過，古人所以無辭辟」，下句改爲「余今所以無辭辟」，則爲改爲天王自己者。

由上三點觀之，其修改之旨，完全明白，而太平天國政教之前後不同，亦全盤托出矣。然則校勘學之有裨史事，有如此者！余嘗謂：「今之介紹太平天國文獻者，應視異本與孤本有同一價值」，不其然歟？此本已有詩文鈔排印本，東方語言學校所藏本，與此本正同，今亦有太平天國史料第一集排印本。然無巴黎國家圖書館藏修改本相校，不能知此書所含意義之大，故修改本仍有影印之必要也。

太平禮制 Libr. Sin 1139.

書封面署「太平天國辛開元年新刻」，半葉八行，行二十二字。按太平天國頒行官書，除是書外，無署刊於辛開元年者。是書所載，關係一朝禮制，若謂頒於辛開元年，考之史實，不無可疑之點。按辛開閏八月，方攻下永安，洪秀全洪大全坐轎進城，並居衙門正屋，稱爲朝門。（據洪大全供狀）。是秀全大全，勢均力敵，此禮制若果制於辛開元年，將置洪大全於何處？且洪秀全之稱王，雖在是時，而其製造玉璽，呼稱萬歲，妻稱娘娘，乃在攻長沙時。（據李秀成供狀。）是時距洪大全之死已半載。故疑此禮制之制定，不能上逾此時，蓋此時已顯露肅清三合會分子之端，故方制出比天王與東西南北翼五王一家之朝儀也。巴黎國家圖書館所藏，雖是修改後刻本，而署「壬子二年新刻」，當得其實。此

所以署辛開元年者，蓋欲示天下一朝體制，已肇於開國之初，別有作用存於其間也。

又余前據詩文鈔葉十九下，所載此書，以校巴黎本，知南北翼王世子，南北翼王女六條，巴黎本並不俱文，只云「皆與東西一式」，故減省二百餘字。今獲見原本，正亦不具文，與巴黎本同。張菊生先生既云據俞大維君所攝影片迻錄，此畫蛇添足之事，不敢必出張先生之手，然又不能不疑即出張先生手也。

太平軍目 Libr. Sin. 1137

與巴黎國家圖書館藏本同。

太平條規 Libr. Sin. 1135.

行款葉數，均與巴黎國家圖書館藏本同。且巴黎圖書館所藏十四種中，惟此冊紙白墨黑，書封面為紅色，（餘均黃色。）則不但同爲一版刻，且爲同時印行者。余前所舉詩文鈔葉百三十一之異文，均係排印之誤。行營規矩第三條「令內外官兵，各廻避道旁，」詩文鈔於兩句中間，增入「如遇天王及各王時」一句，文字固較明顯然非原文之舊何！

頒行詔書Libr. Sin. 1147.

余前據詩文鈔排印本，救一切天生天養論：「戊申歲三月，上帝降凡主張；九月，天兄耶穌降凡拯救，今既三年矣，」巴黎本三作五年，因定巴黎本爲刻於壬子二年，柏林本應在先。今按原書，實亦作「五年」，三字爲詩文鈔排印之誤。然則太平官書，似無有刊行於壬子以前者。此頒行詔書所載諭示三道，頗富種族思想，蓋均作於與三合會合作時期。其第一通有：「況查爾們壯丁，多是三合會黨，盍思洪門歃血，實爲同心同力以滅清，未聞結義拜盟，而反北面於仇敵者！」實爲作於洪大全死後，太平軍籠絡與利用三合會時期。余前立兩說，前說似未諦，附正於此。

又此書太平天國史料第一集所印東方語言學校藏本，與巴黎圖書館藏本同。此本半葉九行，行二十二字，遇上帝天父字樣抬出一格，行二十三字，共十二葉，爲未經修改之原本，頗爲重要。詩文鈔排印多誤，茲爲校記如次：

原文	詩文鈔排印
女子民人者中國之子女民人非胡虜之子女民人也	民人並誤作人民下同
妖氣慘於五胡	胡誤作湖
胡虜目爲妖人者何	目字誤移胡虜之一字上
坐視其餓莩流離暴骨如莽	莽誤爲芥
種類日滋	日誤作匀
野狐升據朝堂之上	狐誤爲妖
我中國不能犂其廷而除其穴	廷誤爲窟
其有能擒韃子咸豐來獻者	有下脫能字
又或有能擒斬一切滿洲胡	有上脫或字
人頭目者	
今既五年矣	五誤作三
今幸上帝大開天恩	幸誤作奉

太平天國癸好三年新曆 Libr. Sin 1133

與巴黎國家圖書館藏本同。唯版心較大，非同一刻本。

三字經 Libr. Sin. 1149.

行款葉數均與巴黎國家圖書館藏本同。詩文鈔葉百七十二排印，亦有誤字。「復番生」，番誤為重；「信得救」，得誤為者；「依靠他」，依誤為作。

幼學詩 Libr. Sin. 1151

行款格式亦與巴黎國家圖書館藏本同。敬上帝詩第三首：「有割與無割」，詩文鈔兩割字並誤作知。其他排誤者，「萬國盡尊崇」，崇誤為榮；「天恩虔答謝」。虔誤為難；「上帝賦通靈」，通誤為心。

總上所記，應注意者約有三端：（一）太平天國頒行官書，似始刻於攻下長沙以後，故無刻於壬子以前者。（二）普魯士國家圖書館所藏，多為壬子原刻本，保存太平軍聯絡三合會之史料頗多，彌足珍貴。（三）壬子以後修改本，當與原刻本並重。此種書均係小冊子，分量不重，國人再有介紹時，應影印，不宜排印。

二　明鈔本華夷譯語

華夷譯語二十四卷，明朱絲欄鈔本，亦藏普魯士國家圖書館。當該館東方部主任徐樂教授(Prof. H. Hülle)導余參觀書庫時，指是書而言曰：「此余在易縣所買，海內孤本也。」先是余在巴黎國家圖書館，見十七卷本華夷譯語，(N. F.986)亦朱絲欄明鈔，即知為秘笈；歸檢服部宇之吉佚存書目又知日本光慶圖書館亦藏有江戶時代鈔本華夷譯語十三卷，題明茅瑞徵撰。乃語徐氏曰：「巴黎有一部，僅十七卷，當是殘本。日本又有十三卷本，題茅瑞徵撰，不知何據也？」徐氏曰：「日人已將此本較多之部分，攝影以去矣！巴黎本未之前聞也」！余返巴黎之次日，謁伯希和先生於寓齋，詢以是書傳本，伯先生曰：「日本藏本有較巴黎本為多者，已故之內藤湖南博士，曾將影片寄余，現藏樓下書庫。聞倫敦尚有一部，無女直文，且不注夷字，為無多大價值」。以伯先生征車乍轉，書篋猶封，未即索閱，然尚以為伯先生所指，亦光慶圖書館藏本也。數日後，接劉修業女士信，稱「中央時事週報四卷二十一期，載日本故內藤湖南博士遺書本展覽會消息一則，在所展覽中國善本書三十九種中，有華夷譯語一種，為明藍絲格鈔本，十冊」。因知恭仁山莊所藏，與光慶圖書館非一書；內藤博士寄伯希和先生者，蓋恭仁山莊藏本也。又數日，神田喜一郎教授返巴黎，——神田氏為內藤先生高弟子，便中詢及此書，神田先生曰：「內藤先生藏本，僅女直語，有夷字，有夷音；光慶藏本，有夷音，無夷字，蓋與倫敦本同」。余尚有疑者，是書卷為一冊，則內藤氏藏本十冊，不應僅女直語，應尚有他種譯語二三種，或八九種也。（如有續添之部及來文，則應尚有二三種；如無續添之

部及來文，則應有九種。）然全球上所有此書傳本，其重要者，殆盡於此矣。

近在巴黎國家圖書館編「伯希和乙庫書目錄」，又見一明鈔本(Pelliot B. 1691)僅七卷，內係各館來文。茲先就此三本，以柏林本為主，比較其內容如下。蓋是書原無定本，而傳鈔又有殘闕，冀將來西赴英倫，歸道日本，該三本者又獲寓目，配補成一完書也。

柏林本	巴黎本	伯希和本
卷一　蒙古譯語		
卷二　緬甸譯語	緬甸譯語(卷十三)	
卷三　女直譯語		
卷四　西番譯語	西番譯語(卷一)	
卷五　高昌譯語	高昌譯語(卷五)	
卷六　回回譯語	回回譯語(卷七)	
卷七　巴夷譯語	巴夷譯語(卷十一)	
卷八　八百譯語	八百譯語(卷九)	
卷九　暹羅譯語	暹羅譯語(卷十六)	
卷十　高昌譯語(續添)		
卷十一　西番譯語(續添)		
卷十二　回回譯語(續添)		
卷十三　巴夷譯語(續添)		
卷十四　緬甸譯語(續添)	緬甸譯語(續添卷十四)	
卷十五　八百譯語(續添)		
卷十六　梵語(西天眞實名經)	梵語(西天眞實名經卷四)	梵語(西天眞實名經卷四)
卷十七　高昌館來文(四十篇)	高昌館來文(十五篇卷六)	高昌館來文(十四篇卷六)
卷十八　蒙文館來文(三十篇)		
卷十九　女直館來文(二十篇)		
卷二十　西番館來文(二十篇)	西番館來文(二十篇卷二)	西番館來文(二十篇卷五)
卷二十一　八百館來文(二十九篇)	八百館來文(十篇卷十)	八百館來文(十篇卷三)
卷二十二　巴夷館來文(十七篇)	巴夷館來文(十五篇卷十二)	百譯館來文(十五篇卷二)
卷二十三　回回館來文(十七篇)	回回館來文(十七篇卷八)	回回館來文(十七篇卷七)
卷二十四　暹羅館來文(二十篇)	暹羅館來文(六篇卷十七)	暹羅館來文(八篇卷一)
	緬甸館來文(二十篇卷十五)	

由上觀之，柏林本較多蒙古女直兩譯語，最足珍貴。然巴黎本有緬甸館來文，則又可補柏林本之缺。余見巴黎本伯希和本書口上均有朱印「同文堂」三字，則來自同地，抄於同時可知；柏林本余未注意有此三字否，然以其續添部分較多，鈔寫或稍後耳。

又巴黎國家圖書館尚藏有寫刻本暹羅譯語一冊，(N. F. 653) 西番譯語一冊，(N. F. 654) 持與鈔本相校，正是一書

○按經廠書目有增訂華夷譯語十一本，當即是書○此二冊或爲天壤間之僅存者，則尤鳳毛麟角矣！

北平圖書館善本書目有高昌譯語一卷，余未見，疑即是書；若然，則是書之未流出海外者，或僅彼一冊矣○粵稽載籍，前於是書者，有明火源潔所製，乾隆修四庫書，從永樂大典輯出一卷，著之存目；今原刻本尙有存者，涵芬樓秘笈據以翻印○後於是書者，紀錄彙編有譯語一卷，八紘譯史紀餘有番語兩卷，則皆從是書摘錄而出○錢曾讀書敏求記，著錄華夷譯語二卷，稱「爲回回館所增定」疑即是書之別行者○然四庫館臣已稱未見，則是書之沈霾久矣○今余何幸，自來海外，不一年而獲見數書，固眼福之匪淺，然國粹之淪亡，亦誠堪浩歎矣！故不憚煩碎，記之如此○

三　正統道藏

正統道藏殘帙，亦藏普魯士國家圖書館○存者洞眞部百六十四冊，洞玄部百七十六冊，洞神部二百七十七冊，都六百十七冊○徐樂敎授告余，購於北平白雲觀附近之靈佑宮，余審視書根，尙有靈佑宮印記○余來巴黎，見國家圖書館藏有正統道藏全部，爲意料所不及，覩此殘帙，益驚秘笈寶藏，流出海外者之多！昔法人魏格作道書目錄，（Taoisme, par Léon Wieger, 1911）閱道藏於北平白雲觀及東京圖書寮，歎爲世界上僅有之兩寶藏，孰知巴黎即有一全部，柏林亦有六百十七冊乎？俟寄到白雲霽道藏目錄詳註後，將依巴黎藏本，淸查一次，另文記之○

涼王大且渠安周造象修寺碑

右碑今陳列柏林民族博物院內○（Musem für Volkkund）光緒三十一年，五大臣出洋考察，端方曾氈拓以歸，羅振玉有跋載雪堂金石文存跋尾卷二○羅跋云：「中書郞中夏侯口撫，其名巳泐」；余見原石夏侯下爲「粲」字，毫無破泐，豈西洋紙性靭，拓本未盡善耶？意此碑文，或載西陲石刻錄中；赴柏林之前，託友人在平訪購未得，致不能一校其文○重遊不可期，恐成終身恨事！

客居江戶東錢南鐵丈虞山

梵珠

閉關何處許參禪○薪胆生涯只獨憐○異國久忘佳節味，窮秋倍欠酒家錢○百年靑史遺酸臭○萬葉紅楓拂醉眠○莫對落花傷白髮○江南有客說開天○

一週間國內外大事述要

自二十四年十月十八日起至二十四年十月廿四日止

本週國內大事：六中全會開會期近，散在各地之中委，已陸續入京。中央常會亦開會討論會前種種問題，中樞政局，頗有重要發展。所可注意者，一爲兩廣對中央之關係，近甚緊張，粵方中委堅持去年九月八日提出糾問中央責任四項提案，往返電駁，雙方意見愈形隔閡；一爲閻錫山將入京，閻氏自再起後，從未出席中央會議，近年華北形勢不同，閻之地位，益顯重要，故此次閻之入京，更足爲世人所注視也。中日問題，本週謠言甚熾，而日方在華文武兩部分人員之開會，如上海使領會議，海陸武官會議，天津領事會議，台北海軍武官會議，其內容雖不得悉，然日方分區召集關係人員開會討論，其意義之重大可知矣。近來關於華北謠言蓬興，謂有人鼓動，擬將向之便衣隊暴動方法，改爲農民請願自治方式者，不意本週香河縣突發生鄉民聚衆入城，劣紳擅組自治政府事件，情形雖複雜，似有組織之行動。官方正籌妥善辦法處理中，日方亦已表示態度，謂不難由中國軍隊解決，此事或不至擴大也。

本週國外大事，歐局有和平轉圜氣象，本週英義關係，經法國最後努力斡旋結果，已較前和緩，而法允英在地中海軍事合作，使歐局形勢，爲之一變。墨索里尼已提出停止對亞戰爭建議，英方或不難藉此轉圜也。至於國聯對義制裁問題，雖英法義間有和解之望，仍然照常進行，調整會已通過普遍對義抵貨之提案，據此，歐局形勢，由英法合作領導之下，而以國聯爲中心，當有新發展也。此外如英國之總選舉，海軍會議之召集，均屬國際現局轉變中之一大關鍵。

國內

政局之重要發展

六中全會期近，散在各地之中委，亦均陸續入京，中央亦正積極籌備開會事宜，二十四日晨中常會討論中全會前各項問題，未討論完畢，定二十八日召開臨時會議，繼續討論，況閻之中樞政局，本週有重要之發展，一爲兩廣對中央之關係，一爲閻錫山入京，茲分述如次：

兩廣與中央關係

兩廣對中央之關係，自本年春間經已故桂軍總參謀長葉琪赴川與蔣接洽回桂後，頗有進展，嗣浙省主席黃紹雄入桂回湘，亦持樂觀之說，近兩月來，因六中全會行將開會，粵中委提案事，忽起爭執，粵中委先後聯名發出銑東文等各電堅要中央容納去年九月八日齊電，糾問軍政當局責任等四項，列入五全代會議題，中央與粵方中委往返電駁，中央以粵中委向五全代會建議四案，未便作中央黨部議題，但可由西南中委以私人名義，逕向五全代會提出，粵方中委復電以四項主張乃目前救國不二之途徑，乃全黨全國之事，非西南中委一部份人之事，堅持必須中央接納，公佈建議於第五次全國代表大會，十二日又電中央堅持原議，及蕭佛成返粵後，迭與粵方各中委接洽，據粵訊，蕭佛成主張另開五全代會，二十三日又有長文電達中央堅持矣，此目前政局上最可注目之事也，

按粵方中委銑電（九月十六日）主張中央接納去年九月八日齊電所提建議，四項如下，（一）整飭政治風紀……案，（二）嚴懲一切淆亂計會危害黨國案，（三）確立外交方針並國防計劃，以維護國家之生存案，（四）確定最低限度生產計畫……並整理財政救濟農村案，

閻錫山決定入京

太原綏靖主任閻錫山自再起後，從未出席中央之會議，年來研究晉省政治經濟問題，頗爲時人所注目，近倡土地村公有制尤惹人注意，而值此華北謠言繁興之際，閻氏地位尤爲重要，六中全會期近，閻爲中央委員之一，擬赴京出席與會，原定二十四日飛京，但迄本刊付印時迄無起程之訊，

中央社又闢謠言

近來關於時局謠言甚多，據中央社南京二十四日電云，近日外傳中央軍隊將於本年舉行秋季大演習，並有大軍通過浙境之事，中央社記者特於二十四日走訪軍事負責方面，一詢究竟，茲錄其與記者之問答如左，（問）外間盛傳本年將在蘇浙皖三省舉行十萬人之陸空軍大演習確乎，（答）不但確無此事，且無此準備，東西各國於每年秋季常有舉行特別大演習者，我國因忙於剿匪，各軍隊皆擔任剿匪任務，欲抽集數師兵力，以行此事，實屬困難，待共匪肅清後，或可做到也，今尚非其時，至各師團教練關係，自行對抗演習，則隨時隨地均常有之，（問）近聞有八萬大軍已通過浙江，有此事乎，（答）並無此事，僅有因多年剿匪過度疲勞之某某兩師，調回整理，曾由浙境通過，外間傳聞或即指此耳，

蔣由京飛奉化

蔣委員長自到京後，迭與中樞各要人商談要政，因全會開會期尚有旬日特抽暇回里掃墓，二十日下午二時乘飛機飛寧波，乘汽車返奉化原籍。

武昌行營結束

武昌軍事委員長行營已完全結束，原址由陸軍整理處遷入，行營主任辦公室及第三處等大部職員，調西北總部，已分批北上，餘將於月底前陸續赴重慶行營工作，川行營準十一月一日在渝成立，成都行營及在蓉之參謀團，二十日起均停止公文，日內即分別結束，參謀團一部分人員，已離蓉赴渝籌備，顧祝同賀國光亦定月內赴渝，楊永泰二十三日離蓉赴渝并轉京一行，行營成立後，將在蓉設辦事處，就近指揮剿匪事宜，已內定韓德勤爲處長，西北剿匪總部即將成立，張學良十九日由武昌飛陝。

晉綏積極防匪

晉綏兩省，以陝北共匪猖獗，早已籌妥防共辦法，山西方面除派軍入陝協剿外，並劃沿河二十二縣爲防共區，又召集其他八十四縣紳民每五縣推舉代表一人赴并組織陝北考察匪情團，日內即由晉省府派員領導赴陝北考察，綏遠方面王靖國在包頭與內蒙伊盟各王公商綏防共計劃，伊盟各旗聯防辦法，由達拉特旗康王任各旗聯防總指揮，王靖國部已開入鄂托克旗，康王并赴綏晤傅作義，請示防共辦法，達旗南梁邊境，已由陝北竄入匪徒百餘人潛伏旗境伊盟阿王已由包返杭錦旗佈防矣，又晉豫邊界博愛修武縣一帶發現共匪，首領梁長信・楊作册・王鳳銀人等，並有由陝北派往之指導員段洪飛，指揮匪衆，組織晉豫邊防軍，該匪共編三軍，每軍三師，原有槍不過六百枝，擬勾結天門會擴大組織，向豫西或晉澤州一帶進展，並擬與陝匪聯絡，共同活動。

日方會議中之中日局勢

本週中日局勢，日方海陸軍武官會議及京滬漢粵等地總領事會議，已在滬舉行，華北各地總領事會議定二十五日在津開會，共會議內容據聞不過聽取日方中樞最近決定之所謂對華新政策而已，惟本週關於華北謠言仍熾，汪院長宋哲元均已發表談話闢謠矣，茲分述如后。

汪院長闢謠

據中央社南京十九日電，日來外間對於中日問題頗多推測，如華北謠傳及日對我提新要求諸說，據汪院長今晚對中央社記者表示，此項傳說並無其事，至中日經濟提携談判情形，與報端所載相同。

又據中央社南京二十四日電，日來滬上對中日關係謠諑滋多，有謂日本準備提出新要求者，有謂新要求包含六項者，記者以此走謁外交當局，據負責答復，謂外傳絕非事實，政府最近未接日方任何要求，值此中日當局努力改善兩國關係之際，亦不致有所謂新要求之提出，盼國人勿為謠言所惑，

宋哲元談話

平津衛戍司令宋哲元，於十九日下午二時接見平市新聞記者據宋氏談稱，余就職後，即本中央睦鄰令，努力進行，在不侵犯平等原則下，與日本交涉，決無文字或口頭上之任何秘密條件，外傳種種，均係謠言，而不足聽，余在張垣時，即有「不說騙人話，不作騙人事」之主張，而社會上尤應舉誠存眞，提倡正氣，一切方有希望，何委員長（應欽）經蔣委員長電促，六中全會後，可決定北上日期云。

日方會議忙

日本軍部方面派岡村外交方面派守島海軍方面派本田忠雄先後來華，向日方各關係人員傳達日方中樞最近決定之對華新政策，上週日方武官已在大連會議，本週日本駐華使領會議於十九日下午在滬舉行，出席者爲日使有野蘆野及京滬漢粵各地總領事，日本海陸武官會議亦於二十日下午四時

在磐手艦內舉行，日外務省所派守島二十二日由滬轉青來津，出席二十五日，在津舉行之華北各地日領會議，此會會期定二日，參加者計有駐津日總領事川越茂•青島總領事西田尻。日駐華大使館參事官若杉•駐滿大使館谷參事官，及日外務省東亞局課長守島等，開會議之內容，首由守島報告日本中央部之對華方針，然後根據中央部之方針，各陳意見，報告各地情形，加以討論，並對目前之華北時局交換意見，而決定一基本方策，交由守島攜歸日本，呈請廣田外相等最高首腦部加以再檢討，此外對於中日經濟提携問題，及其他關係事項，亦將作具體的協議，且將議及與中國之各種懸案，又聞在會議之後，對於兩日會議之內容，將發表聲明云，

又日方爲確立對於華南方策，駐外海軍當局定於二十五日於台灣總督府召開武官會議，即二十五日軍令部本田課長乘第五水雷戰隊旗艦龍田號入基隆港，出席該會，該會出席者尚有酒井•(武官)下村(司令長官)及其幕僚，管(福州)•中原(廣東)兩駐在武官，中村(代理福州)•水澤(香港)兩總領事，山田•(厦門領事)坂本(台灣總督府外事課長)加藤(外務省調查部第四課長) 台灣軍司令部參謀等均參加，由本田大佐陳述對華南之方策，然後對此作具體重要協議，

又日本駐滿參事官谷正之二十二日由津飛井唔閣，二十三日返津，日方文武人員進來之活動，其性質殊不容忽視也，又據日大使館武官磯谷少將談大連會議之結果，發現日陸軍省與駐華及駐滿日本軍事當局之觀點完全一致，氏極力否認日本軍事當局鼓動華北獨立或華北五省聯盟之謠諑，但確稱，爲維持遠東和平計，華北政治組織必須予以整頓與安定，又談及華北財政問題，謂其財政大半解歸中央，渠以爲據華北人民合法的期望，此欵應用於華北云。

中日貿易協會

我國經濟界領袖組織之赴日經濟考察團，自到日以來，備受彼邦朝野之歡迎與重視，該團在日考察任務已畢，於二十三日解散，團員或回國或仍在日考察，二十二日該團與日本實業領袖再開懇談會，決定設立中日貿易協會，由兩方籌備員依據章程，約集發起人，於十一月半前開發起人會，章程如下：

(一)本會在中國稱中日貿易協會，在日本稱日華貿易協會，(二)本會以共同研究中日兩國間之經濟狀況，促進兩國貿易爲宗旨，(三)本會各設總會於中國上海，及日本東京，但有必要時，經各理事會之決議，得設分會於中日各重要商埠，(四)本會以中國人及日本人從事實業及其關係者爲會員，(五)本會會員之入會者須有會員二人以上之介紹，並應經其住在國總會理事之認可，(六)上海及東京兩總會各設會長，上海總會會長由常務理事中互選中國人充之，東京總會會長，由常務理事中互選日本人充之，兩總會各設副會長二人，以中日各一人充之，在上海總會者，其華方副會長由常務理事中互選之，其日方副會長由東京總會會長兼任之，在東京總會者其日方副會長由常務理事中互選之，其華方副會長由上海總會會長兼任之，但各兼任之副會長，均將派常駐代表，代行職務，(七)上海及東京兩總會各設二十五人以內之理事，各就會員中於會員大會分別選舉之，任期三年，得連舉連任，(八)各總會由理事中互選七人以內之常務理事，(九)各總會得設評議員若干人，各由總會理事會推荐之，(十)本會爲應會務上之必要，得設各種專門委員會，(十一)本會每年開會員大會一次，於中國或日本輪流舉行之，開會日期及地點，由兩理事會協定之，本會遇有特別事件，經兩理事會之協商，得召集臨時大會，會員大會，非有會員總數三分之一以上之出席，不得開會，非有出席會員半數以上之同意，不得決議，會員如有不得已事故，不能出席會員大會，得委託他會員爲代表，會員大會由兩總會會長聯名召集之，(十二)各理事會每月開常會一次，由各會長召集之，(十三)本會經費以會員會費，及特別捐欵充之，(十四)會員會費以住在國幣爲準，每人每年十元，一次繳納，(十五)本會預算決算，由兩理事會提交會員大會審定通過之，(十六) 本章程經會員大會決議後施行，如有修改之必要，由兩理事會提請會員大會議決修訂之，(十七)本會分會章程及總分會各種細則，由兩理事會協商訂定實施之，附則(一)第一回會員大會，以在上海及東京同時集會之發起人代替行之，(二)第一任理事，由發起人中選舉之。

香河事件

本週香河縣突發生民變，內幕頗複雜，傳言河北省各縣有人醞釀自治請願，將便衣隊擾亂之方法，改爲農民和平請願方式，此次香河民變，似有組織之行動，因香河鄰近「戰區」，遂引起日方之注視，日方已表示態度，日陸部謂不難由中國軍隊解決，此事或不致擴大也，茲將各情，分述於後，

事變經過

緣本月十八日當地劣紳武宜亭等即在東門外距城一里許安撫集村胡永武宅集議，有所策動，內中並有某方浪人參加指揮，並印刷請願傳單，準備一切，事經數日，於本月二十日發動，本縣劣紳代表陳志儒曹輔卿張一齋等三人並有浪人三名，首先至縣城內向縣長交涉，請即將縣城讓出，由民衆自動組織縣府，縣長趙鏞璞(字抱眞山東沂縣人)因事出奇突，當將代表扣留，分別羈押於南大街客棧中，縣代表在魁順館，浪人在永興棧，由公安局警察及保衛團看守，縣長當即擬具電文急電北平方面請示，是時香河通達北平電話電報線已不知何時被人割斷不通，縣府遂派員馳赴通縣轉電北平報告，同時並將縣城緊閉，以防發生意外，劣紳等更在城外活動，假減稅之理由，號招民衆，二十一日嘯集民衆達二三千人，是時城內民衆雖較恐懼，但商舖仍照常營業：並無意外，縣警保衛團並在城內把守，以免變民衝入，相持至下午五時，劣紳等以衝入城內之計不能售，遂喝令携帶槍械之變民開槍，雙方互擊，各有死傷，二十二日下午到有日憲兵二十三名，要求進城，結果由西門入，分乘汽車二輛，武裝齊整，而變民隨日兵入城者甚多，頻呼口號，秩序較亂，縣長於是時由北門出走，變民追至趕水垻未得，日人旋將羈押之三浪人帶去，被押之縣代表三人亦乘機逃逸，一時槍聲四起，城內住戶商店多已閉門，街無行人，情況混亂，變民等更至公安局將縣警繳械，並至民團大隊部，由團長姜恩良暫維治安，公安局長門志純及隊長陳某劉某等三人由城東魁星閣縋城擬逃，被變民瞥見，聚衆毆打，傷勢甚重，囚於天齊廟內，繼移至天德店，由變民看守，禁止任何人接見，待若犯人，現縣政由民團姜團長及商會會長王福亭維持，劣紳等更組織自治政府，推舉縣長，城內商店仍未開始營業，居民亦無人敢參加暴動工作，縣城秩序雖尚安謐，已陷於無人負責狀態中，河北省保安隊一隊現進駐距香河五六里之運河西岸，相機而動，變民被脅從，散去者已不少，現僅餘三四百人，由首領武宜亭在城內指揮一切，又變民於事變時散有傳單及宣言，據載稱，請願目的(一)反對土地公有，(二)與縣長商訂實行自治日期，至遠不得過一月，(三)與縣長商訂保留全年稅收作自治經費，至少不得少至百分之五十五云云，

省府處置

據發主席商震發表談話云，香河事變發生後，省府當派參議劉耀東赴香河調查眞象，並令暫時維持縣政，但據劉參議來電報告，變民拒絕省府派員接收，此次事變外傳爲省府加稅所引起，誠非事實，蓋余就職後苛捐雜稅減去不少，絕未加徵稅率，至隨糧附徵，乃係爲地方行政所用，各縣一律，決無例外，稍明事實者當辨是非，不被鼓惑，至外傳昌平武清等縣發生類似事件之說，絕對不確，此次事變首領武宜亭(即武桓)背景複雜，中有浪人參加，現在縣城者仍有浪人之名，聞高橋武官二十四日可返平，當即通知設法取締，謀事態早日解決，趙縣長(鏞璞)下落仍不明，聞已到平，縣城內由河北省保安隊一隊駐守，秩序尚佳，省府已籌劃解決辦法，預備派軍隊前往彈壓，省府所派參議劉耀東抵香河後，被變民首領武宜亭扣留於公安局內，三十二軍第一百七十五團已派兵二連開到香河城外駐紮，

日方態度

日本方面軍部及外務省已表示態度，據東京二十四日電通社電，關於發端自中國河北省香河縣農民運動之反中央分子的策動，日本陸軍方面極輕視其事態，而認爲將來無發展之可能性，並持如左之見解，向爲革命時代有力軍閥及其部下所盤踞之華北各地，最近因有利用中日間憂鬱的情勢，以圖恢復其勢力者，以致使日方受暗予援助之誤解，殊屬憾事，惟其所謂農民運動之參加者，既非屬純粹的農民，而擁有多數流氓地痞在內，當不難被武裝軍隊一舉而擊潰之，萬一暴民竟侵入停戰區域內暴動，則日方自未便付諸不問，然此事件似可望由華方當局之手使之平息也，關於河北香河縣自治運動問題，外務省方面持如左之見解，此次事件，係屬中國民衆，要求自治之運動，故與日方無何關係，苟不至擾亂華北停戰區域內治安，日方自無積極干預之意，又電，關於河北省香河事件，外務省方面，雖已接到駐在北平之若杉參事官此項官電，而判明其眞相，但以事件原因及今後情勢仍屬不明，故特於本日向若杉參事官及駐津日總領事川越拍發訓電，命就事件擴大之可能性及今後情勢等，詳加調查，此外並擬電令預定於明日抵平之東亞局第一課長守島，亦從事調查其眞相，

立法院二讀通過憲草修正案

憲法草案經十七日中常會通過原則五項，交立法院遵照修正，當經立法院長孫科指派吳經熊等審查，十八日吳等開會研究，將全部條文概括修正，十九日已全部修正完竣，原十二章改為八章，並減刪三十餘條，計分總綱，人民之權利義務，國民經濟，教育，附則八章，又修正案為使國家根本大法內，不應有類似施行法之條文，已將總統副總統省長等選任權之限制不在憲法內規定，

立法院二十四日下午二時開第三十四次院會，到委員趙澱華等七十一人，主席孫科，秘書梁寒操，主席宣告開會後，即由梁秘長宣讀上次會議錄，當一讀通過中華民國憲法草案修正案，並保留一條，仍交原審查各委於本日審竣，提交二十五日晨三讀會討論會議，

按中常會所通過之修正憲草五項原則，其內容如次(一)為尊重革命之歷史基礎，應以三民主義建國大綱及訓政時期約法之精神，為憲草之所本，(二)政府之組織，應斟酌實際政治經驗，以造成運用靈敏能集中國力之制度，行政權行使之限制，不宜有剛性之規定，(三)中央政府及地方制度，在憲草內應於職權上為大體規定，其組織以法律定之，(四)憲草中有必需規定條文，而事實上有不能即時施行，或不能同時施行於全國者，其實施程序，應以法律定之，(五)憲草條規，不宜繁多，文字務求簡明，

蒙政會三屆大會

蒙政會第三屆大會於九日在百靈廟舉行開幕典禮，因到會人數不足，改開談話會，從事各項議題之研究，二十一日到會委員已足法定人數，遂開正式會議，決定會期為一星期，議案中之重要者，計有兩項(一)陝北共匪，大有北進形勢，極應督率各盟旗，一致防禦，(二)上屆大會決議各案，尚未能一一施行，亟應設法催其實現，是日下午二時開首次會議，計到會委員為伊領欽等十九人，由雲委員長主席，領導行禮如儀後，當討論議案，席間對防禦共匪事，討論甚詳，至防禦共匪有效辦法，刻責成委員根據大會從事起草中，並決定就到會委員分第一第二兩組，分別審查議案，二十二日上午九時至十一時開第一組第一次審查會議，計到會委員十四人，由伊德欽主席，當審查本會二十四年度經費，業經中央減縮百分之五，應如何減縮，以期收支適合等案多件，下午三時至五時開第二組審查會議，計到會委員十四人，由尼冠洲主席，當審查從速設立自治講習所等案多起，又西公旗事，大會未作具體討論，將由吳鶴齡與雲德二王磋商辦法。



對義制裁中之和解醞釀

國聯對義制裁方案，既經調整委會通過財政制裁及普遍抵制義貨，第二步即將討論實施步驟，惟因法國於上週中曾向英義提出談判建議，故實施制裁會議展期舉行，俾英法義間得從容折衝，又英義關係，經法國最後努力斡旋結果，形勢已大緩和，義國且提出對亞停戰之建議矣，茲將本週所得各方電訊，摘要錄誌如次，

法國努力和解工作

法總理拉佛爾自上週以來，即傾注其最後努力於和解工作，斡旋於英義之間，十七日拉佛爾電墨索里尼，作最後勸告，並請義國明示其對亞最低限度之要求，駐義法大使晉訪墨索里尼，有所陳述，十八日駐法義大使晉謁拉佛爾，面陳義國對亞停戰條件及和平解決基礎，至拉佛爾建議和解方案，據日內瓦二十一日電，法當局建議，根據八月間英代表艾頓之方案及義國認亞國本部與邊省有區別之理論，進行和解的談判，聞義方對此，雖有贊同之意，義方認如將歐洲問題撇開，則亞比西尼亞事件甚易解決，又聞義方與亞當局已在泰格里地方開始談判，據可靠方面訊，雙方不久或可獲得解決之辦法，在正式休戰前，將以談判內容提出國聯，據聞英大使德留蒙與墨索里尼之談判，頃已獲得實質的結果，較官報聲明雙方撤兵之說，似更進一步，又據倫敦二十一日電稱，據傳拉佛爾提出之程序，包括亞國

割讓大部土地與義，英國將英屬索馬利蘭之才拉港割讓與亞國，該港須經過亞國割讓與義國之土地方能達到，但此種提供，與羅索里尼之希望仍有不能銜接之遺憾，法國堅持此種和平倡議，關於談話詳情，已通知英國，一般認為羅索里尼已修改其對亞國施行委任統治之要求云，

法國答復英國要求

關於地中海英法共同作戰問題，拉佛爾已於十八日午前口頭答復駐法英大使，㈠地中海上英義兩國海軍，如有衝突，則法國政府將引用自國之海軍力及海上設施，以謀與英國海軍之全面的協力，㈡法國政府對於沿岸封鎖及其他各國政府個個制裁行動，雖不能協力，然而在集團的行動，當然不惜履行自國所擔負之義務，㈢法國政府於十八日夜將正式以文書之形式，再向英國發出回答，據巴黎二十三日哈瓦斯電云，關於英國艦隊在地中海遭受襲擊時要求法國加以援助一事，法政府業於日前答復英國，此項復文，迄未發表，外間所知者，僅係大綱，頃據「事業報」議稱，復文內容，約分兩部份，第一部份聲明法國雖可援助英國海軍，但以遭受義國海軍之無理侵略時為限，並追述法政府曾於十月十四日通知駐法英使克勒克，謂英法兩國對於國聯盟約第十六條三項所作解釋，完全吻合，即主張英法兩國應在海陸空軍三方面相互援助，但國聯既僅決定實施經濟制裁，則上述援助，目前自應僅以實施此項經濟制裁為限，復文第二部份，係申述英法兩政府前此所進行之談判，僅限於討論經濟制裁辦法，其他關於蘇彝士運河或封鎖義國海口等問題，則並未考慮及之，復文末段則提議，由英法兩國開誠佈公，進行談判，解決一切，使現有不安之局勢，為之澄清云，該報最後則謂，欲使英國海軍獲得法國援助，則必須國聯各會員國一致通過而後可云，英方對法復文表示滿意，蓋倫敦政界之意見，以為法國對於英國所祇為英法兩國有在日內瓦合作必要之一點，已予以滿意之答復矣，

英義諒解局勢緩和

英義關係，自經法國之奔走調解，本週局勢，已轉緩和，當上週末倫敦盛傳駐義英使德留蒙向英閣報告，謂義相知英國必欲使義國撤退其在亞軍隊，故決定先發制人，立與英國開始武裝衝突，又傳義相同時努力緊法義兩國聯繫，及法允英之要求地中海共同作戰復文到達後，英法合作，已不成問題，局勢頓形緩和，十八日駐義英大使德留蒙訪義相墨索里尼，據發表公報稱，德留蒙再度向首相提具保證，謂英國對於義亞爭端，係以國聯忠實會員國資格擔負集體義務，除因履行正當義務所採取之行動，實國聯依照盟約所建議之行動而外，英國不願單獨有所舉動，並謂英國對於義亞爭端所採立場，實與本國利益不相牽涉云，十九日英外相賀爾與駐英義使格蘭第秘密談話，據倫敦十九日哈瓦斯電云，外相賀爾頃與義使格蘭第秘密談話，並曾同考慮義國駐非洲里比亞軍隊撤退一部分，與英國戰艦「雷義號」「霍特號」兩艘由直布羅陀海峽調回本國一項問題，一般人以法政府既已允諾一俟英國海軍在地中海遭受攻擊，即當出而援助，則英國調回戰艦之舉，頗有可能性質，據息，英國不致要求義國將里比亞駐軍掃數調回，但要求調離埃及邊境，此外賀爾與格蘭第對於義國最低限底之媾和條件，亦曾加以討論，此項媾和談判，聞將儘速進行，蓋羅索里尼曾云，義軍若繼續進展，則義國所提條件即將隨之加重故也，一般人以為亞國與加丹省暨本部他日樹立國際共管制度時，義國若堅持必須佔有優越地位，必將發生困難，但負責人士對於現行談判一般情形，表示樂觀云，據日內瓦二十二日電云，英義和解談判現仍在醞釀中，據羅馬官場方面消息，關於法方所提解決義亞問題之草案，英義政府方面尚未表示正式之態度，英大使德留蒙與義外次蘇維治對於確切問題均避免討論，按該草案係綜合英義雙方之觀點而成，義方所以表示滿足者，因該案對於亞國之本部與邊省予以區別，英方所認為滿足之點則在允許亞國以通海之出路，義政府意想中之解決方法為賦予義國以代管泰格里，哈拉爾與奧加丹三省之權利，而由國聯代管亞國之本部，在名義上保障其獨立，英國則欲允可亞國經由哈拉爾與英屬索馬利蘭而得一通海之孔道，俾能保障蘇丹與紅海間之交通，其路線由蘇丹起，經過亞京而至柴拉港，據聞德留蒙與蘇維治雙方因外交的原因，未將此問題提出討論，據義政府發言人稱，二氏之會見目的在交換消息云，駐義英使德留蒙二十二日訪義外次蘇維治繼續磋商解決義亞問題，又據倫敦消息，英義間可於二十七日發表一種協定，即義國將使英國屬地感覺威脅之里比亞義軍撤退，英國將集中在地中海之軍艦撤退一部，而對英義表示友好之法國調遣若干軍艦屯駐地中海，如此則引起大戰之地中海危機，已可避免矣，

義國提出停戰建議

據巴黎二十四日路透電，巴黎晚報載，法總理拉佛爾今日已以羅索里尼提出停止亞戰之建議，通告駐巴黎英大使克勒克，聞其內容含有照中國數

處所行之制度，在亞國開闢租界，並將駐亞義軍減至某數而成警備隊，又要求在亞王仍握有主權之亞國境內，縮減軍備，即亞國僅准置常備軍，凡不在常備軍籍之亞人，概不許携帶武器，關義國準備在精神上尊重國聯之職務，而以五人委會之報告書爲談判之基礎，庶談判開始後，由該委會或行政院將此談判辦理完成，在義國所提出在亞之行政制度形勢，與國聯盟約所載之委託代管制不同，亞國爲國聯會員國，如對亞國援引盟約第十二二十三兩條，則將發生困難，故有採用租界制度之建議云，又倫敦二十三日路透電，近數月來英義邦交緊張，幾臻破裂，今義相墨索里尼已撤退駐里比亞之義兵三師團之一，故兩國邦交因已大有轉機，據今日英外部宣稱，義政府照會英國，謂已下令撤退駐埃及邊界里比亞之步兵四聯隊，惟該地將仍駐有軍隊，義政府之出此，乃因英外相賀爾二十二日在下院所發之演說，語氣和緩，及駐義英使德留蒙會向墨索里尼提出保證之故，英國將如何答復義國今尚未決定，蓋義國今仍有兩師團駐於里比亞也，義國此次撤兵，並未附有條件，未請英國作報答之姿勢，義國下令撤兵之消息，已立即通知法總理拉佛爾，蓋拉氏現仍從事澄清空氣也，解決亞案問題之外交談判，刻仍在進行，

英國實施海牙公約

駐義英使德留蒙二十二日通知蘇維治，謂此後義國船隻停泊英屬各港口，僅以二十四小時爲限云，英義政界人士認此項通知爲係一九零七年海牙中立條約之廣義的解釋，蓋海牙條約禁止交戰國船隻在中立國港口停泊二十四小時以上，然義國現並未正式對亞宣戰，嚴格論之，則不應認爲交戰國也，惟政府現仍訓令地中海各船隻，採謹慎之措置，以避免與英國艦隊發生衝突，又據倫敦官場人士宣稱，政府此舉，係依照一九零七年海牙中立公約行事，義國亦屬簽字國之一，自不致認爲非友誼之行爲，按英國對於此項公約所作解釋共分三層，(一)義國貨船自英屬殖民地裝運糧食，運往伊里特里亞或運往索馬利蘭者，當視同軍艦，不許停泊至二十四小時以上，(二)英國各屬地出口，在實際上一律禁止搭載義國船隻，(三)義國船隻不許裝載軍用騾馬駱駝，緣英國官廳以爲義國船隻在駛抵該國最近港口之前，此種騾馬駱駝，非所必需，自係作爲軍用故也，

調整會通過抵貨案

際此英法義三國進行談判之間，國聯對制裁工作，仍不稍懈，英代表艾頓所提抵制義國輸出品之建議，及法代表提出禁止主要產品輸往義國之建議，十八日經由經濟制裁股討論通過後，十九日由十八人委員會通過英代表之禁止義貨進口案，并決定於本月三十一日開會，規定實施制裁日期，當日下午三時又繼續開會，討論起草互助制度禁止輸送原料至義大利及指派分科委員會研究實施上述辦法，十八人委員會既通過此案，提出於五十二國制裁調整會十九日調整會開全體會議，成立普遍抵制義貨之重要決議，其所採步驟如次，(一)通過英代表艾頓抵制義輸出口之建議，(二)一致贊成關於互助委員會的組織之建議，(三)通過禁止若干物品輸入義國之建議，禁品名冊當場通過，奧匈兩國對第一條建議放棄票決權，而對第三條建議不願投票者，除奧匈外，尚有阿爾巴尼亞國，奧匈代表皆申其反對制裁，及不投票之理由，其所根據者，爲經濟上之損害，但五十二人委員會範圍最大之決議，雖有奧匈之反對，大可表示國際團結力，其最要特點，厥爲自己犧牲之志願與精神，一般小國亦皆具此志願，秉此精神，準備接受因制裁而起之損失，此項決議在義國方面當有使其憬援之效力，蘇俄代表李維諾夫謂蘇俄對義貿易處於出超優勢，然準備遭受損失，以履行制裁義務，不過其他各國亦須遵守此義務耳，如例外舉動，使制裁無效，則蘇俄將不待人重行考慮全盤地位，而作新的決定云，非會員國參加對義制裁之問題，後由該委員會舉行非公開會議討論之，主席聲稱，迄未議決之甚重要問題，厥爲非會員國之地位，渠請非會員國以道德觀念，維護法律過於武力之尊嚴，並防此國際生活中之侵略，彼等雖非會員國，然固巴黎非戰公約之簽字國也，國聯應將其處理義亞爭議的行爲與建議，詳告各非會員國，而請其表示意見，渠以爲此其時矣，吾人建議能爲共同目的服務，達於何種程度，非會員國應如何採取與吾人同樣之行爲，以期合作，此種問題，吾人唯有任各非會員國憑天良以決定之云，午後制裁調整委員會開會時，奧匈態度大爲眾所抨擊，雖代表蒂杜樓斯哥激昂發言，謂宜取締此兩國之輸入品，以爲不遵行制裁者戒云，旋討及最惠國待遇條文事，辯論甚烈，但最後決定在其決議案中，不言其非會員國，互助委員會，十九日集議，其報告書有一可注意之特點，即決定不使奧匈兩國因他國實施制裁而坐收漁人之利是已，不獨此兩國輸入逾恆，應令使之負責，即在輸出方面，亦應使之與參加制裁國受同樣程度之損失，制裁調整委員會，下屆會議將於十月三十一日舉行，屆時將決定制裁實施之日期。

國聯會根據盟約十六條而設立之調整會，曾於十六日通過建議案兩項，國聯秘書長通知會員國各政府，全文譯錄如次，

國聯制裁建議全文

國聯會秘書長茲代表根據盟約第十六條而設立之調整委員會，將十月十六日該委員會會議所通過原案轉達會員國各政府，調整委員會之央議，認爲該委員會所已提及將續提之辦法，須迅速切實施行，實爲重要，因知各該國施行此等辦法，須依照其本國法律，尤須依照其政府履行條約之權力，但事實上所應注意者，國聯會員國對盟約第十六條產生之義務，既必須遵守，自當以必要之速度，採需要之步驟，履行其義務，

建議一　茲附列專家小委員會所審訂之修正表，以之代替第一建議之附表，其所考慮之物品，係軍火與軍器，第一類，（一）來復槍及小手銃與其槍管，（二）各種口徑及管度之機關槍，自動來福槍機關，手槍，（三）各種口徑之槍，短砲，臼砲及其配管與旋轉機件，（四）上述（一）及（二）項所列軍器應用軍火，（三）項所列軍器應用之空頭殼碼，此等軍器之備射充氣，（五）空實之榴彈，魚雷，水雷，及其發射之用械，（六）坦克車，裝甲運器鐵甲火車及一切裝甲品，第二類，各種戰船，包括航空艦及潛水艇在內，（註航空專家名稱，係根據中央航空學校所編航空用語辭典，）第三類，（兼包調整委員會公文內第三類與第五類，（一）裝合與拆卸之航空器，兼包其比空氣爲重及比空氣爲輕者，與其螺旋槳或空中推進體，空中槍砲架或槍砲合機殼尾組，起落架組，（二）航空器之機器，第四類，手槍及自動手槍，超過一磅六兩重量，（六三零格）者，第五類，（一）燃燒彈及一切化學或燃燒戰爭所用之發射物，（二）催淚毒氣Ethyldichlorasdne（二氯砷甲基），Mythyldichlorarsine（二氯砷化乙基），與其他毒氣，以爲化學或燃燒戰爭之用者，（三）作戰及爆發所用之粉，主席於採用上文時，如下列之宣言，關於第五類（一）及（二）項之物品，按照一九二五年公約，業已禁其使用，現仍禁其使用，而復及此者，以其用途日廣，遂致製造更無限制耳，委員會鄭重聲明，此各種出品，絕對不得運往義大利，茲更提及第一建議之原文如下，茲爲便利會員盟約第十六條之義務，下列辦法立即施行，（一）會員國凡有禁止或制限軍火軍械對亞比西尼亞輸出轉輸或經過者，此種辦法，立予廢止，（二）國聯會員各國政府立行禁止附表所列軍火軍械對義大利，或其屬地輸出轉輸或經過，（三）國聯各國政府採取必要步驟，使附表所列軍火軍械輸於義大利以外各國家者，不至直接或間接運往義大利或其屬地，（四）第二第三項訂立辦法，適用於正在履行之契約，並請各政府以其對於上述所有辦法如何施行，儘速由秘書長轉知委員會，

建議二　茲爲利便國聯會員國實行其對盟約第十六條之義務，下列辦法，須立即採用國聯會員國須立採必要辦法，使下列事件無法實行，（一）對義國政府爲債款之貸與及在義國與他處代義國政府債款之募集，（二）對義國政府爲各項銀行之放款，與他項放款對義國政府之續行放款，或任其續行透支，以及依有效契約直接或間接貸款與義國政府，（三）對義國境內官廳或會社一切貸款之貸與，暨在義國或他處爲此貸款之募集，（四）對義國境內任何官廳或會社爲各項銀行之放款，或他項放款，對義國境內任何官廳或會社之續行放款，或任其續行透支，以及依有效契約直接或間接貸款與該官廳或會社，（五）代在義國境內任何官廳或會社爲各項股票之發行，或他項資金之募集，暨在義國境內或在他處爲此種股票發行或資金之募集，（六）各政府務採一切必要步驟，俾前一項至五項各事件不能直接或因假手任何國籍之人而發生效力，並請各政府最好不經立法之新手續，將此擬定辦法，立即施行，且以一切實行步驟，將此辦法於一九三五年十月三十一日完全施行，各政府倘有不能如期獲得必經之立法手續者，即請將預料可以施行之日期通知國聯會秘書長，轉達委員會，更請各政府將所遵行前述規定之辦法於最速時間通知國聯秘書長轉告委員會，第二建議末段表示，希望各政府于最短時間　，將其依照本建議所遵行辦法，通知國聯秘書長，轉告委員會，而爲利便委員會起見，最好每政府須將包括或施行上述辦法之法律命令布告或其他公文之原文檢送，并希望能將其大意譯成英文或法文，隨原文附寄，調整委員會又將下列之文採用，茲爲利便國聯會會員國履行其對盟約第十六條之義務起見，承認按照第十六條行動之任何建議，乃根據下列該條之規定，國聯會會員國同意，在財政經濟之辦法互相援助，俾得減少因上述辦法所受之損失及不便利并互相援助，以抵制破壞盟約之國家對任何會員所施行之特別辦法，上述之文，係重提十月十四日之通知，當採用前述建議時，主席宣布此項辦法不適用于慈善用途之償款，宗教機關之付款，亦經明白議定屬於此一類，

我國態度慎重將事

我外部自接國聯秘書處通告後，二十二日行政院會議時，汪院長將國聯實施制裁義大利案提出報告，於我國實施辦法及範圍，均有詳細說明，因

我環境特殊，於實施時不能不兼顧，故頗主愼重將事，聞已決定將原案送中政會核議，並聞義大使即南來候晤蔣委員長，

義亞戰事 前線平靜

關於義亞戰事消息，雙方情報，多屬宣傳性質，難於置信，談判之中，故雙方主力軍大戰，當不能開始，惟義機從事偵察甚忙，南北路義軍總額有十四萬人，亞皇曾於二十二日乘飛機飛至達台西半途折回，台西將爲北路亞軍之大本營，本週兩路軍訊，北路義軍桑鐵尼將軍部，古阿狄格特附近之險要地，南路戰況義軍已於十八日攻克希洛夫，此爲亞國東南部之險要地，又佔領達格尼里，此地亦爲軍事要塞也，

英外長在國會演說外交政策

英國會於二十二日舉行最後一屆會議，二十三日英閣議定二十五日解散國會，並定十一月十四日舉行總選舉，二十二日開會時，討論外交政策，外長賀爾演說，對義亞方針，不採單獨行動，二十三日爲下院辯論外交事件之第二日，首相包爾溫發言，宣佈下屆總選舉定十一月十四日舉行，新國會定十一月二十六日集會，推舉議長，十二月三日舉行國會正式開幕禮，包爾溫繼言外交事件，說明外相賀爾昨發之言論，爲閣員所贊同，艾頓在日內瓦之行動獲有一致之同意，包氏繼述及爲世界和平而冒險，次艾頓答復路易喬治之質問，陳述實施制裁之原因，茲將外相賀爾在國會演說詞全文，照錄如下〇

英國爲一廣大之世界帝國，故對保持世界和平，無時不加關心，英國對於帝國事件，悉本此一念以行動，此外斷無帝國主義之私念，若以爲英國欲乘機攻擊法西斯主義，則其荒謬不經・尤無待辭闢，各國均有權自行解決其政制問題，吾國尤不願干涉其他民族之內政，吾人參加日內瓦之談判，俾欲維持國聯盟約之原則而已，世人不諒，以爲英國在日內瓦乃係單獨行動，則當知英國及英帝國各自治領出席國聯之代表，於討論一切重大國際問題時，斷不能自居次要之地位，此爲職責所在，不幸日內瓦談判有時不能完全公開，苟不然則眞相大明，而所謂英國單獨行動之說，當不攻自破矣，此種謬說，不惟厚誣英國，且有莫大之危險，蓋欲使歐洲免於戰爭慘劫，其道未有善於此者，至艾頓在日內瓦之行動，與余及內閣全體閣員意見完全一致，外傳英政府對亞比西尼亞問題行動趨於遲緩，數月前義國曾要求說明對亞比西尼亞之立場，英國何以竟不答復，實則此乃不明眞相之說，蓋自一九三四年年底以來，英國爲亞比西尼亞問題向義國有所詢問，始終不獲，至本年一月，法義兩國政府成立羅馬協定，亞比西尼亞問題亦爲其中之一部分，但法國係履行現有約束，及法國吉布的至亞京之鐵道利益外，就經濟觀點而論，對亞比西尼亞並不感興味，至本年一月二十九日義政府始以法義羅馬協定全文通知英政府，並表示願與英政府交換意見，俾使英義兩國在亞利益獲得互相諧和之發展，因當時義國提議頗爲認眞，英政府乃立即指派一委員會，負責對英亞關係及英國在亞之利益重行作通盤研究，然此種研究，必就專家及人證多方諮詢，尤必向英埃蘇丹及英屬殖民地政府有所磋商而後可、由是可見英國對義大利之建議，不能及時答覆，則其故實由于義國對亞之行動，進展過速，竟使英政府不及以安閒審愼之態度從長計議也，至所謂斯特雷撒會議並未將亞比西尼亞問題列入議程之說，尤屬不確，當時英法義三國代表關會就該問題有所討論，彼時義政府已完全明瞭英國之觀點，英國並表示希望義亞爭端獲得友好之解決，可見從義亞爭端開始以來，吾人始終顯示英國之態度，不令義國有所懷疑，不僅英國爲然，即國聯各會員國亦無日不準備設法使義亞爭端獲得榮譽之解決，今余當再加聲明，義亞問題必須在國聯範圍以內覓求解決，政策，政府從未採取極端態度，對義亞雙方亦未作左右袒，下院諸君當亦能憶及，不寧唯是，余敢自信負責政治家能提醒世人，承認義國有安全及經濟擴張之權利者，當以余爲第一人，然欲求義亞問題之最後解決，必經國聯及義亞三方面榮譽接受而後可，今在經濟制裁發生實効之前，吾人尙有喘息之餘暇，乘機進行談判，以謀解決，安見其不可乎，且義大利今猶爲國聯會員，此爲最可欣幸之事，義國又爲吾人之老友，吾人之舊同盟國，若謂至此最後一小時，吾人不能再有機會覓求解決，對吾老友，除採取困難之經濟行動以外，必須採取更進一步之行動，又安見其必然乎，抑義亞問題，非僅東非之局部爭端，而實爲較重大之問題，對此一問題之解決，是否尙有若干之希望，非余所知，然吾人之目光遠觀人類之將來，吾人之志願在維持集體行動之原則，故無論如何，吾人必仍有恐怖之衝突，迅即歸於終止，至就軍事制裁而論，此必由日內瓦方面經集體協定而後可，然此種集體協定，則並未存在，從義亞爭端發生時起，吾人即已宣布吾人雖

已準備參加吾人分內之一切行動，但須以集體行動之範圍爲限，集體二字，必須特別注意，蓋集體者國聯之靈魂也，法總理拉佛爾前所發表之演說中，已言之，吾人並未向法國提議任何軍事措置，吾人今惟有一念，即條約如繼續破壞，則國聯以及吾人之文明，均不能繼續生存是也，目前吾人之困難，由於若干外國雖明知無兩全之道，而仍無應付事實之勇氣，彼等平時輒詆責國聯，謂其不能履行義務，然苟遇彼等須履行國聯義務時，則往往退避不遑，要之吾人目前所作之偉大試驗，實爲全世界數代未有之舉，集體安全之機構，今乃第一次見諸試行矣，苟試行而得其道，吾人固不難坐視其成效，試行而不得其道，則凡主張不以戰爭爲國家政策工具者，必將感受失望之重大打擊矣，苟此種試驗竟遭失敗，則凡抱動搖不定之態度，以參加行動者，實應負重大之責任，總之集體行動，若其可恃而可獲吾人之信賴，吾人均當加以認識，苟如是則忠實擁護集體安全制度者，惟口頭高呼擁護集體安全制度，而對於實施集體安全之國家，反加以攻擊及挑釁者又爲誰，吾人其曉然有所識別焉云，

英召開海軍會議

英政府根據華府倫敦兩條約第二十三條之規定，於十二月二日在倫敦召集海軍會議，一週來已由駐日美法大使分別向各該國探詢按期召集意見，大致均表贊同，據倫敦二十四日電，英政府已有正式請柬分致日美法義四國政府，請參加十二月二日在倫敦開幕之海軍大會，據華盛頓二十三日電，本日據國務卿赫爾宣佈，美國海軍部軍令部長史丹德萊少將將代表美國出席倫敦海軍會議，據赫爾意見，此項會議應僅限於討論海軍問題，不應涉及經濟問題，有人詢及日本擴張海軍之意向時，赫爾謂依倫敦海軍協定，彼個人認爲五・五・三之比例頗爲正當云。

一週大事日記

自廿四年十月十八日起
至廿四年十月二十四日止

十月十八日　星期五

▲修正憲法草案，立委傅秉常等開始審查。
▲立法院通過民營，公營，專用三鐵道條例。
▲國府命令褒恤張開儒。
▲日岡村少將謁汪院長。
▲宋哲元由津返平。
▲陳繼承任武漢警備司令。
▲黃紹雄由杭赴京，報告浙政。
▲吳忠信由黔赴渝。
▲教部派顧兆麐等視察各省市教育。
▲法國答復英國關於地中海共同作戰事允予援助。

十月十九日　星期六

▲國府命令公布修正簡易人壽保險法第十六條及第二十條。
▲汪院長發表關於中日問題談話。
▲日使領會議在滬開幕，有吉大使及各地總領均出席。
▲張學良由武昌飛陝。
▲憲法草案經傅秉常等修改爲八章，計減刪三十餘條。

十月二十日　星期日

▲宋哲元談對外交涉無秘密條件。
▲國聯五十二人制裁會通過抵制義貨決議案。
▲蔣委員長由京飛奉化。
▲傅秉常赴滬向孫科報告新修正憲法草案。
▲粵委黃季陸抵滬準備出席全會。
▲黃郛由京返滬。
▲日海軍武官在滬開會。
▲鐵道部任王懋功爲平綏鐵路局長。
▲豫舉行黑崗口虹吸管引黃入惠放水典禮。
▲裁軍主席韓德森病逝。
▲法國建議義亞停戰進行和解談判。

十月二十一日　星期一

▲蒙政會三屆大會在百靈廟開會。
▲美陸長鄧恩到滬。
▲英使賈德幹抵滬晤李滋羅斯。
▲陳儀赴台灣參觀博物院。
▲香河縣發生民變。
▲黃紹雄由滬返杭。

十月二十二日　星期二

▲行政院修改通過賑災公債二千萬。
▲赴日經濟考察團在東京與日實業界商定設立中日貿易協會。
▲美陸長鄧恩由滬入京。
▲日外務省東亞局課長守島由滬赴青轉津。
▲英外相賀爾在國會演說外交政策。
▲法內閣開會討論義亞事件。
▲英國通知義政府禁止義船在英國港口停泊。

十月二十三日　星期三

▲于右任孫科由滬返京，張知本關素人到京。
▲張羣由漢搭輪晉京備出席六中全會。
▲美陸長鄧恩在京謁汪院長及各要人乘夜車返滬。
▲韓復榘何其鞏赴泰山訪馮玉祥當晚又赴青島。
▲日岡村少將由滬乘輪赴香港。
▲赴日經濟考察團內任務完畢解散。
▲義國提出停戰建議。
▲英政府正式召集海軍會議。
▲英閣議定二十五日解散國會，十一月十四日舉行總選舉。

十月二十四日　星期四

▲中常會討論六中全會前各問題。
▲立法院討論憲草修正案二讀通過。
▲蔣作賓離東京返國出席六中全會。
▲蔡元培由青島抵滬。
▲黔主席吳忠信由渝乘機飛京。
▲日武官高橋由滬乘飛機抵津轉平。
▲香河劣紳擅組自治政府，省府派參議劉隱東代理縣長被扣。

論評選輯

關於中日問題

日本在華之外陸海三方要員，現齊集上海，於二十二十一兩日，開重要會議。茲願略述中國方面之普通觀點，以希裨益中日國交前途於萬一焉。

第一：目前日本政策之中心問題，爲對華北第二步工作。其政策輪廓，爲欲實際上使華北五省脫離中央政府指揮，尤欲隔斷財政。其方法則先期待華北地方當局者之自動，如其不能，再另作措置。此觀多日來日本新聞電消息可知者也。吾人願坦率促日本當局注意！中國不論何黨派或無黨派，不論何地何界，凡具有國民意識者，將不能贊同任何方式的分離華北之運動。不能贊同使我重要的完整國土一部分之華北，更事實上漸成第二滿洲。故不論中央與地方當局，將不能助成此種擬議。日本將來或可以強力貫澈其目的，但如是，則將喪失中國一切有國民意識者對日本固有之同情。

第二：據吾人之常識，中日兩國民之提携，不獨可能，且有必要。故深祝自此時始，即平和的眞誠的走上提携之路，毋再植障礙，多生枝節，或致今後數十年陷於不可挽回之局。凡眞爲兩民族幸福謀者，應如是想也。吾人所知，在中國方面，對於兩民族之提携運動，毫無障礙，一切協商之門戶已開。然有一絕對前提焉，則日本須認識並同情中國國家之立場，不侵略，不脅威。須日本願將來中國民族以獨立自主的國民，與日本作提携共進之友人，而非期待中國政治上軍事上經濟上盡受日本之控制支配，致中國事實上漸入於亡國之列。

第三：日本論華事者，其認識上恐有不少疎誤。如動輒謂中國睦鄰無誠，或謂其用二重政策，實則誠僞如何，雙方之事，誠則俱誠，僞則俱僞。世界斷無一國家對一國家絕對聽從其意旨，亦要視對方政策行動與其本國利害如何。中國弱國，惟恐受禍，其希望親善，焉得不誠，苟日本以待獨立友邦之道待之，中國任何人執政，當然誠意盡力謀國交之增進。不然，設時以不測之威相臨，中國國家存在之基礎，日陷於動搖之中，如是而猶責中國，曰：其意不誠，此未免太失恕道矣。抑國際相與，其政策皆相對的，非絕對的。中國近世，吐棄三綱之說，雖父子夫婦之間，其倫理關係，亦爲相互對待，況國家與國家之間。自事實論，中國國民之責其政府者，爲無政策，一重二重，俱成過獎，而就常理言，任何國家之外交，焉有片面的被指定以絕對的途徑者，日本在東亞舞台，居於導演之地位，是一切要視日方導演如何也。

第四：專就華北言，河北事件之結束，就中國政府立場言，可謂極盡逢迎，力求諒解。依普通觀點，日本年來之華北政策，已屬貫澈，蓋政治上毫無阻障之設施，經濟上已開歡迎投資之門路，北方數省當局，又莫不實行睦鄰主義，竭力妥洽，是日本一切合理的發展，在現狀下已無阻礙而有便利，何以該事件結束未出數月，而又號召第二步工作，此中國人根本上所不易了解也。吾人願日本當局注意！中國民族，除非亡國，斷不放棄

完整國土一部之華北，我國民心理上，根本反對華北成特殊區域之觀念。日本果強行之，當認爲較滿洲問題更爲重大。同時自他一方面言，中國現既由政府負責倡導兩國整個的經濟提携，願兩國漸自事實上成立鞏固之親交，則日本之志，如果不在分割征服中國，則何必忽略此增進兩國全般關係之良好時機，而必專深心於如何在華北工作之問題哉？第五：最後對兩國將來大局上，再進一言。據吾人之認識，中國之安全，需要日本之好意，但日本似亦應有類似之需要，故彼此之互尊互親，乃最有利益之政策。單舉一例言之，日本三十年前，戰勝帝俄，而成一等國，今者日本國力，遠過彼時，但國際環境，則遠不如。當年勝俄，固賴軍事，亦關外交，蓋英國爲同盟，美國好意中立，中國人心亦概袒日本，今日如何？連日東京電，對於英俄之接近且加以注目，則大勢之變遷，誠不啻隔世之感矣，而就國力言，亦爲相對的問題，日本進步，他強國亦進步，中國最弱，似不足數，但如此廣土衆民，自亦不便抹殺不論。據吾人所感知，日本年來之對華步驟，已於無形中與其競爭之對手增加援助不少，設一旦大局更趨混亂，前途更何堪設想，爲日本計，與其爲淵敺魚，何如於其政策上加以相當之自制，與中國兩全兩利，眞正結納，此願日本當局者深思熟慮之要點也。

（錄十月十九日天津大公報）

第六屆全國運動會閉幕

第六屆全國運動大會，已以昨日閉幕。本屆大會，在種種意義上，特值注意。（一）已往數屆，開會無定期，組織無定章，自本屆起，始由教育部擬具全國運動大會辦法七條，本年五月通過行政院會議，並由教育部特訂籌備委員會組織章程，而各項比賽規則，均經審愼修訂，從此大會章則，完全確定，而本屆爲實行新章則第一度之大會。（二）本屆在上海體育場舉行，此爲滬市之新建設，宏偉爲全國冠，將來可永爲全國體育之中心，而本屆大會，首次使用之。（三）本屆參加單位三十有八，選手二千八百餘人，皆較過去增加。（四）以本屆成績觀之，田徑賽，破全國紀錄者得十項，女子游泳尤進步，破遠東紀錄者四項。會場紀律，亦無遺憾。觀衆特多，最後足球爭霸戰，觀者竟達七八萬人，熱烈之狀，空前未睹，此足徵社會體育興味之亦有增進。

今日何日！水災亘數省，內亂遍西部，兆民荼毒，徬徨死線，而外患重大，尤爲空前，直將撼我國基，斵我國命。此時何時，去欣賞運動競技者遠矣。而吾人熟知我全國智識青年之心理，蓋除少數無自覺無遠志之外，凡中學以上，無論男女，莫不焦憂國難，惆念民生，彼等皆欲貢獻其能力智識之一切以救國利民，而不知從何致力，此所謂青年煩悶苦痛之最大者。故在此非常緊急時期，除勤學之外，恐不能安心以學習體育比賽者，又不少矣。是以吾認爲本屆全國運動大會表現之成績，恐尙不能代表眞相。蓋此猶爲全國多數男女青年無暇，亦無心，追求練習各項競賽時之成績，而非全國愛好體育之男女青年一致努力從容練習後之成績也。

雖然，吾願貢獻全國青年一言。吾以爲國難中之中國男女青年應皆爲自己立一目標，曰：智德體一齊幹，世俗論人，往往謂全才難得，其實不然。非全才即不足爲眞才。具體言之，非智育德育體育三者，俱充分發達，不足爲眞才。此無論何時何地皆然，況處中國，況在今日。全國智識青年須覺悟！諸君此生，絕無平安日，無偷嬾時。倘心死焉則已矣，否則一生定皆爲工作與掙扎之歲月。技能道德健康，三者缺一，則無以盡其所爲中國民族好後裔之責任，且及身，或不久，將躬受亡國之慘悲。此當爲青年諸君所夙已認識明確者。而三者之中，體育恐尤爲根本。假使無頑强之體格，勞苦之習慣，守紀奮鬥之精神，則雖有技能焉，亦將不能担負艱難建設之工作，而無健全體質者之不足語於健全道德也，又不待論矣。吾人平居，常常感念全國青年之愛國憂時，而無以爲慰，茲乘全國運動會各地選手散賽各歸之日，寄語全國在校及已畢業之青年：願各珍重責任，努力於智德體一齊幹！愈愛國憂時，愈應加緊地鍛鍊自己，充實自己。强國從

個人强健！全國數千萬青年，皆有技能道德與健康，國家立時即可爲强國，至少亦可維持於不亡。試瞻觀各國，中國於幾許方面皆不如人，而體育運動，乃亦有遜色，此豈偶然，必有至理。凡有爲之民族，皆知德體一齊並，中國之老年中年，既大抵落伍，即青年亦或有所缺，此國家之所以有今日也。由此而論，則本屆運動大會成績之猛進，即可目爲全般進步之象徵。吾人既嘉籌備委員與各地選手之勞，喜體育界之漸有進步，而復勸吾全國愛國憂時之青年男女，更對救國之道，加以深刻之認識，愈發揚砥礪其責任觀念，決定先修養鍛錬自己之强，以準備應付今後數十年國家民族掙扎生存之一切危險與勞苦！全國青年而各體會斯義以努力焉，國家無形中將刻刻增其重量，更不僅下屆全國運動會成績之必突飛猛進也已。

（錄十月二十一日天津大公報）

歐局之暫時緩和

在四五日以前，歐洲局勢甚爲緊張：不但在國聯方面正迅速進行三部分的軍需品，財政金融，及通商貿易的制裁工作；而且英則（一）宣傳國聯此次處理義亞爭端若遭失敗，則英國輿論勢必發生反感，而對於歐洲集體安全制不復加以過問，即將倣德國之例退出國聯，（二）英內閣遍詢國人，謂實力制裁猶未討論，但決不能保障經濟制裁之實施之不引起戰爭的結果，（三）宣傳英國將被逼迫而封鎖鄰近蘇彝士運河之義國海岸，並封鎖在紅海的義國各港（十七日哈瓦斯日內瓦電），（四）英輿論認爲不施强制則無和平可言，甚不滿意於法國首揆拉佛爾之同情於義者而要求英海軍由地中海撤退之主張；義則（一）努力將東非伊里特里亞之瑪薩華海港改成爲第二直布羅陀，於港口安置十五吋口徑之大砲，並努力爲天谷攻勢之布置，期使義人得在紅海南半部佔控制一切之地位，（二）宣傳義相墨索里尼知英國必欲使義國撤退其在亞軍隊，故已決定先發制人，立即與英國開始武力衝突（據十七日倫敦電），（三）義國在鄰近埃及之里比亞，大增軍隊，總數集結至五萬人以上。凡此種種消息，但足表示歐洲局勢之迫切，而使人悲觀疑慮於第二次世界大戰之即將爆發。然至十九日，倫敦巴黎羅馬三處外電俱忽傳英義間形勢緩和，依拉佛爾之斡旋，英在（一）法國於英海軍在地中海受攻擊時得利用法國軍港，（二）將法國海軍主力移至地中海以備英法於必要時行共同行動，並（三）義輿論須緩和對英攻擊之三條件下，允將直布羅陀之主力戰艦「中教號」及「霍特號」調回本國，義國允將使英國屬地感覺威脅之里比亞義軍撤退，英義兩國並允用外交方式，談判關於義亞間糾和之義方最低限條件，昨日最後電訊，外交談判，似又有進境，並傳義亞直接談判休戰之機已動。由此可知歐洲暗雲低迷之中，確已顯露一線和平之光矣。此一線光明是否能日益擴大，雖尚待討論，然歐局之緩和當係事實。

歐局何以忽趨緩和？依吾人所見，顯然有以下數種原因：第一，因法國對英大大讓步，許英於必要時得利用法國軍港及海軍，故英不妨以主力艦一部分之調回與里比亞義軍之撤退相交換；第二，因國聯方面之制裁工作已在英代表領導之下，着着進行，故不必冒大不韙而急於行武力工作；第三，因英國會即將召集開會（昨日已開），故不妨將外交問題，稍緩進行，俟問諸民意之後再謀澈底進行，以收舉國一致之效；第四，因義國對英作戰之準備未成，尤其對於中歐各國之外交工作尚未完成，故不能不取游移態度。故歐局之緩和，非無根據者。

從目前觀之，歐局之緩和，在歐局之前途發展上意義甚爲重大：在好的方面，第一，可以表示英法之合作；第二，可以表示國聯力量之增大，第三，可以證明足使歐洲形勢變更之法義協定及英德海軍協定二者已失其作用之相當部分，故從維持歐洲現局一層言之，甚爲有益。然而同時在壞的方面，則亦有更加蓄積大戰危機，驅使義德諸國挺而走險之憂慮，蓋一則義亞紛爭之根本問題尚苦無法解決，世上傳說之拉佛爾提議，在英國外交既占上風之今日，恐未必易爲英亞所容納；二則國聯之對義制裁工作仍

在進行，難免如吾人之所憂慮，將因經濟和平制裁之無效，變而爲共同武力制裁（據日內瓦十八日電，國聯方面相信，如果制裁方法無效，封鎖紅海與地中海有實行可能）；三則義國在耗巨費動大軍之今日，尤其在尚有利用中歐不滿意維持現狀的國家之一策之今日，在對內及對外關係上，俱未必遽肯罷手，遽能罷手，故目前歐局之緩和，現只有暫時的意義，尚不能判斷其前途也。故吾人以爲：對於地中海紅海方面目前可無英義武力衝突，而暫時抱樂觀則可，對歐洲全局之將來發展而抱樂觀則尚早也。

（錄十月二十二日天津大公報）

中日貿易協會之發起

赴日經濟考察團，依預定程序，於昨日考察終了，自今日起，即無團體行動，想各團員回國之期，當已不遠。

據本報日來所載團電，知該團行動之大概。其特値注意者有兩點：（一）該團在東京大阪間，得與日本金融工商之各界領袖，數度懇談，受其歡迎。中日經濟界有力者，如此聚會，恐尚爲初次，自一種意義言，可稱爲兩國間空前之盛舉。（二）該團於此短期旅行中，得與日方協議，成立一中日貿易協會，章則大綱，業已決定。十一月中旬即將在上海東京各開發起人會，該協會訂明，以共同研究中日兩國間之經濟狀況促進兩國貿易爲宗旨，而以「中國人及日本人從事實業及其關係者爲會員。」故眞爲在商言商之一種有權威的常設機關，當可望確能增進兩國一般之經濟關係。該考察團此次赴日之重大收穫，當即在此。

吾人於此，願述其簡單感想，以祝中日貿易協會之順利進行。夫觀此次中日經濟界人士聯袂之最大特色，爲在商言商，不談政治。最後發起之貿易協會，亦專以從事貿易之人，研究如何促進貿易爲宗旨。此誠有利無弊，不受利用，不遭誤解，且非敷衍具文，可望收穫實效。爲兩國商務計，當無人不表贊同。雖然，國人有不可不注意者。經濟與政治，雖可分而實不可分。吾人嘗念：若欲求中日經濟提携，必須兩國政治關係安定。何謂安定？互不侵害是，而中國本不能，亦無意，侵害人，故安定之解釋，歸結於中國之不受侵。夫以商人理由釋之，亦極易明。貿易視市面，市面視時局，一也。中國民間經濟，本極凋敝，涵養民力，必需長期之平和，倘外交上常有紛爭，甚至武力行動，經濟問題，何從說起，二也。解釋日方所常標榜之對華經濟發展，除貿易外，當更有投資企業之意，然若國交在不安狀態，則投資企業，俱感困難，三也。此純就商人立場言已如是，況廣義的言之，凡世界國家間實行密切的經濟提携者，皆其國交親睦互存好意。不然，硬節之下，焉有提携可論。故欲兩國間貿易日益發達，投資企業之事日多，則外交的良好環境，在所必需，不然，恐終於空談已也。由此而論則中日貿易協會將來效果之大小有無，又繫於兩國一般國交之趨勢如何，非盡商人自身之所能爲力也。但吾人由此次中日經濟界人士之結合，亦抱一種希望。即外交固影響經濟，而經濟關係，亦非不能影響外交。觀中日過去之衝突，起因於純經濟問題者亦不少。最近年之日本行動，雖不必盡由於經濟的動機，然假使兩國經濟界本身，能對於兩國互利之事，有所籌畫安排，則兩國政府外交上殆亦將受其若干影響，或者由經濟界人士之開誠交際，而促國交之漸就正軌亦爲可能。至少，中國經濟界大抵作如是想也。中國經濟考察團，不久歸國後，對考察情形，當有較詳之發表，茲尚不能具體討論。總之，中日兩國民能否成立平等相互之提携，當爲二十世紀內世界最重大問題之一，而若言提携，則涉及經濟者甚多，今者國交尚不安，前途未敢過作樂觀之斷語，但吾人深信此次考察團之赴日，在表示中國經濟界之願望提携一點上，定已留有良好之印象；今後將有貿易協會本身之如何運用，尤其在日本執政權者如何運用此珍貴之時機！

（錄十月二十三日天津大公報）



國風社選

暑中雜感　山腴

衰年百不宜寒暑俱所畏最苦夏日盾庶幾和風惠青城塹賊藪涐眉屯譁隊乾坐愁城裏一步不敢曳有似居井瓶左右動遭遷無聊臥露井仰見明星沸大扇搖不停無處入秋氣鏗然石欄上悄驚一葉隊子瞻學道人心懷本浩落如何謫惠州俗念仍黏著萬里望諸孫一笑三年樂吾生去茲久獨恨門祚弱自從失阿彥此意悶難豁昨者小容歸眉宇驚秀擢因弟更念兄高下齊肩若回頭時錯呼胸作半日惡交游垂老盡誰是平生人出門無所詣邊論舊與新好友渝州來初則過十旬[illegible]歡然接笑語脫略無主賓爽豆飯芋魁心能恕我貧挽留徐復去告別倘今盡世患介有家何村可結鄰南碚北碚間莫道已知津網罟令魚驚罪弋嗟鳥亂始信諸葛公寧靜但揮扇秦杜西蜀賢將费南州彥國勢局偏霸志量宏寓縣人罔諒誠心已貲資羽翰經事指既遠綜物情亦瞻豈闓風化肅而有民勞怨參伐高衆星布治天下見

答溫丹銘　石遺

眞是當年溫八义長謠短詠逞才華名齊河內纔傳誦曲擬湖金又拜嘉桂嶺虞衡方攷訂粵南文獻莫紛拏我來未繼何歧海左海書成世浪誇

什公北戴河來詩謂閩諸子有雲沛吾前世乃鼓山和尚也走筆戲答亦相忘江湖之意云爾　拔可

拊檻誰知金鯽魚任教病渴老相如漫論次律前生事懶讀龍威未見書自笑萊蕪猶有甑欲從下澤已無車可人千里涼風餉喚醒園羊一蹴蔬

江舟偶述　伯臧

濤聲。撼。夢。破。沈。迷。又。逐。征。鴻。問。雪。泥。短。樹。圍。村。隨。漲。沒。
遠帆。爭。岸。接。天。低。風。塵。投。老。心。猶。壯。江。水。流。東。我。自。西。
明日。匡。君。招。手。處。蒼顏。應。與。白。雲。齊。

吉符次穎人韻見懷疊韻却寄　子威

大夫。儘。許。號。蕭。閒。問道。觀。河。可。皺。顏。朋舊。向。稀。千。里。駕。
弟兄。點。胤。一。家。山。龍騰。故。澗。君。堪。跡。雁覓。餘。糧。我。未。還。
吾谷。楓。丹。湖。柳。碧。春秋。後。約。總。非。慳。

夜半風急屋宇動搖起至庭中散步感賦　仲鳴

夜半。狂。風。繞。屋。行。何來。萬。馬。走。邊。聲。近如。暴。雨。穿。林。急。
遠作。飛。泉。奪。峽。鳴。松影。依。階。成。破。碎。山峯。浴。月。自。孤。明。
撥雲。欲。望。人。間。世。只認。長。江。枕。古。城。

奉和纕蘅先生移居城東及留別南園之作元均　蔬農

風雨。飄。搖。此。亞。東。華亭。唳。鶴。有。無。中。蒼茫。家。室。知。何。託、
藪澤。衣。冠。想。大。同。北地。小。園。曾。作。賦。名流。賃。廡。漫。書。空。
林宗。宿。處。長。相。憶。不負。當。年。築。宅。翁。
生涯。南。北。又。西。東。陳迹。徘。徊。俛。仰。中。面郭。地。原。丹。鱗。近。
定鄰。人。有。業。心。同。蕊歌。滂。喜。齋。猶。睒。燕。人。松。禪。寺。已。空。（滂喜松禪見原詩注）
悄悵。春。明。春。夢。影。塵。勞。何。似。信。天。翁。

杭徽道上書雨中所見　靖陶

竟日。驅。車。礙。畫。行。迷濛。濃。濕。別。饒。情。山頭。浮。練。穿。雲。下。
水面。圓。紋。破。雨。生。機指。怒。翻。眞。欲。搏。柔容。禿。立。強。能。擎。
眼前。異。矚。成。殊。感。且置。奔。雷。抉。盪。聲。

壺天同客筑垣賦贈長句　芋龕

諸峯。圍。坐。叟。瓊。琚。更欲。雌。爭。跳。臥。書。應是。山。靈。偏。媚。汝。
分明。雲。物。似。環。滁。（君爲滁人）吟。心。與。會。殘。叢。外。至。味。容。分。一。
觴。餘。（君有一觴集稿詩）吏事。不。須。愁。縛。虎。天。遊。還。共。屋。爲。車。

小暑前四日京滬道上作　樹人

雨足。郊。原。萬。綠。肥。江村。長。夏。晝。應。非。一彎。喜。得。蛾。眉。月。
百里。輕。車。作。我。歸。

風入松（雨餘月出憑闌獨坐聞遠落鳴蛙頓有秋意）　詠庵

雨餘。簷。際。吐。微。明。斜。月。漾。簾。旌。寒帷。倏。放。新。涼。入、便脩。
然。枕。簟。都。清。徹。竹。偶。聞。殘。滴。流螢。時。度。疏。櫺。　倚闌。四。
近。悄。無。聲。吹蛉。亂。前。汀。淒。淒。攪。入。階。蟲。語。覺迷。濛。秋。氣。
潛。生。至。竟。公。私。誰。爲。枉。教。好。夢。難。成。

讀「曾孟樸先生年譜」（二）

徐一士

前稿於「宇宙風」第二期所載「曾孟樸先生年譜」前部，略書所見，供撰者曾虛白君之參鏡。茲更考之，曾君所敍總理衙門考試情事，不特誤張樵野（蔭桓）爲「莊幼樵（佩綸）」，而此次考試，爲一八九六年（光緒二十二年）事，亦非一八九五年，不應列於「一八九二——一八九五」一節之內，且譜主其時實未獲應總理衙門之考試也。翁同龢光緒二十二年丙申之日記，言及譜主暨總署考試者，如三月二十八日云：『曾孟樸以所著補漢書藝文志考十卷見贈。此子年才二十五，而著書博贍，異才也』。七月二十六日云：『待樵野不來，令其擬策題，明日考譯署章京也。內閣滿漢各取三十名，曾孟樸未與，張映南取在後。』二十七日云：『作策題，訪樵野，與商定，在彼處寫之，即在彼飯。飯罷，偕至署，已正矣。麟公尚未來，敬溥兩君先集。待麟公來，點名，散卷，宣題，已午初二刻矣。直至未初三刻始畢。速者六刻，遲者十三刻。本限八刻。隨繳隨閱。余所取不過十本，同人意在多，遂定十六本。申初二刻歸，倦極。……』八月朔云：『曾孟樸來辭行，不得送總署章京，拂衣而歸矣。送食物。』丙申歲總署考章京及譜主失意而去，其情事蓋如是。翁氏對譜主甚賞識，試事由翁以總署大臣與同列張蔭桓等主之，而翁張二人最負責任，譜主卻以內閣未經保送，不獲與考，非考而「落第」也。如云「落第」，祇可謂「落第」於內閣耳。按其時總署章京考用之制，係以內閣侍讀中書各部郎中員外郎主事，各由本衙門保送，再由總署堂官彙同考

取，引見記名，以次傳補。（漢員限進士舉人出身及非捐班之拔貢出身者，滿員不限）。譜主（舉人內閣中書）未得內閣錄取保送，自難應總署之試。翁氏日記謂「內閣……曾孟樸未與」及「不得送總署章京」，文意甚明。

一八九六年總署考章京，譜中所叙，既誤提前，以後之事，遂亦有連帶而年分有誤者。出京途中遇退隱之綠林豪客當翁一段，自亦爲一八九六年事。又如「一八九五——一八九七」一節有云：

……不久康梁在京運動漸趨成熟，電約海上諸同志，入都共成大業。譚林得電，立刻就要動身，並約先生即日同行；時先生以父親喪葬尚未料理，而滬上事業更難立時擺脫，因約期數月後，必北上參加。當晚在花麗娟寓處爲譚林餞行，那一晚慷慨激昂的緊張論調，先生日後道之，每津津若有餘味。不料譚林入都，事機不密，爲宵小所乘，政變未成，竟演成了身首異處的慘劇，可是先生的未罹此難，也是間不容髮的了。林登閣在滬給先生介紹了一位深通法國文學的朋友，名叫陳季同，他那時做着福建造船廠的廠長；在法僑居多年，與法國第一流的文學家如伏爾泰等，常相往還，故深得個中真諦，並且還用法文編過許多中國的戲曲，曾經哄動過巴黎。先生跟陳季同晤面時的一席談，真像發見了寶藏似的，窺見了真正的光輝，從此幾像着了迷似的研究法文起來了。

光緒二十四年戊戌（一八九八年）政變事，何以寫入「一八九五——一八九七」一節內，初謂或因順筆帶叙，未暇致詳，茲乃知承上節遞推而誤耳。（通常指慈禧因帝臨朝推翻新政爲政變，此云「政變未成」，亦宜酌。）「胡適文存」三集中附錄之譜主民國十七年三月十六日答胡氏書有云：『直到戊戌變法的那年，我和江靈鶼先生在上海浪游。有一天，他替譚復生先生餞行北上，請我作陪，座客中有個陳季同將軍，是福建船廠學堂的老學生，精熟法國文學，他替我們介紹了。我們第一次的談話，彼此就十分契合，從此便成

了朋友，成了我法國文學的導師。陳季同將軍在法國最久，他的夫人便是法國人。他的中國舊文學也是很好，但尤其精通法國文學；他的法文著作，如支那童話(Contes Chinois)黃衫客悲劇（L'homme de la Robe Jaune)等，都很受巴黎人士的歡迎；他晚年的生活費，還靠他作品的版稅和劇場的酬金；他和佛朗士彷彿很有交誼的。我自從認識了他，天天不斷的去請教，他也娓娓不倦的指示我；……我文學狂的主因，固然是我的一種嗜好，大半還是被陳季同先生的幾句話挑激起來。」自敘與陳氏訂交及受其影響，其相識實亦在戊戌（一八九八年），介紹則由江標。

譜中敘同文館創辦暨停辦時期之誤，前稿已辨之。茲又按譜主答胡氏書，述及在同文館學法文事，云：「我的開始學法語，是在光緒乙未年——中日戰局剛了的時候——的秋天。那時張樵野在總理衙門，主張在同文館裏設一特班，專選各部院的員司，（按譜主時官內閣中書，非部非院，各部院云者，蓋泛指之詞耳。）有國學根柢的，學習外國語，分了英法德日四班，我恰分在法文班裏。這個辦法，原是很好的，雖然目的祇在養成幾個高等繙譯官。那裏曉得這些中選的特班生，不是紅司官，就是名下士，事情又忙，意氣又盛，那裏肯低頭伏案做小學生呢。每天到館，和上衙門一樣，來坐一會兒，喝一杯茶，談談閒天，就算敷衍了上官作育人才的盛意。弄得外國教授，沒有辦法，獨自個在講座上每天來演一折獨語劇，自管自走了。後來實在演得厭煩，索性不大來了，學生也來得參差錯落了。這個特班，也就無形的消滅，前後統共支撐了八個月。這八個月的光陰，在別人呢，我敢說一句話，完全是虛擲的，卻單做成了我一個人法文的基礎。我的資質是很鈍的，不過自始至終，學一點是一點，沒有拋棄，拚音是熟了，文法是略懂些了。」與年譜「一八九二——一八九五一節中所寫：

……先生到京的時候，同文館剛開始創辦，因由俞又萊

先生的介紹報名入學。該館即設在總理衙門內，各國語言，分班教授。英文由總繙譯官張在初（德彝）教授，法文則先由旗人世益三（增）教授，後世奉使出洋，改由德友軒教授。這時候學英文的有彭子嘉（穀孫），潘經士（盛年），翁又申（炯孫），三人，而學法文的就祇有先生和張隱南（鳴）二人。先生當時以為，英文祇足為通商貿易之用，而法文却是外交折衝必要的文字，故決意舍英取法。館課規定，每日讀三十三字，第二日背誦後再上新字。教授既無方法，學習倍覺困難；擔任教授的教官，大都官而不教，祇想弄一個差使，得一種資格；而一般就學的人，也祇以入同文館是進總理衙門的敲門磚，誰也沒有研究學問的誠意。所以不到幾個月，先生學生都弄得意興闌珊，大家敷延塞責而已。惟獨先生，既具決心，安甘放棄，雖教授的講解不明，却仍是仔仔兀兀晝夜勤讀，正類盲人摸索，其苦難述，可是同文館數月後停辦之後，同學諸公，都一無所得，而先生獨能打定他法文的根底，也是這一番苦功換來的。

可對看。譜主在同文館，所入者為一種臨時設立之特班。未有此特班，早有同文館；此特班消滅，同文館尚存。譜主與此特班相終始，不與同文館相終始。年譜逕以此特班概同文館，於是具有數十年壽命之同文館，遂若僅有數月之壽命矣。（又「一八九五——一八九七」一節中有云：「在同文館所學的那一點點，事實上連啓蒙的程度還沒有完成的，所以他的學法文可以說是壓根兒在那裏瞎摸。」與上節所云「獨能打定他法文的根底」對照，詞句上似不無稍欠融貫脗合之處。

年頭

莫守

一

臘月灰黃的天同灰黃的土地奇異地連接着。小溪爲寒冷凝凍成石塊，只有玉帶河一刻不停地喘息着。它寬亮的嘴吐着雲霧似的白氣，在河底，彷彿眞有個火爐，把水燒沸騰了。

太陽給村莊抹上層金黃顏色時候，「軋軋」的山鴉，照平素老例，三三五五成羣飛起，隨後激動黑的波浪，遮掩天空，在村莊的頭上打幾個旋，落向未曾冰凍的地面覓食之後，村莊重復歸於沉寂。

勞苦一個整夜的狗，這時亦鑽進草堆中蜷曲着身子打盹兒。

「不是就要過年啦嗎？」

然而，這村莊比平素更爲冷落，輕易見不到一個人影出現在街頭。家家戶戶的門都緊閉着，時常有腋下挾着簿子的討賬人，站在門前叫喊——尖銳的聲音，高高越過房屋和樹木，消失在原野。沒有回應，直急得脚在門上吃勁兒跺。被驚醒的狗，開始夢囈似地狂吠。到底沒人出來，不得不再換上第二個。

「看您祭灶可能祭在外邊！」

設法走開了。縱使叫開門的也都躲避，只賸「光桿」孩子老婆。嘴里嘟嘟噥噥詈罵着——莊稼人壞了良心，明年糧食價格準會更「便宜」。

二十三的祭灶終於來到，逃回祭灶的沒待到家，得着討賬人在等着的信息，依然溜開。

要是在往年該夠熱鬧的——「噹噹噹」「咚咚咚」，鑼鼓響澈天整日價沒個休止，彩船裝束得花紅柳綠，一街兩行的看客熙熙攘攘。大人們忙着殺豬，宰羊，搭神棚什麼的。孩子們一身蠻勁兒，左蹦右跳，歡天喜地。

如今全不像個樣子。平常大家哥們早出晚歸，夜間還有個會面時候。雖沒什麼高興，倒亦可說說閑話，解解愁悶。年關一近，可弄得五零十散。誰不怕討賬的「一貼老膏藥」，人人躲得無影無蹤，神棚亦沒人來搭咧。準備着過新年的，在蓮花村實在找不上幾家。幸好有什麼洋（陽）曆，陰曆作個「護身符」。

最熱鬧的大橋頭，也睡着了。太陽悄悄從河西爬到河東，把楊家飯店照得明朗朗。擺在黑油穢棹上的燒餅，油炸糰，菜角兒……全都乾癟。棹旁伏着堂倌小毛在打盹。何三佬獨自楞在檐下

階石上面對太陽取暖。

「年夜也不像個年夜咧」！

他含着無限感慨似地嘟囔着。想起他一手辦成的彩船，到如今是什麼也講說不起了。想當年每逢彩船出演，他拿着「令旗」那股威風凜凜勁兒，永遠不會再有了，不由地使他嘆息。

經常，慢說滾過二十三「趕集」買年的在這條南北通行大道上，行人車馬連成繩，常流水似的不間斷，就是平常日子，也沒有像這般冷落。得「出魂」似的，除掉幾個現着「墨水氣」臉相討賬人，簡直少得「稀罕」。

店主人楊老大日來正跟書記鐵拐李打得火熱，吃過飯「摸拉」嘴臉便到李家騙酒喝。

一個生着雙刺人眼睛，瘦削而顴骨隆起的青年，大敞胸懷，氣焰凶凶的由北邊走來。何三佬一眼看去就認出是劉小麻，覺着他那樣子不平常，趕忙哼着鼻子打招呼：

「由哪里回來」？

「嗯——」

青年人並不停腳步，似理不理地應一聲。這使何三佬很生氣。

「看樣子，你像有啥事？」他忍耐着又追問一句。

「土匪，城門多閉咧！」那個頭也不肯回地大踏步走開。

何三佬接連再問幾聲「有多少？」「在哪兒？」但那個已經去遠，聽也沒聽他說話。他不由地心在胸中虮蜡地上下跳躍，然而稍一加思索隨及就釋然了，以為是這小子胡扯。

說有「土匪」的話，幾天前早已聽到過。還隔離五六百地，誰也不去管它，說說好玩。

由「土匪」使他聯想起大頭姐那桿壞小子——賊眉溜眼，大白日腰里塞着盒子砲，外邊露着大紅大綠絲穗子，一直搭拉到膝蓋下，搖搖擺擺認不清自己是哪一個。張嘴像狼，動手動腳誰也不敢招惹。吳大帥一走，奉軍開過來，紅槍會，黃會……真威風過一時，奉軍退後可遭了殃，誰有個把槍頭，就拿去砍腦袋，罰洋錢。逃到外鄉的大頭姐那桿子，兜然間又出現在村莊，就像他們根本沒曾離開過一步，全成為他們的天下，公然跟這個要八十，那個討一百。誰敢說個不字？他們高聲大嚷着跟打虎山老驢頭是一伙兒，僅僅隔這末一些些路途，要來還難嗎？

何三佬皺緊眉頭，痛苦地哼哼一聲，睞着眼睛看太陽——啊，它還是這樣毒烈呀！老花眼前霎時間現出兩個五彩圓球，不住旋轉。他合攏着眼睛，伸個懶腰，雙手舉向上方，做個要擒太陽姿勢。

喊醒打盹的小毛，他準備回家去。轉過彎，不意看見黑沙沙一堆人，圍在

不遠的街當中，好奇心驅使他加速了脚步。漸漸聽見有誰在亂七八遭說話，他心想——又在鬧氣吧？於是更覺得這是他的責任。因爲他自以爲是蓮花村最有力的「和事佬」，還是現任調解委員之一。

「……土匪沿着老爺嶺竄過來，保安隊把守北大口。……」

一個鏘鏘銅鈴般嚮朗聲音，從人堆中滾出。雖然人被大家遮着看不見，他可以聽得出正是劉小麻那小子。他墊起脚尖向人羣中望一眼，那個正指手劃脚，講說得有勁兒。立刻在他臉上泛出股嘲笑神情。他不歡喜這伙子「匪肆」青年人，恰如他們不歡喜他一樣。他好拿架子，以長者自居，小伙子們偏不肯捧場。

何三佬略一停脚，便哼着鼻子不屑地走開了。

劉小麻一面述說，時常給新來者「打住車」——問長問短，於是他便不能不重打開頭講一遍。他說在城門前一伙子有七八個荷鎗的保安隊站崗。他說各店舖都緊閉着「板搭，」街上亂竄的人說話間跑光了。最後他伸伸舌頭做個鬼臉：

「看事情不是玩的！」

「這年頭！」一個慨嘆應着。

「哼，他不赶快來，咱窮人家過不去年，有錢人就活該碰着土匪。」

「究竟有多少呀？」

「那誰知，城門多閉咧，總該不少吧。」

「就是呀！那年老駁頭鬧得那樣凶，大白日還沒閉過城門。」

大家發揮各自的意見和揣測，以貪婪目光死盯着劉小麻，彷彿在說——再說呀，怎末不言語，怎末不多打聽打聽？

二

一陣沉重脚步聲，劉小麻走進賈林家門。他們是最要好的朋友，形影不離，一日不見面，便感到像失掉自己頭腦似的。可是這次賈林躲債逃走，已將及二十日未曾會面，所以一聽到賈林回來，便從衆人堆中冲出，三步併作兩步奔來。他竟想不到賈林會鑽在自己家里（已在赫理那里撲了個空），倘若給討賬的貨蛋子們碰見豈不糟糕？

一座又矮又小的茅草房屋。房頂久經雨淋日炙變成褐色而腐爛了，凸凸凹凹時時有坍塌危險。房檐壞得像老牡狗不整齊的牙床。脫了泥皮的墻，從壞縫中隱隱露出縷縷白煙，消失在冷空里。左手一角坐着一個沒有鍋的鍋台，底里尚殘留着不曾熔化的雪，顯然很久沒人燒飯了。出烟最多的是合不住縫的破門。劉小麻在門前略遲疑一會，伸手推開一扇門，將上半身探入白茫茫烟霧，左右張望。中間黑暗得可怕，正當門有七

八個青年小伙子團團圍着尚未滅絕烟氣，新燒成的稻糠火。加上這騰騰白烟，更看不見他們面孔。

這時，他們正爲這兀突來客而驚愕，停止了低聲談話，在烟霧中互換眼風，隨後轉過粗野，農夫特有的，給太陽晒黑的嘴臉，多少道如炬目光注射在他劉小麻臉上，接着是一陣哄笑。

「原來是你啊」！

大家靠緊一點，給劉小麻讓出個空位；但他並不立刻就蹲下，筆直站在門口，又開始講起他在城中的見聞，以爲定能使圍在這里的小伙子們驚愕。其實不然，當他那鄭重，遲鈍，銅鈴般聲音激蕩在這矮小室中時，却意外地得到一陣冷嘲。

「……不用說啊，不用說……」

疑惑使站着的劉小麻，咬緊嘴唇，有誰在腿窩打了一拳一軟便蹲下了

「俺正在說這件事」。赫理打斷大根話頭，向旁邊的賈林呶呶嘴。「給小麻子說個明白。這傢伙定會高興」！

賈林聳聳肩膀，開始剛纔已說過的事。他鄭重的，像縣長「宣講」一樣，一字一句慢吞吞說話。

他說這次從北邊竄過來的軍隊里有位「相好」，想大家一塊進去混混，反正沒吃沒喝，給討賬的趕得五零十散，還是運氣。要像李二哥給捉進局子里，豈不更糟，看世界不是好過的，死等着別人扼小鷄那麼扼住脖兒梗死，是個什麼味道？他說這樣機會實在難得。說罷，向大家看一眼，然後提高嗓子懇切地向劉小麻問。

「你究竟怎個想法？給俺都說說聽聽。」

聽話的人早有些不舒服。他憶起大頭妞那桿子流痞，不以爲然——難道自己也要幹這些沒良心事？……軍隊！當初吳大帥打敗仗，一氣兒從他蓮花村過了三天退兵，那永不磨滅的印象，比流痞們還要壞。到底他不像赫理那般急燥，忍着性兒待賈林把話說完，可是趕到賈林這一問，他却一時又找不到妥當回答，儘搔頭撇嘴，痙攣面皮。

他的意見向爲這般小伙子們看重。幾十隻目光在他面部探察，希望他說聲「可以，」可是他那付神氣，使他們感覺出不如己願。

「這個？」

終於他把頭搖擺兩下，沉重地吐出這兩個字。這像一枝冷箭射透每個人的心。

「決不跟老驢頭那些貨蛋子一樣。……」

賈林忙接過來替他解釋，盡力說明他們中間區別，說明這個機會之難得。却一點也不能使對方感動。他原知道，劉小麻不是用嘴可以說服的。無論什麼

事情從不隨聲附和。突然他憶起前些時同書記鐵拐李所鬧的事，與奮起來。

「您莫想想如今的縣官可成句話？要講理，吃屎吧！嘴里單揀好聽話給咱說——不愛錢，不賣法。×他娘，明明鐵拐李賬上有馬虎，扦給他一百大花邊，反會道咱倆不是。您莫看，啥世界？「洋學堂」出身比「老滑角」姦得還戀！」

「……這回可眞要給他弄個雙拐咧。」

銀山像小孩子般高興得跳起來。小麻子依然沉思着不說一句話。賈林也把自己所能說的說完結宴着眼皮兒看不肯服氣的對方，一面猜着——他劉小麻究竟是怎樣個想法呢？

這時，蹲在一旁的「莽張飛」赫理，見小麻子一味固執，早有些不耐煩，橫眉楞眼，死死盯着他發怒。他覺得小麻子對他的話太不尊重——說他一定高興，他偏不這豈不是故意要「扒宴眼」？

大根從頭到腳用刺一般目光把劉小麻打量一番。在他眼中這傢伙可眞有點卑鄙，——小胆虫。平常大家哥們，任什麼事，一道來，一道去，就像一個人，說幹就幹，沒有個退縮。如今賈林一提到這件事，他就害怕，硬着頭皮死不肯。

低垂着頭，始終不曾開過口的小珠，正和大根想法相反。他方是眞正小心小胆的人。對於賈林所提到的事，他根本不讚同；可是有話他又說不出，怕自己透露個「不」字，顯示出懦弱裝個大胆模樣給別人家看。承受着周圍的威脅，連他不敢作，不願作的事，也沒公然反對的胆氣。他從心地佩服小麻子有見識——那些貨蛋子終竟是坑害人的。不同老駒頭一樣？那還有什麼差別！況且家里人該怎末辦？豈不全要給拿去，「教砲」？他時時掛慮着媽媽跟媳婦——還是在家受點罪好，死也在一塊。

沉寂增加了空氣的重量，使人呼吸感到不順適。赫理給賈林遞個不悅眼色，悔不該給小麻子知道這事。

劉小麻不像赫理般「生紅磚」，沒點兒理性，——其實他確是不能理解，也不肯去理解——只要同他交情不差，幹過再說是不晚的，無怪乎他平素「得罪」人那末多了。若不是大家哥們，知他心直口快，隨時收收場，他這外鄉人，早在蓮花村站不住腳了。

他們之中，只有賈林一個知道劉小麻的眞價值，知道他的見解往往超過他自己。只因他過於細心，在這羣氣焰高張的小伙子中不能取得領袖地位，與賈林並比，時時會受到像剛纔大根那樣的鄙夷。他不肯隨聲附和，每事皆經細細思量。不可作的事，不但他自己不作，還盡力阻止同伴。

大根這時見沒人言語，盤盤辮子準備說「二不砍筋」的話。

「這一回可當眞要教他鐵拐李認識

認識咱是誰哩！」

他說着「摸拉」「摸拉」臉，兩臂左右一展，現個輕佻怪樣兒。別人全討厭他說大話做不得事。他歡喜用大辮子在人前標榜，而辮子到如今正如當初的「禿頭」一般，使人看來不順眼。

赫理自經賈林那一暗示，就不安起來。已不像先前那般去揣想劉小麻，他只覺得自己做了件錯事，彷彿有幾條「狗黑沙」爬在身上，感到恐慌。

「您仔細想想看」，賈林突然向劉小麻說，隨後復轉向所有的人，打個廻旋。「全都應該想想，這不是胡哩胡塗的事。我自己曾經思想過幾天幾夜哩」。

銀山搖動一下身子，覺得這正是報仇時候。赫理本想說幾句話，終於爲剛纔賈林那暗示忍耐住了。劉小麻凝然不動聲色。閃在小珠眼前的是媽媽跟媳婦的影子。

三

順風動蕩的烏雲抹擦着樹梢，顯出要落雪樣子。旋風吹着路上的灰塵團團轉，幽靈似的移動，奔馳，打上坐在橋頭人的臉，滾向不停喘息的河中央。

爲着躲避灰塵襲擊，低垂着頭，婁婁滿含錯愕，疑懼的眼睛。

「看呀，看，又過來咧！」

應着站在路中嚷叫的小毛的手，從北方出現一輛馬車。它簡直像個小小魔術師。

鏘鏘鏘……。馬車上堆滿包裹。婦女孩兒們擠得恰如小小山峯，臉上各蒙着厚厚一層灰色面帘。車夫手中皮鞭不住氣兒在牲口頭前上方搖晃。小心地向前聳着耳朵的牲口，頭部高高昂着，時常猛可一閃——無意識。牠們渾身抖顫，無暇選擇路途地向前奔跑。馬蹄着處，灰塵蕩漾。

「燒餅，油炸饀，熱哩，熱哩！」

小毛讓在路旁，油腔滑調，唱歌似的，探頭探腦向車上問：「不要點嗎？」

孩子們看看放在油穢棹上的「貨品，」再轉向母親們，眼巴巴嘍得口裏流水。

照例等在橋頭的人，又問到車從何處來，以及土匪現在何處一類問題了。

「南郊！」

這回答着實使他們吃驚：難道離城二三里遠近的南郊也逃出來了嗎？

車夫顧不得回答他們一個連一個的問題，急忙忙站在棹前揀燒餅——摸摸這個，再摸摸那個。

「你不是說熱的嗎」？

「熱哩，來，烤烤，不就熱啦末？要熱的容易，一烤就得……不……對啦，吃個把饒餅，冷的也沒啥關係……看，這個……」

小毛口中一面嚷，一面拿着饒餅在手中顛一顛，送到顧客面前。

圍攏來的一大夥子，想問出個究竟

。你一句，我一句，攔住車夫不肯放。

「啊，紅胡子呀！不知道嗎？……住民房……開來啦，說就是今兒夜……城里三關……南郊亦沒剩一家，全給『號』住啦……全給……」

從車夫這斷斷續續話中知道他們原是來躲軍隊。這時馬車業已轉過南河灣，被竹園遮住。車夫衝開重圍一溜烟追趕去。

提起「紅胡子」，確使他們頭疼。在他們記憶里翻出陳賬——當吳大帥下台那年，追過來的「紅胡子」曾一度住在蓮花村。「紅胡子」的把戲，他們全然曉得。豈但住民，而且女人什物亦不准帶出——女人家弄得亂七八糟；值錢什物給拿走了，不值錢的任意毀壞。

楊老大面南坐北，雲霧埃埃，噴着吐沫，高一聲，低一聲講說。牛先生自己在心里打官司——逃好，不逃好？一時拿不定主意。吳老爹依然戴着他那頂連自己也記不清有多少年程的破「老包帽」，煙叉挾在腋下，拖拉兩條腿走着，一面哼哼唧唧自語：

「這世界，這世界……年全過不得咧！這是大年夜……」

赫理拉住劉小麻子，伏在耳朶上低語着打橋頭經過。突然間，楊老大停住說話，疑惑地盯着他倆背影。他看出有些異樣，說不定這些小伙子們又在鬧啥「鬼點子。」

走到拐角那兒，赫理回頭一瞥，正與楊老大目光接觸。於是他惡意地啐一口，咬着牙齒詈罵：

「等着吧！老子們總要教訓你的。」

二東家爲着躲避土匪，前一天連李溫家的一塊逃到車站去了。家中一切全盤托給赫理獨自照料。他黑不是黑，白不是白，不敢離一步，惟恐弄出差錯。倘若家中什物給誰偷摸幾樣，即使二東家信得過他赫理，不說什麽，自己也實在担不起這嫌疑。再說賈林臨走約定時機一到，就轉來邀他們。如今事已鬧得翻天，却不見賈林影子，使他非常着急。二東家既將全家交付他赫理，也不好扔開就走。他找劉小麻正是爲着這事。

冷清清的蓮花村，日來頓然大改模樣。漫說男子漢，街頭巷尾到處擁集着娘兒們和孩子，現着愴惶神情，望着路人，或從橋頭來者打聽消息；於是相互傳達着，談論着。往往爲了一兩句話，她們便會歇斯迭里亞地高叫起來；若待說明，話不過是騙，立刻就又撇着嘴笑了。她們有共同面相和表情——被環境壓榨而失掉常態的。

傍晌午時候，突然是誰發現有馬隊從通縣城大道奔馳而來，一時橋頭大街變成江泛，看見的人叫囂着亂蹚。沒看見的人更爲恐慌。娘兒們擁着嚇哭了的

孩子，各自懷顆驚懼的心，跑回家去，將門緊閉，期待大禍來臨。

蓮花村暫時復歸沉寂。

馬共有五匹為首那位是常到村里來的區丁大個兒宋。在大橋前拉住馬，相繼從馬背上跳下，東西張望不見人影，便越橋向南逕入關帝廟去。

大胆的人不見動靜，便像老鼠似地從洞口慢慢露出頭探試，張望一下，看不見貓在，於是放開胆再向外跨一步。擠眉弄眼與鄰近的人相互詢問。明明知道對方同自己一樣胡塗，還希望得到個回答。

「要草，要料，要饅頭」！

興冲冲從關帝廟走出的勤務王古標，不待詢問，逢人便撩着腔調說着，還在面前做個手勢，現着五十老頭得了兒子的喜樣子，且現着——您敢嗎？跟老總們到一塊去試試的神氣。

「自己還餓着肚子哩！」

「那——他們可不講這些理，不管那個的」。

王古標提高脚步，用從軍隊中學來的「跑步」式跑開了。東頭跑跑，西頭跑跑，忙得停不住脚。雞鴨酒肉，香噴噴味兒，從關帝廟透露出來。

這時王古標又在忙着送派草料饅頭的紙條兒了。

「啊呀！這……全村一共派了多少」？

何大佬接過自家條子，看看上面曲里拐彎的字跡，吃了一驚，簡直疑心他自己的眼睛花了。

「我可不知道。」

對方愛理不理的，哼咭一聲，匆匆走去。

何大佬目送着一扭一擺，王古標那怪不順眼的背影，想着這其中必有「說起。」究竟為着打個土匪，能够來多少人馬？若以派給他家這張條子上的數目，按平素成例計算起來，怕只饅頭這一項，就有幾千萬把子。他不知道這次，書記鐵拐李為着便於搜集起見，特別分等級攤派——大戶人家派饅頭跟料，小戶人家只派穀草。（因為他十分清楚，倘把饅頭派給連蔥菁全都沒得吃而餓着肚子的窮苦佃農，縱然將他們拿去「敬炮，」亦是徒勞。）雖然何大佬只是勉強可以過活的自耕農，在村中亦被列入最高一級的大戶之羣了。皺兩下眉頭，他想——反正書記鐵拐李又在故意冤他，因為他曾出名呈控過書記乔公舞弊。

「限三天繳齊，今兒個就必得先繳一份呀！」

蓮花村立刻流行起急性傳染病，這是眉頭緊皺，心中發悶，目怔神呆的病症。

「這怎辦呢？除掉逃跑，只該他們隨便，愛怎樣處置，便怎樣處置。」

這般愚蠢而窮困的居民只有「聽之

」這唯一方法。蓮花村周圍原多是水田，漫說饅頭，同牲口料連穀草亦沒法弄到。

午飯後王占標，楊老大陪着被酒精燒紅臉皮同眼睛，手拿着上下搖動豬尾巴似的馬鞭的兵士，歪歪斜斜從關帝廟走出。新任鄉長林大迷跟在末尾，一面用鼻子哼唧着。他們，在橋頭相互點過頭之後，分作兩路，東西岔開。

王占標走着，故意哼着軍歌，表示他也幹過「這一行。」

「眞夠麻煩啦」！

爲首的那位總爺撇着兵士們特有的京腔抱怨，打斷了王占標的興致。

「哈哈……」王占標未說話先媚笑連忙接上去，再伸述一下必須借助「老總」們的力量的理由：「老總您包含點！實在您不知其間底情，沒法子呀！假如只他們去搜，嚇！誰也不肯給的。他們……他們……要的是……」

他一時找不到適當的字眼來。

四

賈林那慢騰騰，沉着有力的言語，每句每字都似一個拳頭，許多拳頭搥上許多人的心。他把他的計劃說完，便睜圓眼睛環顧一周，徵求別人的意見。不料哄然一聲，沉默着傾聽的人們突然驚叫起來。

劉小麻舞動雙手極力制止他們的恐妄，方使這興奮的人羣復歸沉寂。

「現在，」賈林又繼續着說：「咱該格外小心，一透露風聲，豈不全糟！」

賈林旁邊坐着位面型扁長，皮膚黧黑，生着一雙碩大眼睛的青年，緊咬嘴唇，看看這個，看看那個，兩道目光，正是兩口鋒銳短劍，穿透皮肉直達人心，明白他自己尙不能明白的。這便是賈林上次所說的那位「相好，」午前一同到這里來的。他們這伙子人聚集到這房間里來，已有三個鐘頭，無時不是在興奮中，熱烈地吵鬧着。爲着一點意見不同，就要紅臉漲脖來動拳頭。

正中央的一堆稻糠火，這時已成灰燼，却沒人注意到。圍在周匝的人，全身都覺得熱烘烘的，疑心迭進了春天。房內一切設置，雖則依然如故，不知怎地自從賈林領着這位「相好」走進之後，便完全是改變了——所有一切都覺着是新的，異樣的。

大辮子歪盤住一隻耳朵的大根，時時做出要打人架勢，他彷彿覺得騰雲駕霧，在另一世界。只有劉小麻能夠跟這位「相好」保持同樣鎮靜，他話雖少，但句句着重。賈林剛纔所說的話，並不能使他驚愕，實在他所想的辦法比較起來更要痛快。

突然從哪里傳來兩響急促的槍聲，大家吃了一驚，相互觀望着說不出一句話來。

「大概是誰動了太歲爺頭上土吧！」

那位「相好」的擺動一下身體，很有經驗似地解釋着。但是他們爲這槍聲驚擾，安不下心，匆促間分派好各自應担任的工作，陸續從房內走出。

這原是二東家的後竹園，通過一片小小空場，（三年前這里同別處一樣，長着密密層層的竹竿），溜着房樓向西走不上幾步有一個角。由這里走入二東家內宅，一進西院，房子又高，沿着走廊走着，彷彿是個地洞，使人氣悶。據說這宅子是何家最興盛時期建造的，遠在三百年以前。賈林同劉小麻兩個走在前頭，急忙忙轉彎擠圈，穿過許多門道，愈走近大街亂雜吵鬧聲愈高。開開大門黑沙沙滿街是人，比馬隊未來以前還要熱鬧。實在竹園離大街太遠，更加他們注意力集中在一件事上，外邊所發生的一切事情，全然被隔絕了。這時他們方纔知道那兩響鎗聲，只是馬隊臨走示威。

「好忘八，自家有閨女給他灰祖宗×呀！拉住老婆大腿讓他祖宗×……可別領到別家……」

婦女，孩子以及頭上帶着鞭痕的莊稼漢鬧秧秧的，現着受驚後恚怒表情，揀選最苛毒詬語謾罵。這大都是影射着鐵拐李，楊老大那一桿子。

「只這一個閨女……不要老命啦！拚他，拚他！」

扭過頭去，看見李老頭兒抖着滿身蠻勁，一蹦大高，向圍着他的人衝撞，却被攔住；於是他以粗沙嗓子悽楚地哭泣。

和這老頭對應着的是墻內的尖銳號叫。那是荷花，李老三的獨養女。老人家感到孤伶，女兒雖已長成，他却捨不得嫁人，想不到會有這飛來的災禍。

咒罵，吵叫震動了全村莊。個個人口里全爲李家抱不平，其實自家老婆也未必沒給摸過一把。惟其是丟臉事不肯提起，不像挨過鞭有痕跡瞞不過人。

那位「相好」的伏在賈林耳朶上低聲說：「看樣子咱『那個』會更順利。」

賈林向他楞一眼，點點頭笑了。

夜色爬進村莊，站在面前的人影漸漸馬虎了，而咒罵喧叫却依然繼續着。漆黑的天與大地相接，在人眼前掛起一層帳帘，朶朶白雲色在上面移動。輝煌的繁星，向人眨眼。午夜時候，一股濃烟，從二東家宅中冒起，在天幕上另添了一道「天河」。

這時正有一列行人，渡過村西黑河愴惶走向灰暗漫野。被遺留在後的赫理，彎曲着身子，拖拉兩腿向前移動，全然不像平素他那莽撞樣子了。他覺得這般人太對不起他。

「……交我管的……我做這個，這個……良心呢？狗吃咧，狗吃咧！………」

他一面哭泣着一面低聲訴說。

一陣鎗聲「劈劈拍拍」傳來，他們疑作「大年夜」祭神鞭砲。打頭的一位高聲喊道：

「天快亮咧！」

魯紀夫人

法郎士著　趙少侯譯

一

我一進門，魯紀，布里納便向我伸手。我們握了握手，隨後彼此都不開口，如此者好一會兒。他的披肩和草帽都隨隨便便在一張藤背椅上憇着。

一本奧爾費的禱告書在琴上攤開擺着。魯紀夫人走到窗口，看着太陽在血紅的天邊下去。

——『夫人，』我終于說了，『你還記得兩年前，一天也不差兩年前，在這小山腳下，你現在眼光正向那兒轉的那條河的邊上，你所說的話嗎？你還記得那時你伸出一隻有先見之明的手，讓我預先窺見了受罪的日子以及罪惡與恐怖的日子嗎？我正要對你談我的愛情，話已到了嘴邊，你止住了我，對我說：「好好地活着，爲公理與自由你應該去奮鬥。」夫人，自從你這隻我未曾吻夠，未曾在上面灑夠眼淚的手給我指出了這條路，我便大無畏地上前走起來了。我聽了你的話，又寫又演說。兩年之久，我沒有停過戰，祗是在攻擊那些散播騷擾與憤恨種子的慾壑難塡的搗亂份子，祗是在攻擊那些熱烈標榜一種虛僞的愛民心哄騙人民的政府要人以及那些服從一切行將實現的束縛的懦夫。』

她作手勢攔住了我，叫我聽一聽。我們於是聽見一些遠遠的呼聲順着鳥語花香的園子裏奔了我們來。只聽見：『他是貴族，把他掛在路燈桿上絞死他！』

她面色慘白，一動不動，拿一個指頭放在嘴上，讓我別作聲。

——『這是他們在那里追捕一個倒霉人呢！』我說，『在巴黎，他們是不分晝夜地到人家家裏去搜查，去捕人。他們也許要跑進這里來呢。我應該離開此地，免得害你；在這段街上，雖沒有多少人認得我，可是在這種時候，我是一個危險的客人。』

——『你別走！』她對我說。

第二次，那種呼聲又衝破了傍晚的安靜空氣。並且呼聲中還夾着脚步聲和槍聲。聲音是近攏來了；我們聽見：『將出路全把守住，別讓他逃走，這個強盜！』

危險越來越近，魯紀夫人却彷彿比較鎮靜了。

——『咱們上三層樓去，』她說，『從百葉窗裏，咱們可以看見外面的情形。』

可是我們剛把門開開，便看見樓梯旁邊站着一個人，臉上沒有絲毫血色，衣衫凌亂，兩排牙捉對兒廝打着，兩個

膝蓋也彼此撞着碰着。這個不成人樣的東西暗啞着喉嚨着說：

——快救我，快把我藏起來——……

……他們在那里呢……他們硬砸開了我的門，闖進了我的花園。你看他們已來到了……

二

呂紀夫人認出那人是白朗溯尼，住在隔壁的那個老哲學家，便低聲問他：

——我的厨娘看見你沒有？她是「俠戈般」黨。（法國革命時代最激烈之一黨——譯者）

——誰也沒看見我。

——謝謝上帝，我的鄰居。

她拉着他到她的臥室，我在後面跟着。我們得想一個法子，得找出一個躲避的場所，必須能將白朗溯尼藏起好幾天，至少好幾小時，那末，纔可以瞞過那些追尋他的人，纔可以使他們找得心煩了不再找。我們商量好，由我向四面看着把風，只要我一做手勢，這可憐的朋友就從花園的小門逃去。

可是在這個時候，他站也站不住了。他是嚇壞了。

他對敷着告訴我們，他這樣一個仇視牧師仇視君王的人，現在人家要捕他，却是因為他曾與格若特先生共謀推翻國民立憲會，並且八月十號曾加入保護居勒里王宮的隊中。這真是一種令人氣憤填胸的誣衊話。真正的情形乃是呂般，當初賣肉的呂般紀恨要報仇。白朗溯尼當初有一百次想要用棍子打他，因為他肉的分量老是不足；此刻他却成了他當年在那里擺肉攤的那一段街上的主席。

他啞了嗓子說到呂般這個名子的時候，他彷彿就看見了呂般本人，他兩手握着了臉。那時臥室門外有人扣門。呂紀夫人把老頭兒推到一架屏風的後面，就把門打開。原來是厨娘來報告她，說市政廳派員帶着國民軍在鐵柵門外等着，他們要進來搜查。

——「他們聲稱，」厨娘說，「白朗溯尼在我們家裏。我，我確知道沒在這兒，你決不會隱藏起一個這類強盜的，但是他們不肯信我的話。」

——「那末，讓他們上來就是了！」呂紀夫人很安詳的回答，「你領着他們從地窖起到屋頂下的儲藏室止，把整個房子都讓他們看一看。」

聽見了這番話，那可憐的白朗溯尼在屏風後暈過去了，我拿冷水澆在他的兩鬢上，好容易纔把他救了轉來。等他醒過來時，呂紀夫人低聲對他說，

——你全交給我吧。你要記得婦人是狡計多的。

她立刻把床向外拉出一點，將被褥抖開；我幫着把三床褥子聳得使床腳的那一面留出一塊空地方。

當她這樣安排的時候，在樓梯上就

有一陣皮鞋聲，木棧聲，槍械聲，以及沙喉嚨的語聲。在我心裏，我承認，那眞是可怕的一分鐘；但是那些聲音漸漸跑到了我們的上面。我們明白了那是國民軍由俠戈般黨的厨娘引着，先從最上層的儲藏室翻搜。頂棚的板咯吱咯吱地響，我聽得見恫嚇的話，狂笑聲，以及刺刀和皮靴撞夾牆板的聲音。我們透了一口氣，可是一秒鐘也不能躭誤。我幫助白朗朔尼，讓他滾進褥子下面留的空地方。

看了我們這種辦法，魯紀夫人直搖頭。因爲被褥翻得這樣亂七八糟，實在是令人可疑。她設法將床再鋪過，但是總也鋪不好。

——『只好我躺在床上了。』她說。

她看了看鐘；正是下午七點。她心想這樣早就睡在床上，他們一定要覺得可怪的。至於裝病，根本不用想，因爲那個俠戈般黨的厨娘會揭穿這個詭計的。

她這樣呆呆地想了幾秒鐘；隨後就坦坦然然地當着我脫去了外衣，爬上床去，並且命令我也除了我的鞋，我的外衣及我的領帶。她說：

——只好讓你做我的愛人了，並且還得讓他們捉住我們。等他們來到的時候，你得做出來不及整理衣服的樣子，你就僅穿着背心，散亂着頭髮去給他們開門。

我們的佈置剛弄好，那隊民軍從儲藏室也罵着叫着下來了。可憐的白朗朔尼忽然大哆嗦起來，使全床都顫動個不了。並且他的呼吸是那樣的粗而響，站在門外過道兒里大概都可以聽得見。

——『這眞可惜』魯紀夫人嘟囔着說，『我本來是眞滿意我這條小計策的。然而，咱們先不要灰心，但願上帝幫忙吧！』

一隻粗拳打得門直顫動。

——『誰打門？』魯紀夫人問。

——國家的各位代表。

——你不能等一會兒嗎？

——快開門，不然，我們就打進去了。

——我的朋友，你去開吧。

忽然，白朗朔尼不哆嗦了，也不喘氣了，這眞是上帝顯靈了。

三

是呂般第一個先走進來，斜背着他的武裝帶，後面跟着十二三個揹着長矛的兵。看看魯紀夫人，再看看我。

——『倒霉！』他喊了說，『我們捉到鴛鴦窩裏來了。對不起，美人兒！』

然後轉臉向著士兵，他說：

——只有革命黨人是有善良的風紀的。

不過，話雖這麼說，可是遇見了這

宗事，也使他覺得高興。他一屁股坐在床上，摸著那個美麗的貴族婦人的下巴：

——『這倒是真的，』他說，『這張嘴天生原不是為日夜老哼哼禱告上帝詞的。真要是那麼辦，那就未免可惜了。不過國家事比什麼都要緊。我們是找白朗朔尼來的。他在這兒呢，決沒錯兒。我總得找着他。我得把他弄上斷頭台。我就交運了。』

——那你就找他吧！

他們在傢俱的下面，櫥裏都看過，又用矛子在床下來回搗過，又用刺刀試了試褥子的厚薄。

呂般搔着耳朵，老用眼角望着我。魯紀夫人生恐他要審問我，使我為難：

——『朋友，』她對我說，『這個房子，你和我一樣知道的清楚；帶上鑰匙，領著呂般先生各處都去看看。我知道你一定很高興替這些愛國志士引路的。』

我帶了他們到地窖子，在那里他們用脚踢開了許多把生火的細樹枝，喝了很多瓶的酒。然後呂般拿槍托把那些滿裝着酒的大桶都搞開，才離開了已被酒淹沒的地窖，發出起身的命令。我一直送他們到鐵柵門邊，他們前脚走出，我後脚就關上門，跑著去報告魯紀夫人，說我們已出了險。

聽見這個消息，她就歪了頭向床後面叫：

——白朗朔尼先生！白朗朔尼先生！

一聲微弱的嘆息回答了他。

——『謝謝上帝』她大聲說，『白朗朔尼先生，你真駭着了我了。我當你是死了呢。』

原文献无此文